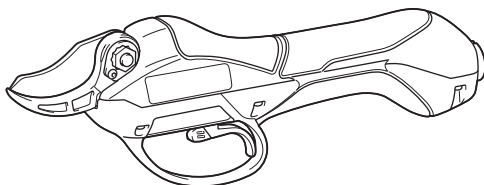




EN	Battery Powered Pruning Shears	INSTRUCTION MANUAL	8
SL	Baterijske škarije za obrezovanje	NAVODILA ZA UPORABO	17
SQ	Gërshërë krasitëse me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	26
BG	Акумулаторна градинска ножица	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	35
HR	Baterijske škare za obrezivanje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	46
MK	Тример за кастрење со батериско напојување	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	55
SR	Резаће маказе с напајањем на батерије	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	66
RO	Foarfecă de grădină cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	76
UK	Секатор із живленням від акумулятора	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	85
RU	Аккумуляторный секатор	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	95

DUP361
DUP362



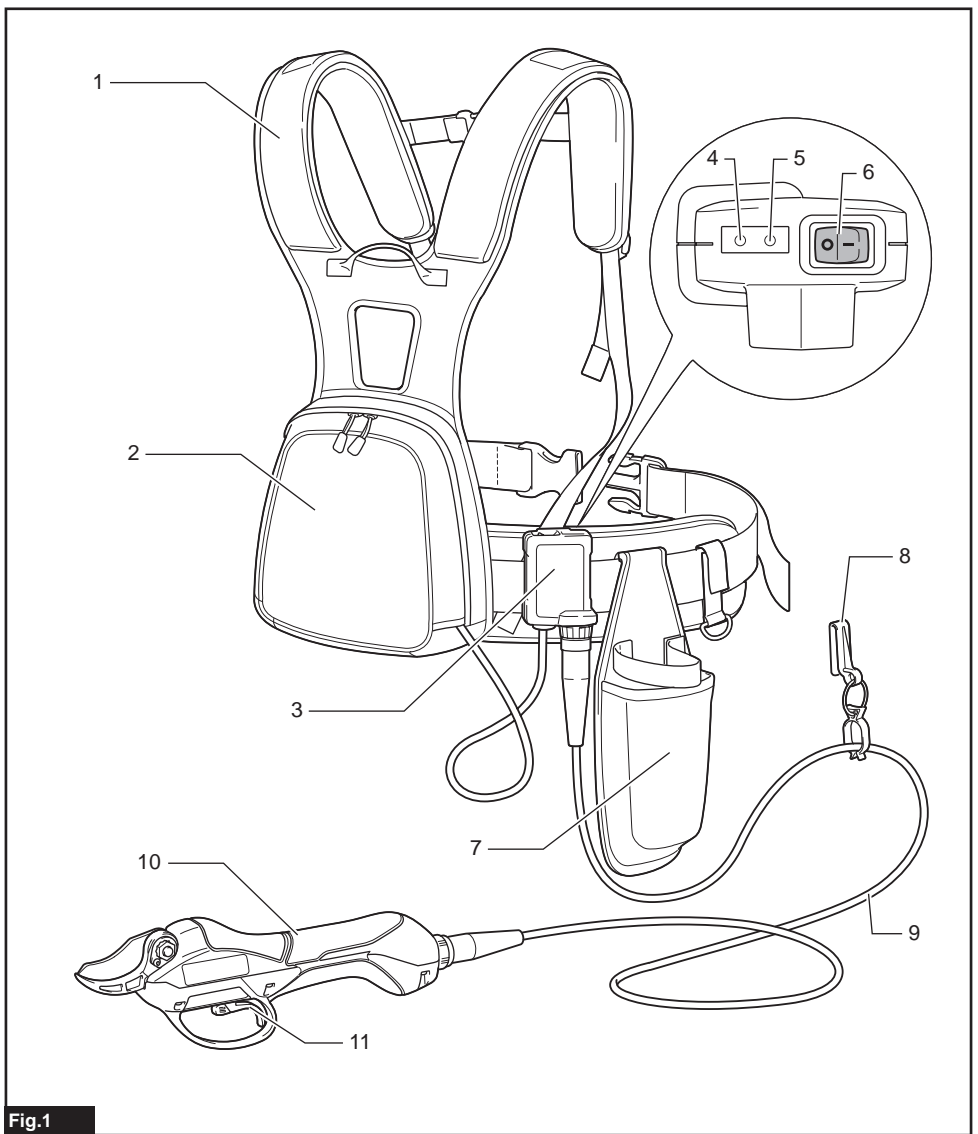


Fig.1

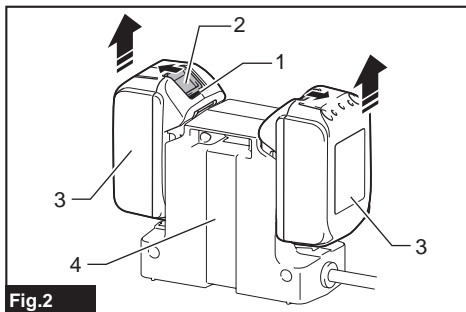


Fig.2

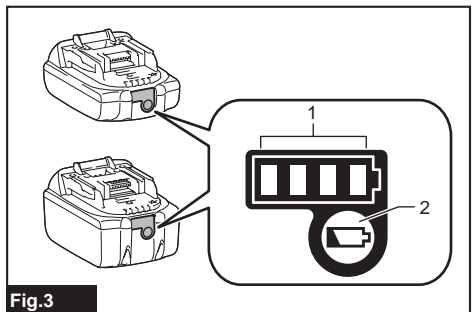
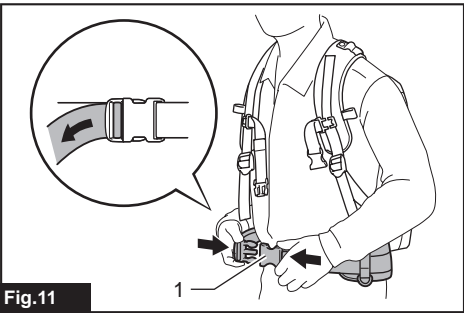
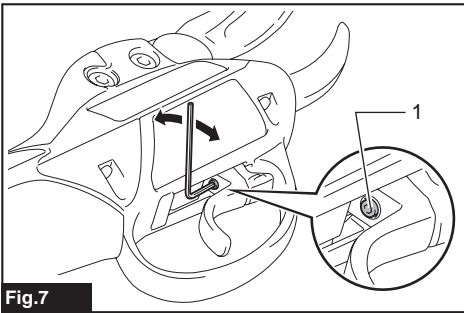
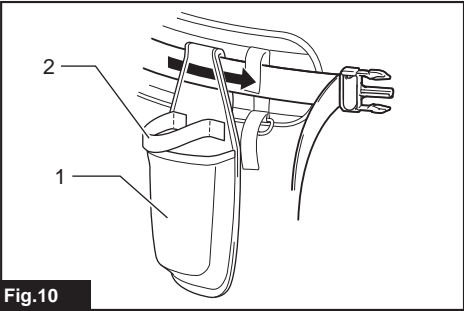
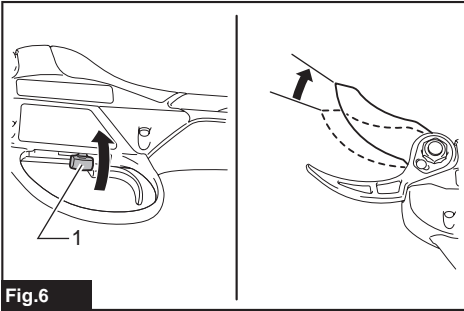
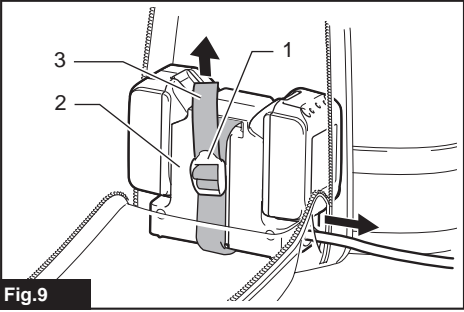
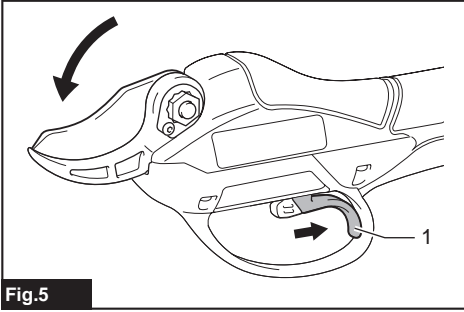
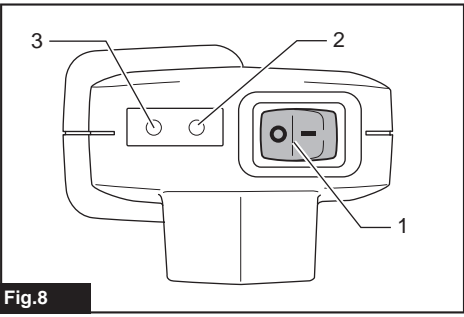
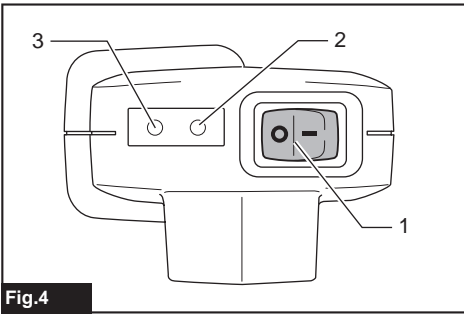


Fig.3



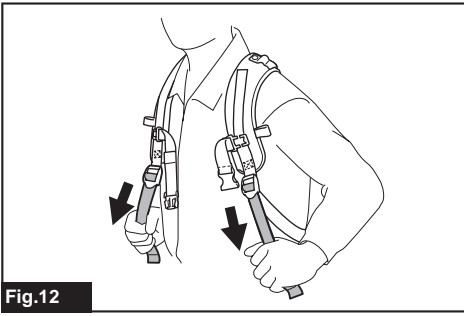


Fig.12

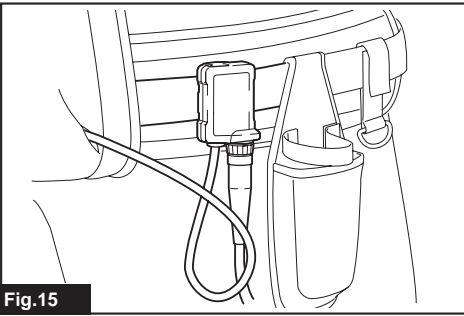


Fig.15

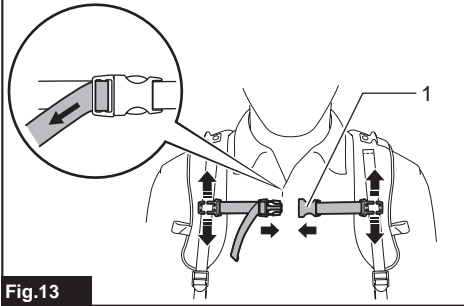


Fig.13

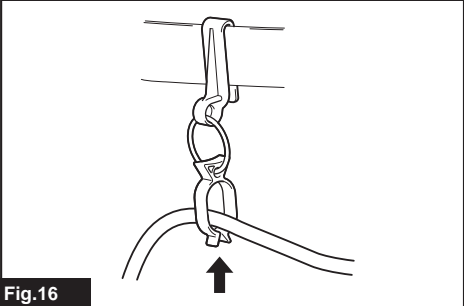


Fig.16

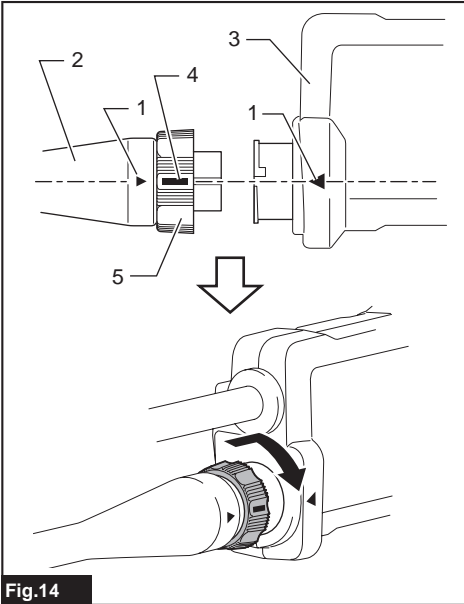


Fig.14

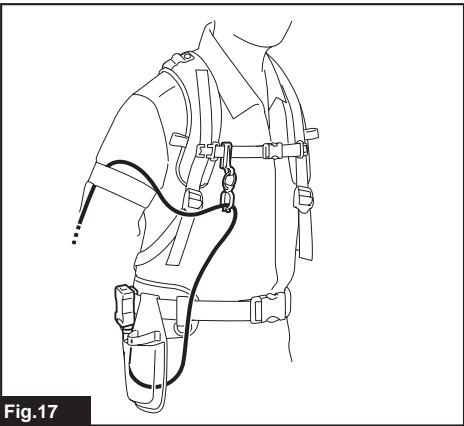


Fig.17

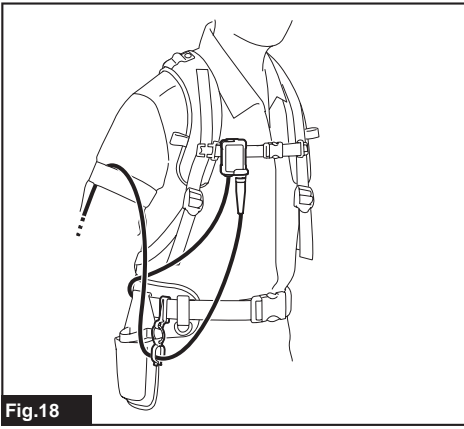


Fig.18

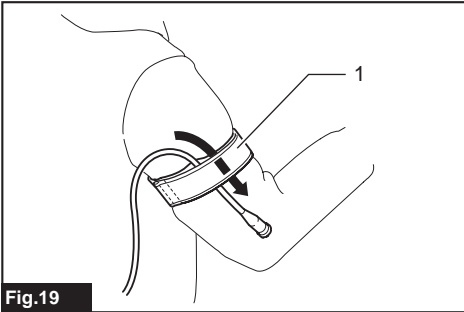


Fig.19

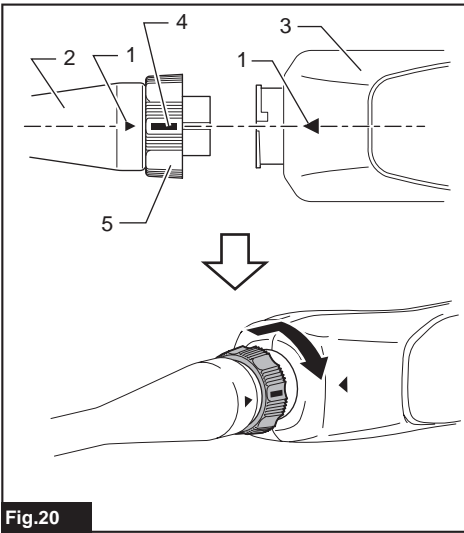


Fig.20

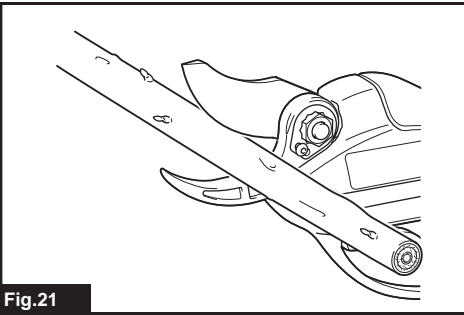


Fig.21



Fig.22

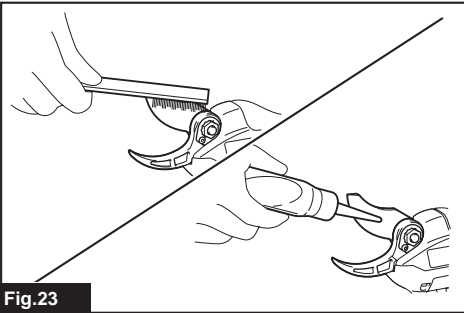
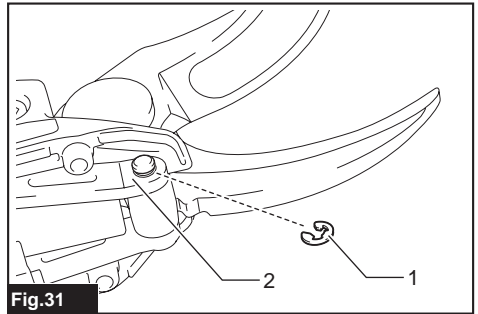
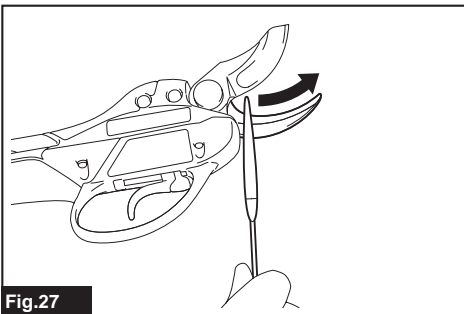
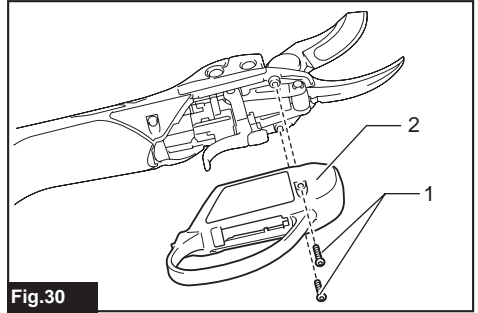
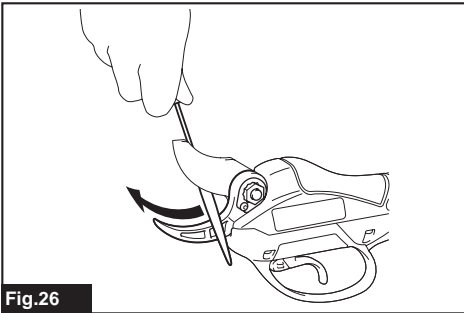
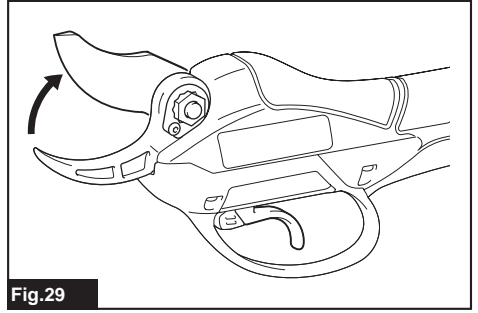
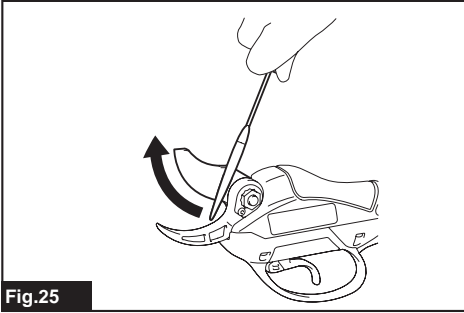
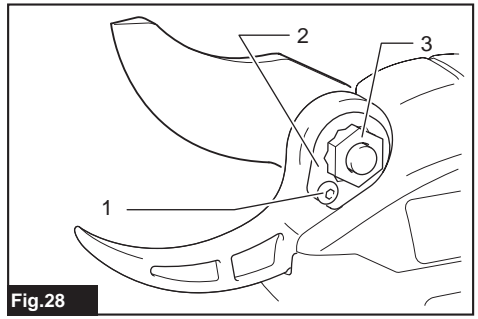
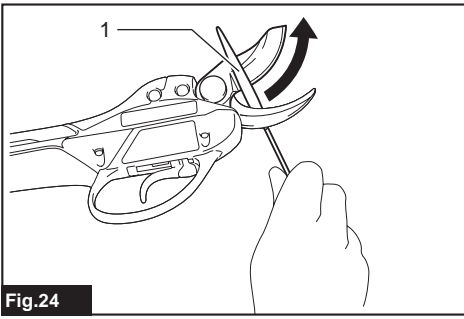
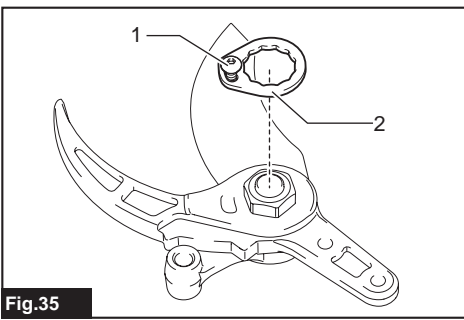
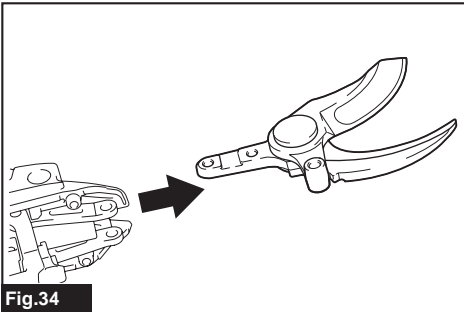
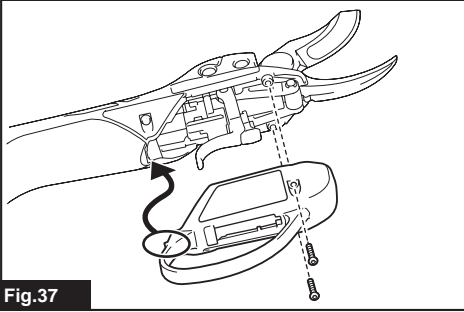
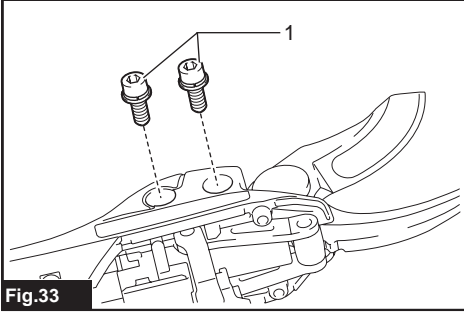
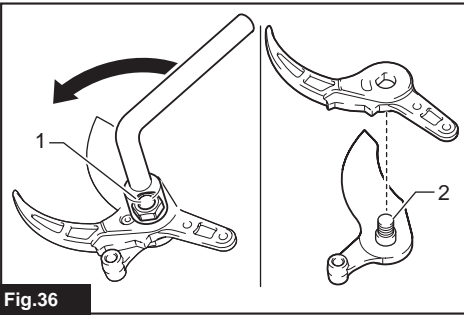
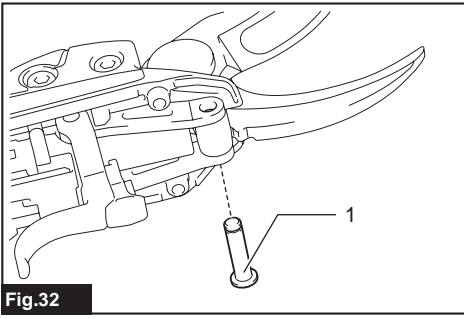


Fig.23





SPECIFICATIONS

Model:	DUP361	DUP362
Max. cutting capacity	33 mm	
Overall length (shears part)	305 mm	
Rated voltage	D.C.36 V	
Net weight (shears part)	0.77 - 0.82 kg	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight, the shears part only, according to EPTA-Procedure 01/2014

Applicable battery cartridge and charger






Battery cartridge	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Do not expose to moisture.
	Danger; be aware of thrown objects.
	Keep bystanders away.
 Ni-MH Li-Ion	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for pruning twigs or branches.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN50636-2-94:

Model DUP361

Sound pressure level (L_{pA}) : 70 dB(A) or less
Uncertainty (K) : 3.2 dB(A)

Model DUP362

Sound pressure level (L_{pA}) : 70 dB(A) or less
Uncertainty (K) : 1.4 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

⚠ WARNING: Wear ear protection.

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN50636-2-94:

Model DUP361

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DUP362

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

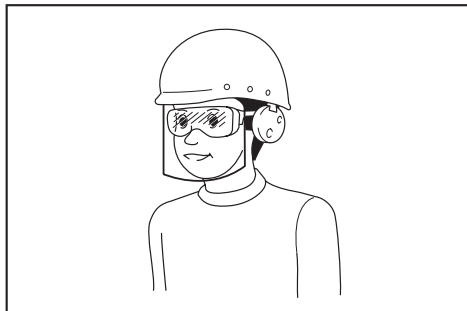
Pruning shears safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
2. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools.** The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

3. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
5. **This tool is for pruning branches.** Do not use it for any job except that for which it is intended.
6. **Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the tool.** Local regulations may restrict the age of the operator.
7. **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
8. **Never operate the tool while people, especially children, or pets are nearby.**
9. **Do not overreach and keep balance at all times.** Always be sure of footing on slopes and to walk, never run.
10. **Do not touch moving hazardous parts before the tool is disconnected from the mains and/or the battery pack is removed from the tool.**
11. **Always wear substantial footwear and long trousers while operating the tool.**
12. **Disconnect the supply and/or remove the battery pack from the tool:**
 - whenever the tool is left by the user,
 - before clearing a blockage,
 - before checking, cleaning or working on the tool,
 - after striking a foreign object to inspect the tool for damage,
 - if the tool starts to vibrate abnormally, for immediately check.
13. **Never operate the tool with defective guards or shields, or without safety devices, or if the cord is damaged or worn.**
14. **Avoid using the tool in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.**
15. **Don't use the tool or perform battery charging operations in the rain.**
16. **Don't leave the tool in rain or wet locations.**
17. **Be careful not to catch foreign matter between the blades.** If the blades are jammed with foreign matter, immediately switch off the tool and disconnect the battery from the tool. Then remove the foreign matter from the blades.
18. **Never hold the branch you are pruning with your free hand.** Keep your free hand away from the cutting area. Never touch the blades, they are very sharp and you may cut yourself.
19. **Don't force the tool to make it cut.** You could slip and injure yourself or cut something else unintentionally.
20. **Avoid cutting electrical wires that may be hidden.**
21. **Always check the blades carefully before operation.**
22. **Handle the blades with extreme care to prevent cuts or injury from the blades.**
23. **Disconnect the battery from the tool after each use and before attempting to perform inspection or maintenance.**
24. **When not in use, always keep the tool in its holster.**

Battery tool use and care

1. **Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.**
2. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
3. **Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
4. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
5. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
6. **Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.**
7. **Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
8. **Do not charge battery in rain, or in wet locations.**

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
3. **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.**

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**

5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.****A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.**
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

N Mark

The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Formula, Inc. in USA and other countries in the world.

(This tool is equipped with an NFC receiver only for a service purpose used by authorized/factory service centers.)

PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Harness *	2	Back pack	3	Switch box	4	Pilot lamp (red)
5	Pilot lamp (green)	6	I/O switch	7	Holster	8	Cord holder
9	Connection cord	10	Shears	11	Switch trigger	-	-

* The shape may differ depending on the tool variation.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Removing or installing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge 4. Battery holder

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE: The tool does not work with only one battery cartridge.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions. In some conditions, the lamps on the switch box lights up.

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool is overheated, the tool stops automatically, and the green lamp on the switch box blinks. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. And the red lamp on the switch box lights up or blinks. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the battery holder and charge the batteries.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	◐	75% to 100%
■	■	■	
■	■	■	
■	■	□	
■	■	□	50% to 75%
■	□	□	25% to 50%
■	□	□	0% to 25%
◐	□	□	Charge the battery.
■	■	□	The battery may have malfunctioned.
□	□	■	

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

CAUTION: Before connecting the battery to the shears, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

CAUTION: When not operating the tool, always make sure that the I/O switch is on the "O" side.

CAUTION: Do not press the I/O switch to the "I" (on) position while pulling the switch trigger. The blade closes slightly and it may cause personal injury.

To turn on the tool, perform as follows:

1. Connect the switch box, connection cord, and shears. (Refer to "Installing the connection cord".)
2. Hold the shears firmly, and press the I/O switch to the "I" (on) position. The green pilot lamp lights up.
► Fig.4: 1. I/O switch 2. Pilot lamp (green) 3. Pilot lamp (red)

3. The shear blades are locked-mode when the I/O switch is on. To release the lock, pull the switch trigger two times. The upper shear blade opens automatically.

4. To close the shear blade, pull the switch trigger.

► Fig.5: 1. Switch trigger

Auto locked-mode and shut-off mode shift

For safety reasons, the tool shifts into locked-mode or shut-off mode automatically if the tool is left untouched for a certain period of time.

After 5 minutes: The tool shifts into locked-mode. Pull the switch trigger two times to release the lock.

After 15 minutes: The tool is shift into shut-off mode, and the green pilot lamp turns off. Press the I/O switch to the "O" (off) position once, and press the I/O switch to the "I" (on) position again, then pull the switch trigger two times to release the lock.

Opening angle selector lever

► Fig.6: 1. Opening angle selector lever

By tilting the opening angle selector lever to the left side, you can open the upper shear blade wider.

To limit the upper shear blade opening angle, first pull the switch trigger fully, and then return the opening angle selector lever to straight position.

Cutting depth adjustment

CAUTION: Do not let your hands or part of body close to the shear blades. Otherwise personal injury may result.

After sharpening or replacing the shear blade, adjust cutting depth if necessary.

Turn on the tool, and pull the switch trigger two times to open the shear blades, and then press the I/O switch to the "O" (off) position.

To deepen the cutting depth, turn the cutting depth adjusting screw clockwise with the hex wrench. And to make the cutting depth shallower, turn the cutting depth adjusting screw counterclockwise.

► Fig.7: 1. Cutting depth adjusting screw

NOTE: Check the cutting depth after adjustment. If the cutting depth is too shallow, the branch may not cut fully.

Pilot lamps on the switch box

► Fig.8: 1. I/O switch 2. Pilot lamp (green) 3. Pilot lamp (red)

The green and red lamps indicate as follows:

(On: ● Off: ○ Blinking: ◐)

- Green lamp lights up: the tool is turned on.

Green	Red
●	○

- Green lamp and red lamp light up: if you insert the battery to the battery holder when I/O switch is "I" (on) position, both of the lamps light up and the blade does not move though you pull the switch trigger. In this situation, press the I/O switch to the "O" (off) position once, and press the I/O switch to the "I" (on) position again.

Green	Red
●	●

- Green lamp blinks: the tool is overheated. Let the tool cool down before turning the tool on again.

	Green	Red

- Green lamp lights up and red lamp blinks or lights up: battery is low or almost flat. Charge the batteries. When either of the battery becomes low, the red lamp blinks even one of the batteries is full.

	Green	Red

- Green lamp and red lamp blink alternately: the tool detects breaking of wire. Check the connection cord for loose connection with the switch box and the shears. If the lamps still blink alternately, stop using the tool immediately, disconnect the connection cord, remove the battery, and ask your local authorized service center for repair.

	Lamps blink alternately	

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing the battery holder into the backpack

► **Fig.9:** 1. Clamp 2. Battery holder 3. Strap

- Pass the switch box through the opening (either right or left) of the back pack.
- Pass the clamp through the square hole of the battery holder, and secure the battery holder with the strap. Make sure that the battery holder sits in the backpack firmly.

Installing the holster

► **Fig.10:** 1. Holster 2. Strap

Pass the belt of the lower buckle through the opening of the holster.

Adjusting the harness

Adjust the harness as follows:

- Close and lock the lower buckle, and adjust its belt length.
 - **Fig.11:** 1. Lower buckle
- Adjust the shoulder strap length.
 - **Fig.12**
- Adjust the position of the upper buckle. Close and lock the upper buckle and adjust its belt length.
 - **Fig.13:** 1. Upper buckle

CAUTION: In case of emergency, quickly open the lower buckle and upper buckle, loosen shoulder straps, and set down the backpack.

Installing the connection cord

CAUTION: Always make sure that the switch box's I/O switch is on the "O" side before attaching the connection cord.

CAUTION: Do not operate the tool if the connection cord is damaged.

NOTICE: Do not abuse the connection cord. Do not carry the tool by pulling the connection cord. Keep the connection cord away from heat, oil, or sharp edges. Otherwise the connection cord may be damaged.

Attach the connection cord with the switch box and the shears as follows:

- First, align the triangular marks of the male plug of the connection cord with the triangular mark of the female connector of the switch box. Push in the plug of the connection cord to the connector of the switch box. Then, align the marking on the coupling with the triangular marks, and push in and turn the coupling to tighten.
 - **Fig.14:** 1. Triangular mark 2. Connection cord 3. Switch box 4. Marking on coupling 5. Coupling

NOTICE: Turn the coupling and align the marking on the coupling with the triangular marks first when disconnecting the connection cable.

- Hang the switch box on the waist belt or upper belt.
 - **Fig.15**
- Push the connection cord into the loop of the cord holder.
 - **Fig.16**

Hang the cord holder on either the upper belt or the waist belt on which the switch box is not hung.

The cord holder prevents the connection cord from dangling around your body, and also the cord holder can prevent the connection cord from being cut by mistake.

► **Fig.17**

► **Fig.18**

NOTICE: Do not hang anything other than the connection code on the cord holder. Otherwise the code holder may be broken.

NOTICE: Do not force the cord holder opening. Otherwise it may result in deformation or breakage of the code holder.

- Put the arm band on your arm. And slip the connection cord through the arm band.
 - **Fig.19:** 1. Arm band
- First, align the triangular marks of the female socket of the connection cord with the triangular mark of the male connector of the shears. Push in the socket of the connection cord to the connector of the shears. Then, align the marking on the coupling with the triangular marks, and push in and turn the coupling to tighten.
 - **Fig.20:** 1. Triangular mark 2. Connection cord 3. Shears 4. Marking on coupling 5. Coupling

NOTICE: Turn the coupling and align the marking on the coupling with the triangular marks first when disconnecting the connection cable.

Putting shears in the holster

Keep pulling the switch trigger to close the shear blades, and press the I/O switch to "O" side to turn off the tool. Then put the shears into the holster and hold the shears with the strap of the holster.

OPERATION

CAUTION: Always hold the tool firmly. And keep firm footing.

CAUTION: Do not put any of your body parts near to the blades during operation.

CAUTION: Before use, inspect if the blades, blade bolts or other parts are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts for safe operation.

NOTICE: If the blade is stuck in a branch during operation, do not twist the blade. In that situation, turn off the tool and pull the blades straight out slowly from the branch. Otherwise the blade may be damaged.

NOTICE: In case you cut too thick branch or something too hard, the overload protection works and the tool stops. In that situation, if the upper shear blade is opened too wide and the switch trigger is pulled fully, the upper blade closes slightly when you press the I/O switch to "I" (on) position for restarting the tool.

Pruning operation

► Fig.21

Cut branches one by one. The maximum thickness of branches which can be cut with these shears is about 33mm. Maintain your proper footing and balance at all times.

After use

Close the shear blades, press the I/O switch to the "O" (off) position, and disconnect the connection cord from the shears and the switch box, and remove the batteries from battery holder.

Store the shears in dry, high or locked-up place – out of reach of children.

NOTICE: Remove the battery when not using the shears. Otherwise the battery capacity is reduced during course of time.

Catcher

Optional accessory

The catcher is useful, when picking flowers. It temporarily holds picked flower after cutting.

If the clearance between the catcher and lower blade is not appropriate for your application, adjust the clearance by loosening the screws.

► Fig.22: 1. Catcher 2. Screw

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

CAUTION: Wear safety gloves when handling the blade. Otherwise it may result in personal injury.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Blade maintenance

NOTICE: Failure to perform blade maintenance may cause excessive blade friction and shorten the operating time per battery charge.

Before and after operation, check the shear blades carefully.
After operation, clean off the blades with a stiff brush. Then wipe the blades with a cloth. And apply Makita genuine machine oil onto the blade edge and movable part.

► Fig.23

Sharpening blades

Upper shear blade

1. Apply the flat surface of the diamond file to the blade edge.

Push the diamond file towards the tip of the blade to sharpen along the entire blade edge.

Maintain the same flat contact with the file consistently along the entire blade edge.

► Fig.24: 1. Diamond file

2. Apply the flat surface of the diamond file lightly to the opposite side of the blade.

Move the diamond file towards the tip of the blade lightly to remove burrs.

► Fig.25

NOTICE: Do not sharpen this side too much. File lightly only for removing burrs. Otherwise the blade clearance may become too much or the blade life may be shortened.

Lower shear blade

1. Apply the round surface of the diamond file to the blade edge.

Push the diamond file towards the tip of the blade to sharpen along the entire blade edge.

► Fig.26

2. Apply the flat surface of the diamond file lightly to the opposite side of the blade.

Move the diamond file towards the tip of the blade lightly to remove burrs.

► Fig.27

NOTICE: Do not sharpen this side too much. File lightly only for removing burrs. Otherwise the blade clearance may become too much or the blade life may be shortened.

Adjustment for blade clearance

► **Fig.28:** 1. Plate fixing bolt 2. Lock plate 3. Blades tightening nut

From time to time, adjust the clearance of the shear blades as follows:

1. Switch on the tool, and pull the switch trigger to open the shear blades.
2. With shear blades open, switch off the tool. And disconnect the connection cord from the tool.
3. Loosen the plate fixing bolt. And then remove the lock plate.
4. Adjust the tightness of the blades tightening nut by hand (fastening torque for the blade tightening nut: approximately 0.5 N•m).
5. Install the lock plate and plate fixing bolt again.
6. Check the tightness of the blade whether the blades never rattle but upper blade can be opened or closed about 3mm by hand. If the blades are too tight or loose, adjust the clearance again.

NOTICE: Pay attention to the clearance of the blades. Too loose clearance may result in dull cut, and too tight blade clearance may result in overload for the motor and short running time of the tool.

Removing or installing shear blades

To remove the shear blades, perform following steps:

1. Tilt the opening angle selector lever to the left side first to open the blades fully.
2. Switch on the tool, and pull the switch trigger to open the shear blades.
3. With shear blades open, switch off the tool. And disconnect the connection cord from the tool.

► **Fig.29**

4. Remove two bolts near the switch trigger with the hex wrench.

Remove the trigger guard by separating the tongue on the trigger guard from the groove of the housing.

► **Fig.30:** 1. Bolts 2. Trigger guard

5. Remove the E-ring on the link arm with a slotted screwdriver or alike.

► **Fig.31:** 1. E-ring 2. Link arm

NOTICE: The E-ring is expendable part. Do not re-use the E-ring when reassembling.

6. Carefully remove the pin.

► **Fig.32:** 1. Pin

7. Remove two bolts from the side of the housing.

► **Fig.33:** 1. Bolts

8. Carefully remove the upper and lower shears from the housing.

► **Fig.34**

9. To separate the upper blade and the lower blade, first loosen the plate fixing bolt.

Then remove the lock plate.

► **Fig.35:** 1. Plate fixing bolt 2. Lock plate

NOTE: When replacing the blades for hard branch with ones for thin branch, or vise versa, replace the plate fixing bolt as well.

10. Loosen and remove the blades tightening nut.

► **Fig.36:** 1. Blade tightening nut 2. Blade tightening bolt

NOTE: When replacing the blades for hard branch with ones for thin branch, or vise versa, replace the blade tightening bolt as well.

To install the shear blades, perform the procedures above in reverse. Make sure all the bolts are securely tightened.

After installing the blade, always adjust the blade clearance. (Refer to "Adjustment for blade clearance".)

To install the shear blades, perform the procedures above in reverse. When installing the shear blades, pay attention to the following points:

- Apply machine oil or grease on to the blade tightening bolt and between the blades.
- If you can not place the plate fixing bolt properly, first, remove the O-ring and the plate fixing bolt from the lock plate. And then overturn the lock plate, and return the O-ring and the plate fixing bolt.
- When installing the trigger guard, align the tongue of the trigger guard with the groove of the housing.

► **Fig.37**

- Make sure all the bolts are securely tightened.
- After installing the blade, always adjust blade clearance. (Refer to "Adjustment for blade clearance".)
- After installing the blade, always adjust cutting depth. (Refer to "Cutting depth adjustment".)

Trouble shooting

Before making a request for repairs, check for trouble by yourself. If any abnormality is found, control your tool according to the description of this manual. If the remedy mentioned below cannot solve the problem, ask your local authorized service center for repair. Never tamper or dismount any part contrary to the description.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
The shear blade does not move even after pulling the switch trigger.	The battery is low.	Charge the battery.
	I/O switch is "Off" position.	Press the I/O switch to "I" position.
	The shears are locked.	Unlock the shears by performing the steps in "Switch action".
	Connection cord is loose.	Check the connecting points of the switch box and shears of connection cord.
	I/O switch is "on" position when inserting the battery cartridge.	Press the I/O switch to the "O" (off) position once, and press the I/O switch to the "I" (on) position again.
	Switch trigger defect.	Stop using the tool immediately, and ask your local authorized service center for repair.
The shear blades are stuck on the branch.	The branch is too thick.	Release the switch trigger. Press the I/O switch to "O" position. Then pull the blades straight out slowly from the branch.
The switch trigger is locked and can not be pulled.	Shear blades are opened forcibly.	Switch off and on with the I/O switch. (The upper shear blade closes slightly when switching on.)
The cut is not smooth.	The shear blades are dull.	Sharpen the shear blades, or adjust blade clearance.
	The shear blades are worn out.	Replace the shear blades.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Upper shear blade
- Upper shear blade (for hard branch)
- Upper shear blade (for thin branch)
- Lower shear blade
- Lower shear blade (for hard branch)
- Lower shear blade (for thin branch)
- Plate fixing bolt (for thin branch)
- Blade tightening bolt (for thin branch)
- Catcher (holding picked flower after cutting.)
- Diamond file
- Arm band
- Holster
- Cord holder
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	DUP361	DUP362
Največja zmogljivost rezanja	33 mm	
Skupna dolžina (del s škarjami)	305 mm	
Nazivna napetost	D.C. 36 V	
Neto teža (del s škarjami)	0,77 – 0,82 kg	

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža dela s škarjami v skladu s postopkom EPTA 01/2014

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Simboli

Naslednji simboli se uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Ne izpostavlajte vlagi.



Nevarnost; pazite se letečih predmetov.



Ne dovolite osebam, da se približajo.



Samo za države EU
Ne zavrzite izrabljene električne opreme ali akumulatorskega sklopa med gospodinjске odpadke!

V skladu z Evropskimi direktivami o odpadni električni in elektronski opremi, baterijah in akumulatorjih, odpadnih baterijah in akumulatorjih ter upoštevanjem njihovih določil v skladu z državno zakonodajo je treba električno opremo, baterije in akumulatorje, katerih življenjski cikel je pretekel, zbirati ločeno in jih dostaviti v ustrezen obrat za recikliranje, ki deluje skladno z okoljevarstvenimi zahtevami.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za rezanje večjih in manjših vej.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN50636-2-94:

Model DUP361

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 70 dB (A) ali manj
Odstopanje (K): 3,2 dB (A)

Model DUP362

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 70 dB (A) ali manj
Odstopanje (K): 1,4 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN50636-2-94:

Model DUP361

Emisije vibracij (a_{h1}): 2,5 m/s² ali manj
Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model DUP362

Emisije vibracij (a_{h1}): 2,5 m/s² ali manj
Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljavca mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatku A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

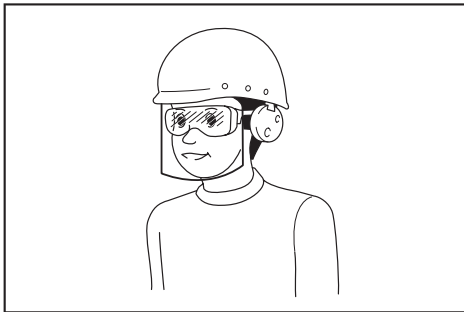
Varnostna opozorila za škarje za obrezovanje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

1. **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme (npr. protiprašna maska, nehrseči zaščitni čevlji, trdo pokrivalo ali zaščita za sluh) v primernih pogojih bo zmanjšala možnost telesnih poškodb.
2. **Pri uporabi električnih orodij vedno nosite zaščitna očala, da preprečite poškodbe oči.** Očala morajo ustrezati standardu ANSI Z87.1 v ZDA, EN 166 v Evropi ali AS/NZS 1336 v Avstraliji/Novi Zelandiji. V Avstraliji/Novi Zelandiji je zakonsko zahtevano tudi nošenje obrazne zaščite.



Delodajalec mora zagotoviti, da upravljavci orodja in druge osebe v neposrednem delovnem območju uporabljajo ustrezno zaščitno opremo.

3. **Preprečite nenameren zagon.** Pred priključitvijo vira napajanja in/ali akumulatorskega sklopa ali med dvigovanjem/prenašanjem orodja zagotovite, da je stikalo izklopljeno. Pri prenašanju električnega orodja s prstom na sprožilcu ali električnega orodja pod napetostjo z vklopljenim stikalom obstaja velika možnost nezgode.
4. **Uporabljajte ustrezna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ne približujte las, obleke in rokavic gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit in dolgi lasje se lahko zataknejo v premične dele.
5. **To orodje je namenjeno za obrezovanje vej.** Ne uporabljajte ga za nobeno opravilo razen tisto, za katero je namenjeno.
6. **Nikoli ne dovolite uporabe orodja otrokom, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi ter s pomanjkanjem izkušnje in znanja ter osebam, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo orodja.** Lokalni predpisi morda omejujejo starost uporabnika naprave.
7. **Otroke nadzorujte in jim preprečite igranje z napravo.**
8. **Nikoli ne uporabljajte orodja v bližini ljudi, zlasti otrok ali hišnih ljubljencev.**
9. **Ne segajte z orodjem predaleč stran in vedno ohranjajte ravnotežje.** Na nagnjenih površinah morate vedno biti pozorni, da stojite trdno na tleh. Med uporabo orodja ne tecite, temveč hodite.
10. **Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, dokler orodja ne izklopite iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo.**
11. **Pri delu z orodjem vedno nosite kakovostno obutev in dolge hlače.**
12. **Izključite napajanje in/ali odstranite akumulatorsko baterijo z orodja:**
 - kadar koli odložite orodje za dalj časa,
 - preden odstranite oviro,
 - pred pregledom, čiščenjem ali deli na orodju,
 - po trčenju ob tujske, da preverite, ali se orodje ni poškodovalo,
 - če se začne orodje neobičajno tresti (takoj preglejte).
13. **Orodja nikoli ne upravljajte, če so varovalna ali ščitniki okvarjeni, ali brez varnostnih naprav oz. če je kabel poškodovan ali obrabljen.**
14. **Orodja ne uporabljajte ob slabem vremenu, zlasti ob nevihti, ko obstaja nevarnost udara strele.**
15. **Na dežju orodja ne uporabljajte in ne polnite baterij.**
16. **Orodja ne puščajte na dežju ali mokrih mestih.**
17. **Pazite, da se med rezila ne zagostijo tujki.** Če se med rezila zagostijo tujki, takoj izklopite orodje in odstranite baterijo z orodja. Nato odstranite tujek z rezil.
18. **Veye, ki jo obrezujete, nikoli ne držite s prosto roko.** S prosto roko ne segajte v območje rezanja. Nikoli se ne dotikajte rezil, ker so zelo ostrina in se lahko porežete.
19. **Orodja ne poskušajte s silo pripraviti do tega, da bi rezalo.** Lahko vam zdrsne in se poškodujete ali nehote porežete kaj drugega.
20. **Pazite, da ne prerežete električnih kablov, ki so lahko skriti.**

21. Pred uporabo vedno temeljito preverite rezila.
22. Z rezili ravnajte izjemno previdno, da preprečite vreznine ali poškodbe, ki jih lahko povzročijo rezila.
23. Po vsaki uporabi in pred izvajanjem pregleda ali vzdrževanja odstranite baterijo z orodja.
24. Kadar orodja ne uporabljate, ga vedno hranite v toku.

Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

1. Izogibajte se nevarnemu okolju. Orodja ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih in ga ne izpostavljajte dežju. Voda, ki prodre v orodje, bo povečala nevarnost električnega udara.
2. Orodje polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko pomeni nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
3. Električno orodje uporabljajte le s posebej označenimi akumulatorskimi baterijami. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko pomeni nevarnost telesnih poškodb in požara.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, je ne hranite ob kovinskih predmetih, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žbljči, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med priključkoma. Kratek stik akumulatorskih priključkov lahko povzroči opeklino ali požar.
5. V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja uhaja tekočina; izogibajte se stiku. Če pride do nenamerne stika, sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje ali opeklino.
6. Akumulatorja/-ev ni dovoljeno metati v ogenj. Celica lahko eksplodira. Preverite lokalne predpise glede morebitnih posebnih navodil za odstranjevanje.
7. Ne odpirajte ali spreminjajte akumulatorja/-ev. Sproščeni elektrolit je koroziven in lahko povzroči poškodbe oči ali kože. Pri zaužitju je lahko strupen.
8. Akumulatorja ne polnite v dežju ali na mokrih mestih.

Servis

1. Električno orodje lahko servisira samo usposobljen serviser, ki uporablja ustrezne nadomestne dele. Tako bo zagotovljena varnost električnega orodja.
2. Sledite navodilom za mazanje in menjavo pripomočkov.
3. Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez olja ter masti.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev in okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev in teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavlajte baterijskega vložka.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žbljči, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opeklino in celo okvaro.

6. Ne shranjujte orodja in baterijskega vložka na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C.
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Poskrbite, da akumulator ne bo izpostavljen padcem ali udarcem.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. Upoštevanje lokalne uredbe glede odlaganja akumulatorja.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določijo Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

Oznaka N

Oznaka N je blagovna znamka ali zaščitena blagovna znamka družbe NFC Formula, Inc. v ZDA in drugih državah po svetu.

(To orodje je opremljeno s sprejemnikom NFC in ga v servisne namene lahko uporabljajo le v pooblaščenih/tovarniških servisnih centrih.)

OPIS DELOV

► SI.1

1	Jermen *	2	Nahrbtnik	3	Upravljalna konzola	4	Kontrolna lučka (rdeča)
5	Kontrolna lučka (zelena)	6	Stikalo za vklop/izklop	7	Tok	8	Držalo za kabel
9	Povezovalni kabel	10	Škarje	11	Sprožilec	-	-

* Oblika se lahko razlikuje glede na vrsto orodja.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nomeščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

- **SI.2:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek 4. Držalo za baterijo

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če je rdeči indikator na zgornji strani gumba viden, pomeni, da baterija ni ustrezno zaklenjena.

⚠ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

OPOMBA: Orodje ne deluje samo z eno akumulatorsko baterijo.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje ali akumulator zamenjana pod naslednjimi pogoji. Pod nekaterimi pogoji lučke na upravljalni konzoli zasvetijo.

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi brez kakršnih koli znakov. V tem primeru izklopite orodje in prenehajte izvajati delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje in ga znova zaženite.

Zaščita pred pregrevanjem

Če je orodje pregreto, se samodejno ustavi in zelena lučka na upravljalni konzoli začne utripati. V tem primeru počakajte, da se orodje ohladi, preden ga znova vklopite.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko se zmogljivost akumulatorja zmanjša, se orodje samodejno ustavi. Poleg tega zasveti ali začne utripati tudi rdeča lučka na upravljalni konzoli. Če izdelek ne deluje, tudi če upravljate s stikali, odstranite baterije iz orodja in jih napolnite.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **SI.3:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem ploščku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
Sveti	Ne sveti	Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

Delovanje stikala

▲POZOR: Preden namestite akumulatorsko baterijo v škarje, se vedno prepričajte, da sprožilno stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop „OFF“, ko ga spustite.

▲POZOR: Kadar orodja ne uporabljate, mora biti stikalo za vklop/izklop vedno v položaju „O“

▲POZOR: Med pritiskanjem sprožilca ne potiskajte stikala za vklop/izklop v položaj „I“ (vklop). Rezilo se lahko zapre in lahko povzroči telesne poškodbe.

Orodje vklopite tako:

1. Priključite upravljalno konzolo, povezovalni kabel in škarje. (Glejte razdelek „Nameščanje povezovalnega kabla“.)

2. Trdno držite škarje in potisnite stikalo za vklop/izklop v položaj „I“ (vklop). Zasveti zelena kontrolna lučka.

► **SI.4:** 1. Stikalo za vklop/izklop 2. Kontrolna lučka (zelena) 3. Kontrolna lučka (rdeča)

3. Rezila škarij so v zaklenjenem načinu, kadar je stikalo za vklop/izklop v položaju za vklop. Če jih želite odkleniti, dvakrat pritisnite sprožilec. Zgornje rezilo škarij se odpre samodejno.

4. Če želite zapreti rezilo škarij, pritisnite sprožilec. ► **SI.5:** 1. Sprožilec

Preklop v način samodejnega zaklepa in način izklopa

Zaradi varnosti orodje samodejno preklopi v zaklenjeni način ali način izklopa, če z njim ne upravljate določen čas.

Po 5 minutah: Orodje preklopi v zaklenjeni način. Če želite odkleniti orodje, dvakrat pritisnite sprožilec.

Po 15 minutah: Orodje preklopi v način izklopa in zelena kontrolna lučka se izklopi. Enkrat potisnite stikalo za vklop/izklop v položaj „O“ (izklop), nato znova v položaj „I“ (vklop), nato pa dvakrat pritisnite sprožilec, da odklenete napravo.

Vzvod izbirnika kota odpiranja

► **SI.6:** 1. Vzvod izbirnika kota odpiranja

Če vzvod izbirnika kota odpiranja nagnete v levo, lahko bolj odprete zgornje rezilo škarij.

Če želite omejiti kot odpiranja zgornjega rezila škarij, najprej do konca pritisnite sprožilec in nato premaknite vzvod izbirnika kota odpiranja nazaj v raven položaj.

Prilagajanje globine reza

▲POZOR: Ne segajte v območje rezil škarij z rokami ali drugimi deli telesa. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

Po ostrenju ali zamenjavi rezila škarij po potrebi prilagodite globino reza.

Vklopite orodje in dvakrat pritisnite sprožilec, da odprete rezila škarij, in nato potisnite stikalo za vklop/izklop v položaj „O“ (izklop).

Če želite povečati globino reza, z inbus ključem obrnite vijak za prilagajanje globine reza v smeri urnega kazalca. Če želite globino reza zmanjšati, vijak za prilagajanje globine reza obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca.

► **SI.7:** 1. Vijak za prilagajanje globine reza

OPOMBA: Po prilagoditvi preverite globino reza. Če je globina reza premajhna, veje morda ne boste prerezali v celoti.

Kontrolne lučke na upravljalni konzoli

► **SI.8:** 1. Stikalo za vklop/izklop 2. Kontrolna lučka (zelena) 3. Kontrolna lučka (rdeča)

Zelena in rdeča lučka prikazujeta naslednje: (Sveti: ● Ne sveti: ○ Utripa: ✨)

• Zelena lučka zasveti: orodje je vklopljeno.

Zelena	Rdeča
●	○

- Zasvetita zelena in rdeča lučka: če vstavite baterijo v držalo za baterijo, ko je stikalo za vklop/izklop v položaju „I“ (vklop), zasvetita obe lučki, rezilo pa se ne premakne, tudi če pritisnete sprožilno stikalo. V tem primeru enkrat potisnite stikalo za vklop/izklop v položaj „O“ (izklop) in nato znova v položaj „I“ (vklop).

Zelena	Rdeča
●	●

- Zelena lučka utripa: orodje je pregreto. Počakajte, da se orodje ohladi, preden ga znova vklopite.

Zelena	Rdeča
☀	○

- Zelena lučka zasveti in rdeča lučka utripa ali zasveti: raven napoljenosti baterije je nizka ali baterija je skoraj prazna. Napolnite akumulatorske baterije. Ko se ena od baterij skoraj izprazni, rdeča lučka utripa, tudi če je druga baterija polna.

Zelena	Rdeča
●	☀ / ●

- Zelena in rdeča lučka utripata izmenično: orodje je zaznalo pretrgano žico. Preverite, ali je povezava med kablom ter upravljalno konzolo in škarjami morda prekinjena. Če lučki še vedno izmenično utripata, takoj prenehajte uporabljati orodje, odklopite povezovalni kabel, odstranite akumulatorsko baterijo in se za popravilo obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.

Lučki utripata izmenično
○ ● ↔ ● ○

MONTAŽA

POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje držala za baterije v nahrbtnik

► **SI.9:** 1. Sponka 2. Držalo za baterijo 3. Pas

- Upravljalno konzolo potisnite skozi odprtino (levo ali desno) na nahrbtniku.
- Sponko potisnite skozi oglatno odprtino držala za baterije in pritrđite držalo za baterije s pasom. Prepričajte se, da je držalo za baterije ustrezno nameščeno v nahrbtnik.

Namestitev toka

► **SI.10:** 1. Tok 2. Pas

Pas spodnje zaponke potisnite skozi odprtino na toku.

Prilaganje jermena

Jermen prilagodite tako:

- Zaprte in zapnite spodnjo zaponko ter prilagodite dolžino njenega pasu.
► **SI.11:** 1. Spodnja zaponka
- Prilagodite dolžino naramnega pasu.
► **SI.12**
- Prilagodite položaj zgornje zaponke. Zaprite in zapnite zgornjo zaponko ter prilagodite dolžino njenega pasu.
► **SI.13:** 1. Zgornja zaponka

POZOR: V nujnih primerih hitro odprite spodnjo in zgornjo zaponko, zrahljajte naramne pasove in odložite nahrbtnik.

Namestitev povezovalnega kabla

POZOR: Pred namestitvijo povezovalnega kabla se vedno prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop na upravljalni konzoli v položaju „O“.

POZOR: Če je povezovalni kabel poškodovan, orodja ne uporabljajte.

OBVESTILO: Ne zlorabljajte povezovalnega kabla. Orodja ne prenašajte tako, da vlečete povezovalni kabel. Povezovalnega kabla ne približujte vročini, olju in ostrim robovom. V nasprotnem primeru se lahko povezovalni kabel poškoduje.

Povezovalni kabel z upravljalno konzolo in škarjami povežite tako:

- Najprej poravnajte trikotne oznake na moškem vtiču povezovalnega kabla s trikotno oznako na ženskem priključku upravljalne konzole. Vtič povezovalnega kabla potisnite v priključek na upravljalni konzoli. Nato poravnajte oznako na spojki s trikotnimi oznakami ter spojko potisnite in obrnite, da jo pritrđite.
► **SI.14:** 1. Trikotna oznaka 2. Povezovalni kabel 3. Upravljalna konzola 4. Oznaka na spojki 5. Spojka

OBVESTILO: Pri odstranjevanju povezovalnega kabla najprej obrnite spojko in poravnajte oznako na njej s trikotnimi oznakami.

- Obesite upravljalno konzolo na spodnji ali zgornji pas.
► **SI.15**
- Potisnite povezovalni kabel v zanko držala za kabel.
► **SI.16**

Kabel obesite na zgornji ali spodnji pas ločeno od upravljalne konzole.

Držalo za kabel preprečuje opletanje povezovalnega kabla okoli vašega telesa, lahko pa prepreči tudi neželen prerez povezovalnega kabla.

► **SI.17**

► **SI.18**

OBVESTILO: Na držalo za kabel ne obešajte ničesar razen povezovalnega kabla. V nasprotnem primeru lahko poškodujete držalo za kabel.

OBVESTILO: Držala za kabel ne odpirajte s silo. V nasprotnem primeru lahko deformirate ali zlomite držalo za kabel.

4. Pas za roko namestite na roko. Potisnite povezovalni kabel skozi pas za roko.

► **SI.19:** 1. Pas za roko

5. Najprej poravnajte trikotne oznake na ženskem vtiču povezovalnega kabla s trikotno oznako na moškem priključku škarij. Vtič povezovalnega kabla potisnite v priključek na škarih. Nato poravnajte oznako na spojki s trikotnimi oznakami ter spojko potisnite in obrnite, da jo pritrдите.

► **SI.20:** 1. Trikotna oznaka 2. Povezovalni kabel 3. Škarje 4. Oznaka na spojki 5. Spojka

OBVESTILO: Pri odstranjevanju povezovalnega kabla najprej obrnite spojko in poravnajte oznako na njej s trikotnimi oznakami.

Vstavljanje škarij v tok

Pritiskajte sprožilec, da zaprete rezila škarij in potisnite stikalo za vklop/izklop v položaj „O“, da izklopite orodje. Nato vstavite škarje v tok ter jih pritrдите s pasom toka.

UPRAVLJANJE

⚠ POZOR: Orodje vedno držite trdno. Z nogami stojte trdno na tleh.

⚠ POZOR: Med delovanjem ne približujte delov telesa rezilom.

⚠ POZOR: Pred uporabo preverite, ali so rezila, vijaki rezil ali drugi deli obrabljeni ali poškodovani. Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.

OBVESTILO: Če se rezilo med delom zagodzi med vejo, rezila ne zvijajte. V takšnem primeru izklopite orodje in rezila počasi potegnite naravnost stran od vej. V nasprotnem primeru se lahko rezilo poškoduje.

OBVESTILO: Če režete predebelo vejo ali pretrd predmet, se sproži zaščita pred preobremenitvijo in orodje se ustavi. Če je v takšnem primeru zgornje rezilo škarij preširoko odprto in je sprožilec pritisnjen do konca, se zgornje rezilo rahlo pripre, ko potisnete stikalo za vklop/izklop v položaj „I“ (vklop) za ponoven zagon orodja.

Postopek obrezovanja

► **SI.21**

Veje režite eno za drugo. Največja debelina vej, ki jih lahko prerežete s temi škarih, je približno 33 mm. Vedno stojte trdno na tleh in pazite na ravnotežje.

Po uporabi

Zaprte rezila škarij, potisnite stikalo za vklop/izklop v položaj „O“ (izklop), odklopite povezovalni kabel s škarij in upravljalne konzole ter odstranite akumulatorske baterije iz držala za baterije. Škarje hranite na suhem, visokem ali zaklenjenem mestu – zunaj dosega otrok.

OBVESTILO: Kadar škarij ne uporabljate, odstranite baterijo. V nasprotnem primeru se sčasoma zmanjša zmogljivost baterije.

Lovilnik

Dodatna oprema

Lovilnik je uporaben pri nabiranju rož. Začasno zadrži pobrane rože po rezu.

Če razmik med lovilnikom in spodnjim rezilom ni primeren za vašo uporabo, ga prilagodite tako, da zrahljate vijake.

► **SI.22:** 1. Lovilnik 2. Vijak

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

⚠ POZOR: Pri delu z rezilom vedno nosite zaščitne rokavice. Če tega ne naredite, se lahko poškodujete.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

Vzdrževanje rezila

OBVESTILO: Če rezil ne vzdržujete, lahko pride do čezmernega trenja rezil in skrajšanja časa delovanja na eno polnjenje akumulatorske baterije.

Pred delovanjem in po njem previdno pregledajte rezila škarij.

Po delovanju očistite rezila s togo ščetko. Nato obrišite rezila s krpo. Na rob rezil in premikajoči del nanesite originalno strojno olje Makita.

► **SI.23**

Ostrenje rezil

Zgornje rezilo škarij

1. Plosko površino diamantne pile pritisnite ob rob rezila.

Diamantno pilo potisnite proti konici rezila, da izostrite celoten rob rezila.

Ohranite enakomeren ploski stik s pilo vzdolž celotnega roba rezila.

► **SI.24:** 1. Diamantna pila

2. Plosko površino diamantne pile pritisnite narahlo ob nasprotno stran rezila.

Narahlo premikajte diamantno pilo proti konici rezila, da posnamete robove.

► **SI.25**

OBVESTILO: Te strani ne izostrite preveč. Piliite le narahlo, da posnamete robove. V nasprotnem primeru lahko razmik rezila postane prevelik ali pa se skrajša življenjska doba rezila.

Spodnje rezilo škarij

1. Okroglo površino diamantne pile pritisnite ob rob rezila.

Diamantno pilo potisnite proti konici rezila, da izostrite celoten rob rezila.

► **SI.26**

2. Plosko površino diamantne pile pritisnite narahlo ob nasprotno stran rezila.

Narahlo premikajte diamantno pilo proti konici rezila, da posnamete robove.

► **SI.27**

OBVESTILO: Te strani ne izostrite preveč. Piliite le narahlo, da posnamete robove. V nasprotnem primeru lahko razmik rezila postane prevelik ali pa se skrajša življenjska doba rezila.

Prilagajanje razmika rezil

- **SI.28:** 1. Vijak za pritrditev plošče 2. Varnostna plošča 3. Matica za pritrditev rezil

Občasno prilagodite razmik rezil škarij na naslednji način:

1. Vklonite orodje in pritisnite sprožilec, da odprete rezila škarij.
2. Ko so rezila škarij odprta, izklopite orodje. Odstranite povezovalni kabel s orodja.
3. Zrahljajte vijak za pritrditev plošče. Odstranite varnostno ploščo.
4. Z roko prilagodite zategnjenost rezil, tako da zategujete matico (zatezni moment za matico rezil: približno 0,5 N•m).
5. Znova namestite varnostno ploščo in vijak za pritrditev plošče.
6. Preverite, ali je zategnjenost rezil ustrezna (rezili ne smeta ropotati), zgornje rezilo pa je mogoče z roko odpreti ali zapreti za okoli 3 mm. Če sta rezili preveč zategnjeni ali preveč zrahljani, znova prilagodite razmik.

OBVESTILO: Bodite pozorni na razmik rezil. Preveč zrhljan razmik lahko povzroči top rez, preveč zategnjen razmik pa lahko povzroči preobremenitev motorja in kratek čas delovanja orodja.

Odstranjevanje ali nameščanje rezil škarij

Rezila škarij odstranite tako:

1. Vzvod izbirnika kota odpiranja nagnite najprej v levo, da povsem odprete rezili.
2. Vklonite orodje in pritisnite sprožilec, da odprete rezila škarij.
3. Ko so rezila škarij odprta, izklopite orodje. Odklopite povezovalni kabel s orodja.

► **SI.29**

4. Z inbus ključem odstranite dva vijaka v bližini sprožilca.

Odstranite zaščito sprožilca tako, da jeziček na zaščiti sprožilca odstranite iz utora v ohišju.

► **SI.30:** 1. Vijaki 2. Zaščita sprožilca

5. S ploščatim izvijačem odstranite E-obroč s povezovalne roke.

► **SI.31:** 1. E-obroč 2. Povezovalna roka

OBVESTILO: E-obroč je potrošen del. E-obroča ne uporabljajte pri ponovnem sestavljanju.

6. Previdno odstranite zatič.

► **SI.32:** 1. Zatič

7. Odstranite dva vijaka s stranskega dela ohišja.

► **SI.33:** 1. Vijaki

8. Previdno odstranite zgornje in spodnje rezilo z ohišja.

► **SI.34**

9. Če želite odstraniti zgornje in spodnje rezilo, najprej zrhljajte vijak za pritrditev plošče. Nato odstranite varnostno ploščo.

► **SI.35:** 1. Vijak za pritrditev plošče 2. Varnostna plošča

OPOMBA: Pri zamenjavi rezil za trde veje z rezili za tanke veje ali obratno zamenjajte tudi vijak za pritrditev plošče.

10. Zrhljajte in odstranite matico za pritrditev rezil.

► **SI.36:** 1. Matica za pritrditev rezil 2. Vijak za pritrditev rezil

OPOMBA: Pri zamenjavi rezil za trde veje z rezili za tanke veje ali obratno zamenjajte tudi vijak za pritrditev rezil.

Za namestitev rezil škarij izvedite zgornje korake v obratnem vrstnem redu. Prepričajte se, da so vsi vijaki trdno zategnjeni.

Po namestitvi rezila vedno prilagodite razmik rezil. (Glejte razdelek „Prilagajanje razmika rezila“.)

Za namestitev rezil škarij izvedite zgornje korake v obratnem vrstnem redu. Pri nameščanju rezil škarij bodite pozorni na naslednje:

- Na vijak za pritrditev rezil in med rezili nanesite strojno olje ali mast.
- Če vijaka za pritrditev plošče ne morete namestiti pravilno, najprej odstranite O-obroč in vijak za pritrditev plošče z varnostne plošče. Nato obrnite varnostno ploščo ter znova namestite O-obroč in vijak za pritrditev plošče.
- Pri nameščanju zaščite sprožilca poravnajte jeziček na zaščiti sprožilca z utorom v ohišju.

► **SI.37**

- Prepričajte se, da so vsi vijaki trdno zategnjeni.
- Po namestitvi rezila vedno prilagodite razmik rezil. (Glejte razdelek „Prilagajanje razmika rezila“.)
- Po namestitvi rezila vedno prilagodite globino reza. (Glejte razdelek „Prilagajanje globine reza“.)

Odpravljanje težav

Preden zahtevate popravilo, preverite težave sami. Če najdete nepravilnosti, z orodjem ravnajte po navodilih v tem priročniku. Če s spodaj navedenim postopkom ne odpravite težave, se za popravilo obrnite na lokalni pooblaščen servisni center. Nikoli ne spreminjajte ali odstranjujte nobenega dela v nasprotju z opisom.

Neobičajno stanje	Možni vzroki (okvare)	Ukrep
Rezilo škarij se ne premika niti po pritiskanju sprožilca.	Akumulatorska baterija je skoraj prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo.
	Stikalo za vklop/izklop je v položaju „Off“.	Stikalo za vklop/izklop potisnite v položaj „I“.
	Škarje so zaklenjene.	Odklenite škarje tako, da izvedete korake v razdelku „Delovanje stikala“.
	Povezovalni kabel je zrahlan.	Preverite točke povezovanja kabla na upravljalni konzoli in škarjah.
	Stikalo za vklop/izklop je pri vstavljanju baterije v položaju „vklop“.	Enkrat potisnite stikalo za vklop/izklop v položaj „O“ (izklop) in nato znova v položaj „I“ (vklop).
Sprožilec je pokvarjen.	Takoj prenehajte uporabljati orodje in se za popravilo obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.	
Rezila škarij so se zataknila v veji.	Veja je predebela.	Spustite sprožilec. Stikalo za vklop/izklop potisnite v položaj „O“. Nato rezila počasi potegnite naravnost stran od vej.
Sprožilec je zaklenjen in ga na morete pritisniti.	Rezila škarij se odprejo s silo.	Vklopite in izklopite orodje prek stikala za vklop/izklop. (Pri vklopu se zgornje rezilo škarij rahlo pripre.)
Rez ni gladek.	Rezila škarij so topa.	Izostrite rezila škarij ali prilagodite razmik rezil.
	Rezila škarij so obrabljena.	Zamenjajte rezila škarij.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNA OPREMA

⚠️ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Zgornje rezilo škarij
- Zgornje rezilo škarij (za trde veje)
- Zgornje rezilo škarij (za tanke veje)
- Spodnje rezilo škarij
- Spodnje rezilo škarij (za trde veje)
- Spodnje rezilo škarij (za tanke veje)
- Vijak za pritrditev plošče (za tanke veje)
- Vijak za pritrditev rezil (za tanke veje)
- Lovilnik (zadrževanje pobrane rože po rezu.)
- Diamantna pila
- Pas za roko
- Tok
- Držalo za kabel
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:	DUP361	DUP362
Kapaciteti maks. i prerjes	33 mm	
Gjatësia e përgjithshme (pjesa e gërrshërëve)	305 mm	
Tensioni nominal	D.C. 36 V	
Pesha neto (pjesa e gërrshërëve)	0,77 - 0,82 kg	

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha, vetëm me pjesën e gërrshërëve, sipas Procedurës EPTA 01/2014

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi






Kutia e baterisë	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

	Lexoni manualin e përdorimit.
	Mos e ekspozoni ndaj lagështirës.
	Rrezik; kini kujdes nga objektet e hedhura.
	Mbajini njerëzit e tjerë larg.
 Ni-MH Li-Ion	Vetëm për shtetet e BE-së Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe baterisë së bashku me mbeturinat e shtëpisë! Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet nga pajisjet elektrike dhe elektronike, për bateritë dhe akumulatorët dhe mbetjet nga bateritë dhe akumulatorët dhe implementimin e tyre në përputhje me legjislacionin kombëtar, pajisjet elektrike, bateritë dhe paketën(at) e baterisë që kanë arritur fundin e jetëgjatësisë së tyre duhet të mblihen veçmas dhe të dorëzohen në një objekt riciklimi që nuk dëmton mjedisin.

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për të krasitur shkarpa dhe degë.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN50636-2-94:

Modeli DUP361

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 70 dB (A) ose më pak Pasiguria (K): 3,2 dB (A)

Modeli DUP362

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 70 dB (A) ose më pak Pasiguria (K): 1,4 dB (A)

Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

⚠ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN50636-2-94:

Modeli DUP361

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli DUP362

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲ PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

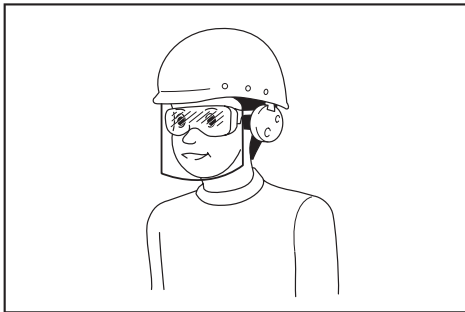
Paralajmërimet e sigurisë së gërshtëre krasitëse

▲ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet e referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

- 1. Përdorni pajisje mbrojtëse personale.**
Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë. Pajisjet mbrojtëse, si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskat e forta ose mbrojtëset ndaj zhurmës të përdorura për kushtet e duhura reduktojnë lëndimet personale.
- 2. Gjithmonë mbani veshje mbrojtëse për të mbrojtur sytë nga lëndimi kur përdorni veglat elektrike.** Syzet mbrojtëse duhet të jenë në pajtim me ANSI Z87.1 në SHBA, EN 166 në Evropë ose AS/NZS 1336 në Australi/Zelandën e Re. Në Australi/Zelandën e Re, ligji kërkon që të mbahet gjithashtu edhe një mbrojtëse fytyre për të mbrojtur fytyrën.



Është përgjegjësi e punëdhënësit të detyrojë përdorimin e pajisjeve të duhura mbrojtëse për sigurinë nga punëtorët dhe nga personat e tjerë që ndodhen pranë ambienteve të punës.

- 3. Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose paketën e baterisë, apo përpara se të ngrini ose të mbani veglën.** Mbajtura e veglës elektrike me gishtin të vendosur te çelësi mund të sjellë aksidente.
- 4. Vishuni siç duhet. Mos vishni rroba të lirshme dhe mos mbani bizhuteri. Mbajni flokët, rrobat dhe dorezat larg pjesëve lëvizëse.** Rrobat e lirshme, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen te pjesët lëvizëse.
- 5. Kjo vegël është për krasitjen e degëve.** Mos e përdorni atë për punë të tjera përveçse për atë për të cilën është projektuar.
- 6. Mos i lejoni asnjëherë fëmijët, personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, ose me mungesë përvoja dhe njohurish, apo njerëzit që nuk i njohin këto udhëzime, të përdorin këtë vegël.** Rregullat vendore mund të kufizojnë moshën e përdoruesit.
- 7. Fëmijët duhet të mbikëqyrin për t'u siguruar se nuk luajnë me pajisjen.**
- 8. Mos e përdorni kurrë veglën nëse ka njerëz pranë, sidomos fëmijë apo kafshë shtëpiake.**
- 9. Mos u zgjatni më shumë se ç'është e mundur dhe ruani gjithmonë ekuilibrin.** Gjithmonë sigurohuni që të mbështesni këmbët në pjerrësi dhe të ecni, asnjëherë mos vraponi.
- 10. Mos prekni pjesët e rrezikshme që lëvizin përpara se vegla të shkëputet nga rryma dhe/ose paketa e baterisë të hiqet nga vegla.**
- 11. Gjithmonë vishni këpucë të përshtatshme dhe pantallonat të gjata gjatë përdorimit të veglës.**
- 12. Shkëputni furnizimin dhe/ose hiqni paketën e baterisë nga vegla:**
 - sa herë që vegla lëshohet nga përdoruesi,
 - përpara pastrimit të një bllokimi,
 - përpara se ta kontrolloni, pastroni ose të punoni me veglën,
 - pasi keni goditur një objekt të huaj, kontrolloni veglën për dëmtime,
 - nëse vegla fillon të dridhet në mënyrë të pazakontë, kontrolloni menjëherë.
- 13. Mos e përdorni kurrë veglën me mbrojtëse të dëmtuara ose pa pajisjet e sigurisë, apo nëse kordoni është i dëmtuar apo i konsumuar.**
- 14. Shmangni përdorimin e veglës në kushte të këqija atmosferike, veçanërisht kur ka rrezik për vetëtimin.**
- 15. Mos e përdorni veglën apo kryeni ngarkime të baterisë në shi.**
- 16. Mos e lini veglën në shi apo në vende të lagura.**
- 17. Kini kujdes të mos kapen materiale të huaja mes fletëve.** Nëse në fletë kanë ngecur materiale të huaja, menjëherë fikeni veglën dhe shkëputeni baterinë nga vegla. Më pas hiqni materialet e huaja nga fletët.
- 18. Asnjëherë mos e mbani me dorën e lirë degën që po krasitni.** Mbajeni dorën e lirë larg zonës së prerjes. Asnjëherë mos i prekni fletët, ato janë shumë të mprehta dhe mund të priteni.
- 19. Mos ushtroni forcë në vegël për ta bërë që të presë.** Mund të rrëshqisni dhe mund të lëndoheni ose mund të prisni diçka tjetër aksidentalisht.

20. Shmangni telat elektrike që mund të jenë të fshehur.
21. Kontrolloni gjithmonë fletët me kujdes para se të nisni punën.
22. Trajtojini fletët me kujdesin maksimal për të parandaluar prerjet apo lëndimet nga fletët.
23. Shkëputeni baterinë nga vegla pas çdo përdorimi dhe përpara se të përipieni të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
24. Kur nuk është në përdorim, vegla duhet të mbahet gjithmonë në këllëfin e vet.

Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri

1. Shmangni mjediset e rrezikshme. Mos e përdorni veglën në vende të lagështa ose të lagura dhe mos e ekspozoni ndaj shiut. Uji që hyn në vegël mund të rrisë rrezikun e goditjeve elektrike.
2. Ngarkojeni vetëm me ngarkuesin e specifikuar nga prodhuesi. Ngarkuesi që është i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
3. Përdorini veglat elektrike vetëm me paketat e baterisë të përcaktuara në mënyrë specifike. Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.
4. Kur paketa e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera metalike të vogla që mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri. Krijimi i lidhjes së shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
5. Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu i dalë nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
6. Mos e hidhni baterinë(të) në zjarr. Ajo mund të shpërthejë. Kontrolloni kodet vendore për udhëzime të mundshme të veçanta të hedhjes.
7. Mos e hapni dhe mos e shformoni baterinë(të). Elektroliti i çliruar është gërryes dhe mund të dëmtojë sytë ose lëkurën. Ai mund të jetë toksik nëse gëlltitet.
8. Mos e karikoni baterinë në shi ose në vende të lagura.

Shërbimi

1. Bëjini shërbim veglës elektrike nga një person i kualifikuar për riparime, duke përdorur vetëm pjesë identike zëvendësimi. Kjo do ta mbajë të sigurt veglën elektrike.
2. Ndiqni udhëzimet për lubrifikimin dhe ndërrimin e aksesorëve.
3. Mbajini dorezat të thata, të pastra dhe pa vaj dhe graso.

▲ PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (që fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e hiqni kutinë e baterisë.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.

6. Mos e ruani pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C.
7. Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni baterinë.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacioni për mallrat e rrezikshme. Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentët të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. Zbatoni rregulloret lokale rreth asgjësimit të baterisë.
12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajteshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲ KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

Shenja N

Shenja N është markë tregtare ose markë tregtare e regjistruar e NFC Formula, Inc. në SHBA dhe në venet e tjera në botë.

(Kjo vegël është e pajisur me një marrës NFC vetëm për qëllime shërbimi të përdorura nga qendrat e shërbimit të autorizuar/të fabrikës.)

PËRSHKRIMI I PJESËVE

► Fig.1

1	Rripat *	2	Çanta e shpinës	3	Kutia e çelësave	4	Llamba pilote (e kuqe)
5	Llamba pilote (e gjelbër)	6	Çelësi I/O	7	Këllëfi	8	Mbajtësi i kordonit
9	Kordoni i lidhjes	10	Gërshërët	11	Këmbëza e çelësit	-	-

* Forma mund të ndryshojë në varësi të modelit të veglës.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajtja fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rreshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

► Fig.2: 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë 4. Mbajtësi i baterisë

Për të hequr kutinë e baterisë, rreshqiteni atë nga vegla ndërsa rreshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rreshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është e bllokuar plotësisht.

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

SHËNIM: Vegla nuk punon vetëm me një kuti baterie.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/ baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme. Në disa kushte, llambat në kutinë e çelësave ndizen.

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur vegla vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një korrent më të lartë nga normalja, vegla fiket automatikisht pa dhënë asnjë shenjë. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla është e mbinxehur, vegla ndalon automatikisht dhe llamba e gjelbër në kutinë e çelësave pulson. Në këtë situatë, lëreni veglën të ftohet përpara se ta ndizni sërish veglën.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë ulet, vegla ndalon automatikisht. Dhe llamba e kuqe në kutinë e çelësave ndizet ose pulson. Nëse produkti nuk funksionon edhe kur shtypen çelësat, hiqni bateritë nga mbajtësi i baterisë dhe ngarkojeni ato.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

► **Fig.3:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit
Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
■	□	◐	75% deri 100%
■ ■ ■ ■			50% deri 75%
■ ■	□ □		25% deri 50%
■	□ □ □ □		0% deri 25%
◐	□ □ □ □		Ngarkojeni baterinë.
■ ■ □ □	□ □	↑ ↓	Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

Veprimi i ndërrimit

▲KUJDES: Përpara se të lidhni baterinë me gërvshërët, kontrolloni gjithmonë për të parë nëse këmbëza e çelësit është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

▲KUJDES: Kur nuk e përdorni veglën, gjithmonë sigurohuni që çelësi I/O të jetë në anën "O"

▲KUJDES: Mos e shtypni çelësin I/O në pozicionin "I" (ndezur) kur tërhiqni këmbëzën e çelësit. Fleta mbyllet fort dhe mund të shkaktojë lëndime personale.

Për të fikur veglën, veproni si më poshtë:

1. Lidhni kutinë e çelësive, kordonin e lidhjes dhe gërvshërët. (Referojuni "Instalimi i kordonit të lidhjes".)
 2. Mbani fort gërvshërët dhe shtypni çelësin I/O në pozicionin "I" (ndezur). Drita e gjelbër ndizet.
- **Fig.4:** 1. Çelësi I/O 2. Llamba pilotë (e gjelbër)
3. Llamba pilotë (e kuqe)

3. Fletët e gërvshërës janë në regjimin e kyçjes kur çelësi I/O është i ndezur. Për të liruar kyçjen, tërhiqni këmbëzën e çelësit dy herë. Fleta e sipërme e gërvshërës hapet automatikisht.

4. Për ta mbyllur fletën e gërvshërës, tërhiqni këmbëzën e çelësit.

► **Fig.5:** 1. Këmbëza e çelësit

Kalimi automatik në regjimin e kyçjes dhe regjimin e fikjes

Për arsye sigurie, vegla kalon automatikisht në regjimin e kyçjes dhe regjimin e fikjes nëse vegla lihet e paprekur për një periudhë të caktuar kohe.
Pas 5 minutash: Vegla kalon në regjimin e kyçjes. Tërhiqni këmbëzën e çelësit dy herë për të liruar bllokimin.
Pas 15 minutash: Vegla kalon në regjimin e fikjes dhe llamba pilotë e gjelbër fiket. Shtypni çelësin I/O në pozicionin "O" (fikur) një herë, dhe shtypni çelësin I/O në pozicionin "I" (ndezur) sërish, më pas tërhiqni këmbëzën e çelësit dy herë për të liruar kyçjen.

Hapja e levës së përzgjedhësit të këndit

► **Fig.6:** 1. Hapja e levës së përzgjedhësit të këndit

Duke lëvizur levën e përzgjedhësit të këndit në të majtë, mund ta hapni fletën e sipërme të gërvshërës më shumë. Për të kufizuar këndin e hapjes së fletës së sipërme të gërvshërës, tërhiqni fillimisht këmbëzën e çelësit plotësisht dhe më pas kthejeni levën e përzgjedhësit të hapjes së këndit në pozicionin e drejtë.

Rregullimi i thellësisë së prerjes

▲KUJDES: Mos i lini duart ose pjesë të trupit pranë fletëve të gërvshërës. Ndryshe mund të shkaktohen lëndime personale.

Pas mprehjes ose zëvendësimit të fletës së gërvshërës, rregulloni thellësinë e prerjes nëse është e nevojshme. Ndizni veglën dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit dy herë për të hapur fletët e gërvshërës dhe më pas shtypni çelësin I/O në pozicionin "O" (fikur).
Për të thelluar thellësinë e prerjes, rrotulloni vidën e rregullimit të thellësisë së prerjes në drejtim të akrepave të orës me çelësin heksagonal. Dhe për ta bërë thellësinë e prerjes më të cekët, rrotulloni vidën e rregullimit të thellësisë së prerjes në drejtim të kundërt të akrepave të orës.

► **Fig.7:** 1. Vida e rregullimit të thellësisë së prerjes

SHËNIM: Kontrolloni thellësinë e prerjes pas rregullimit. Nëse thellësia e prerjes është tepër e cekët, dega mund të mos pritët plotësisht.

Llambat pilotë në kutinë e çelësive

► **Fig.8:** 1. Çelësi I/O 2. Llamba pilotë (e gjelbër)
3. Llamba pilotë (e kuqe)

Llamba e gjelbër dhe e kuqe tregojnë si më poshtë:
(Ndezur: ● Fikur: ○ Pulson: ✨)

- Llamba e gjelbër ndizet: vegla është e ndezur.

E gjelbër	E kuqe
●	○

- Ndizet llamba e gjelbër dhe llamba e kuqe: nëse e fusni baterinë në mbajtësin e baterisë kur çelësi I/O është në pozicionin "I" (ndezur), të dyja llambat ndizen dhe disku nuk lëviz megjithëse ju e tërhiqni këmbëzën e çelësit. Në këtë situatë, shtypni çelësin I/O në pozicionin "O" (fikur) një herë dhe shtypni çelësin I/O sërish të pozicioni "I" (ndezur).

E gjelbër	E kuqe
●	●

- Llamba e gjelbër pulson: vegla është e mbinxehur. Lëreni veglën të ftohet përpara se ta ndizni sërish veglën.

	E gjelbër	E kuqe

- Drita e gjelbër ndizet dhe llamba e kuqe pulson ose ndizet: bateria ka rënë ose është pthuhajse e mbaruar. Ngarkojini bateritë. Kur një prej baterive bie, llamba e kuqe pulson edhe nëse një prej baterive është plot.

	E gjelbër	E kuqe

- Llamba e gjelbër dhe llamba e kuqe pulsojnë në mënyrë të alternuar: vegla dikton shkëputje të telit. Kontrolloni kordonin e lidhjes për lidhje të liruara me kutinë e çelësave dhe gërshërët. Nëse llambat vazhdojnë të pulsojnë në mënyrë të alternuar, ndaloni menjëherë përdorimin e veglës, shkëpusni kordonin e lidhjes, hiqni baterinë dhe kërkoni qendrës lokale të autorizuar ta riparojë.

	Llambat pulsojnë në mënyrë të alternuar

MONTIMI

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Instalimi i mbajtësit të baterisë në çantën e shpinës

- **Fig.9:** 1. Fasheta shtrënguese 2. Mbajtësi i baterisë 3. Rrapi

1. Kalojeni kutinë e çelësave përmes të çarës (në të djathtë ose në të majtë) të çantës së shpinës.
2. Kaloni kapësen përmes vrimës katrore të mbajtëses së baterisë, dhe sigurojeni mbajtësen e baterisë me rripin. Sigurohuni që mbajtësja e baterisë të qëndrojë mirë në çantën e shpinës.

Instalimi i këllëfit

- **Fig.10:** 1. Këllëfi 2. Rrapi

Kalojeni rripin e tokëzës së poshtme përmes vrimës së këllëfit.

Rregullimi i rripave

Rregulloni rripat si më poshtë:

1. Mbylleni dhe kyçeni tokëzën e poshtme dhe rregullojeni gjatësinë e rripit të saj.

► **Fig.11:** 1. Tokëza e poshtme
2. Rregulloni gjatësinë e rripit të shpatullave.

► **Fig.12**

3. Rregulloni pozicionin e tokëzës së sipërme. Mbylleni dhe kyçeni tokëzën e sipërme dhe rregullojeni gjatësinë e rripit të saj.

► **Fig.13:** 1. Tokëza e sipërme

▲KUJDES: Në rast emergjence, hapni me shpejtësi tokëzën e poshtme dhe të sipërme, lironi rripat e krahëve dhe ulni çantën e shpinës.

Instalimi i kordonit të lidhjes

▲KUJDES: Gjithmonë sigurohuni që çelësi I/O i kutisë së çelësave të jetë në anën "O" përpara se të bashkoni kordonin e lidhjes.

▲KUJDES: Mos e përdorni veglën nëse kordonit i lidhjes është i dëmtuar.

VINI RE: Mos e keqpërdorni kordonin e lidhjes. Mos e mbani veglën duke e tërhequr nga kordonit i lidhjes. Mбайeni kordonin e lidhjes larg nxehtësisë, vajit ose anëve të mprehta. Në të kundërt kordonit i lidhjes mund të dëmtohet.

Bashkoni kordonin e lidhjes me kutinë e çelësave dhe gërshërët si më poshtë:

1. Në fillim, vendosni drejt shenjat trekëndore të prizës mashkull të kordonit të lidhjes me shenjën trekëndore të bashkuesit femër të kutisë së çelësave. Shtyni brenda prizën e kordonit të lidhjes në bashkuesin e kutisë së çelësave. Më pas, vendosni drejt shenjën në bashkues me shenjat trekëndore dhe shtyni dhe rrotulloni bashkuesin për ta shtrënguar.

- **Fig.14:** 1. Shenja trekëndore 2. Kordonit i lidhjes 3. Kutia e çelësave 4. Shenja në bashkues 5. Bashkuesi

VINI RE: Rrotulloni bashkuesin dhe vendosni drejt shenjën në bashkues me shenjat trekëndore në fillim kur shkëputni kordonin e lidhjes.

2. Vareni kutinë e çelësave në rripin e mesit ose në rripin e sipërm.

► **Fig.15**

3. Shtyni kordonin e lidhjes në lakun e mbajtëses së kordonit.

► **Fig.16**

Vareni mbajtësen e kordonit në rripin e sipërm ose në rripin e mesit, në rripin ku nuk është varur kutia e çelësave.

Mbajtësja e kordonit nuk lejon që kordonit i lidhjes t'ju ngatërrohet në trup dhe gjithashtu mbajtësja e kordonit mund të pengojë prerjen aksidentale të kordonit të lidhjes.

► **Fig.17**

► **Fig.18**

VINI RE: Mos varni në mbajtësen e kordonit asgjë tjetër përveç kordonit të lidhjes. Ndryshe mbajtësja e kordonit mund të thyhet.

VINI RE: Mos fusni me forcë asgjë në mbajtësen e kordonit. Ndryshe, mund të rezultojë në deformim ose thyerje të mbajtëses së kordonit.

4. Vendosni rripin e krahut në krah. Dhe futeni kordonin e lidhjes përmes rripit të krahut.

► **Fig.19:** 1. Rrapi i krahut

5. Në fillim, vendosni drejt shenjat trekëndore të folesë femër të kordonit të lidhjes me shenjë trekëndore të bashkuesit mashkull të gërshërës. Shtyni brenda folenë e kordonit të lidhjes në bashkuesin e gërshërës. Më pas, vendosni drejt shenjë në bashkues me shenjat trekëndore dhe shtyni dhe rrotulloni bashkuesin për ta shtrënguar.

► **Fig.20:** 1. Shenja trekëndore 2. Kordoni i lidhjes 3. Gërshërë 4. Shenja në bashkues 5. Bashkuesi

VINI RE: Rrotulloni bashkuesin dhe vendosni drejt shenjë në bashkues me shenjat trekëndore në fillim kur shkëputni kordonin e lidhjes.

Futini gërshërët në këllëf

Vazhdoni të tërhiqni këmbëzën e çelësit për të mbyllur fletët e gërshërës dhe shtyni çelësin I/O në anën "O" për ta fikur veglën. Më pas futeni gërshërën në këllëf dhe mbajeni gërshërën me rripin e këllëfit.

PËRDORIMI

▲ **KUJDES:** Gjithmonë mbajeni veglën fort. Dhe mbani këmbën të pozicionuar fort.

▲ **KUJDES:** Mos vendosni ndonjë pjesë tjetër të trupit pranë fletëve gjatë përdorimit.

▲ **KUJDES:** Përpara përdorimit, inspektioni nëse fletët, bulonat e fletës apo pjesë të tjera nuk janë të konsumuara apo të dëmtuara. Për përdorim të sigurt, ndërrojni pjesët e konsumuara apo të dëmtuara.

VINI RE: Nëse fleta ka ngecur në një degë gjatë punës, mos e rrotulloni fletën. Në një situatë të tillë, fikeni veglën dhe tërhiqni fletën drejt me ngadalë nga dega. Në të kundërt fleta mund të dëmtohet.

VINI RE: Në rast se po prisni një degë shumë të trashë ose diçka tjetër shumë të fortë, vihet në funksionim mbrojtja nga mbingarkesa dhe vegla ndalon. Në një situatë të tillë, nëse fleta e sipërme e gërshërës hapet shumë dhe këmbëza e çelësit tërhiqet plotësisht, fleta e sipërme mbyllet paksa kur shtyni çelësin I/O në pozicionin "I" (ndezur) për të rinisur veglën.

Krasitja

► **Fig.21**

Pritni degët një nga një. Trashësia maksimale e degëve që mund të presin këto gërshërë është rreth 33mm. Mbani pozicionimin e këmbës dhe ekuilibrin në çdo moment.

Pas përdorimit

Mbyllni fletët e gërshërës, shtyni çelësin I/O në pozicionin "O" (fikur) dhe shkëputni kordonin e lidhjes nga gërshërët dhe kutia e çelësive dhe hiqni bateritë nga mbajtësja e baterive.

Ruani gërshërët në një vend të thatë ose të mbyllur, ku nuk arrihen nga fëmijët.

VINI RE: Hiqeni baterinë kur nuk i përdorni gërshërët. Ndryshe, kapaciteti i baterisë reduktohet me kalimin e kohës.

Kapësi

Aksesor opsional

Kapësi është i dobishëm kur mblidhni lule. Ai mban përkohësisht lulet e mbledhura pas prerjes.

Nëse boshllëku mes kapësit dhe fletës së poshtme nuk është i përshtatshëm për përdorimin tuaj, rregulloni hapësirën duke liruar vidat.

► **Fig.22:** 1. Kapësi 2. Vida

MIRËMBAJTJA

▲ **KUJDES:** Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

▲ **KUJDES:** Gjithmonë mbani doreza kur punoni me fletën. Ndryshe, mund të rezultojë në lëndime personale.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkoool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Mirëmbajtja e fletës

VINI RE: Moskryerja e mirëmbajtjes së fletës mund të shkaktojë fërkim të tepërt të fletës dhe shkurton kohën e funksionimit për çdo ngarkim baterie.

Përpara dhe pas përdorimit, kontrolloni me kujdes fletët e gërshërës.

Pas përdorimit, pastroni fletët me një furçë të fortë. Më pas fshijini fletët me një pëlthurë. Dhe aplikoni vaj origjinal makinerie Makita në majat e fletëve dhe në pjesët e lëvizshme.

► **Fig.23**

Mprehja e fletëve

Fleta e sipërme e gërshërës

1. Aplikoni sipërfaqen e sheshtë të fletës diamant në majën e fletës.

Shtyni fletën diamant drejt majës së fletës për ta mprehur përgjatë të gjithë majës së fletës.

Mbani të njëjtin kontakt të sheshtë me fletën në të gjithë majën e fletës.

► **Fig.24:** 1. Fleta e diamantit

2. Aplikoni sipërfaqen e sheshtë të fletës diamant lehtë në anën e kundërt të fletës.

Lëvizeni fletën diamant lehtë drejt majës së fletës për të hequr ciftat.

► **Fig.25**

VINI RE: Mos e mprihni shumë këtë anë. Kaloni fletën lehtë vetëm për heqjen e ciftave. Ndryshe, hapësira mes fletëve mund të bëhet tepër e madhe dhe kështu shkurtohet jetëgjatësia e fletës.

Fleta e poshtme e gërshërës

1. Aplikoni sipërfaqen e rumbullakët të fletës diamant në majën e fletës.

Shtyjeni fletën diamant drejt majës së fletës për ta mprehur përgjatë të gjithë majës së fletës.

► **Fig.26**

2. Aplikoni sipërfaqen e sheshtë të fletës diamant lehtë në anën e kundërt të fletës.

Lëvizeni fletën diamant lehtë drejt majës së fletës për të hequr ciftat.

► **Fig.27**

VINI RE: Mos e mprihni shumë këtë anë. Kaloni fletën lehtë vetëm për heqjen e ciflave. Ndryshe, hapësira mes fletëve mund të bëhet tepër e madhe dhe kështu shkurtohet jetëgjatësia e fletës.

Rregullimi i hapësirës mes fletëve

► **Fig.28:** 1. Buloni fiksues pllakëz 2. Pllakëza bllokuese 3. Dadoja e shtrëngimit të fletëve

Herë pas here, rregulloni hapësirën mes fletëve të gërshërës si më poshtë:

1. Ndizni veglën dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit për të hapur fletët e gërshërës.

2. Me fletët e gërshërës të hapura, fikni veglën. Dhe shkëputni kordonin e lidhjes nga vegla.

3. Lironi bulonin fiksues të pllakëzës. Më pas hiqni pllakëzën bllokuese.

4. Rregulloni shtrëngimin e dados së shtrëngimit të fletëve me dorë (forca e shtrëngimit për dadon e shtrëngimit të fletës afërsisht 0,5 N.m.).

5. Montoni pllakëzën bllokuese dhe bulonin fiksues të pllakëzës sërish.

6. Kontrolloni shtrëngimin e fletës edhe nëse fletët nuk bëjnë trokitje, por fleta e sipërme mund të hapet ose mbyllet 3 mm me dorë. Nëse fletët janë tepër të shtrënguara ose të liruara, rregullojeni sërish hapësirën mes tyre.

VINI RE: Kushtojini vëmendje hapësirës mes fletëve. Hapësira tepër e lirshme mund të rezultojë në prerje të keqe, hapësira tepër e shtrënguar e fletëve mund të rezultojë në mbingarkesë për motorin dhe kohë të shkurtër pune për veglën.

Heqja ose instalimi i fletëve të gërshërës

Për të hequr fletët e gërshërës, kryeni hapat e mëposhtme:

1. Anoni levën e përzgjedhësit të këndit në të majtë në fillim për të hapur fletët plotësisht.

2. Ndizni veglën dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit për të hapur fletët e gërshërës.

3. Me fletët e gërshërës të hapura, fikni veglën. Dhe shkëputni kordonin e lidhjes nga vegla.

► **Fig.29**

4. Hiqni dy bulonat pranë këmbëzës së çelësit me çelësin heksagonal.

Hiqni siguresën e këmbëzës duke ndarë gjuhëzën në siguresën e këmbëzës nga kanali në kasë.

► **Fig.30:** 1. Bulonat 2. Siguresa e këmbëzës

5. Hiqni unazën në formë E-je në krahun e lidhjes me një kaçavidë minus ose diçka të ngjashme.

► **Fig.31:** 1. Unaza në formë E-je 2. Krahun e lidhjes

VINI RE: Unaza në formë E-je është pjesë me një përdorim. Mos e ripërdorni unazën në formë E-je gjatë rimontimit.

6. Hiqni me kujdes kunjin.

► **Fig.32:** 1. Kunji

7. Hiqni dy bulonat nga ana e kasës.

► **Fig.33:** 1. Bulonat

8. Hiqni me kujdes gërshërët e sipërme dhe të poshtme nga kasa.

► **Fig.34**

9. Për të ndarë fletët e sipërme dhe të poshtme, në fillim lironi bulonin fiksues të pllakëzës.

Më pas hiqni pllakëzën bllokuese.

► **Fig.35:** 1. Buloni fiksues pllakëz 2. Pllakëza bllokuese

SHËNIM: Kur zëvendësoni fletët për degët e forta me ato për degët të holla ose anasjelltas, zëvendësoni gjithashtu edhe bulonin fiksues të pllakëzës.

10. Lironi dhe hiqni dadon e shtrëngimit të fletëve.

► **Fig.36:** 1. Dadoja e shtrëngimit të fletës 2. Buloni i shtrëngimit të fletës

SHËNIM: Kur zëvendësoni fletët për degët e forta me ato për degët të holla, ose anasjelltas, zëvendësoni gjithashtu edhe bulonin shtrëngues të fletës.

Për të montuar fletët e gërshërës, kryeni procedurën e mësipërme në të anasjelltë. Sigurohuni që të gjithë bulonat të jenë shtrënguar fort.

Pas montimit të fletës, gjithmonë rregulloni hapësirën mes fletëve. (Referojuni pjesës "Rregullimi i hapësirës mes fletëve".)

Për të montuar fletët e gërshërës, kryeni procedurën e mësipërme në të anasjelltë. Kur montoni fletët e gërshërës, kushtojini vëmendje pikave të mëposhtme:

- Aplikoni vaj makinerie apo graso në bulonin e shtrëngimit të fletës dhe mes fletëve.
- Nëse nuk mund ta vendosni mirë bulonin fiksues të pllakëzës, në fillim hiqni unazën rrethore dhe bulonin fiksues të pllakëzës nga pllakëza bllokuese. Dhe më pas ktheni me kokë poshtë pllakëzën bllokuese dhe ktheni unazën rrethore dhe bulonin fiksues të pllakëzës.
- Kur montoni siguresën e këmbëzës, vendosni drejt gjuhëzën e siguresës së këmbëzës me kanalin në kasë.

► **Fig.37**

- Sigurohuni që të gjithë bulonat të jenë shtrënguar fort.
- Pas montimit të fletës, gjithmonë rregulloni hapësirën mes fletëve. (Referojuni pjesës "Rregullimi i hapësirës mes fletëve".)
- Pas montimit të fletës, gjithmonë rregulloni thellësinë e prerjes. (Referojuni pjesës "Rregullimi i thellësisë së prerjes".)

Ndreqja e defekteve

Përpara se të bëni një kërkesë për riparime, kontrollojeni problemin vetë. Nëse gjendet ndonjë anomali, kontrollojeni veglën sipas përshkrimit në këtë manual. Nëse zgjidhjet e përmendura më poshtë nuk mund të zgjidhin problemin, kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë. Asnjëherë mos i ngacmoni apo çmontoni pjesët në kundërshtim me përshkrimin.

Gjendja anormale	Shkaku i mundshëm (keqfunksionimi)	Zgjidhja
Fleta e gërshërës nuk lëviz edhe pasi tërhiqni këmbëzën e çelësit.	Ka rënë bateria.	Ngarkojeni baterinë.
	Çelësi I/O është në pozicionin "Off" (Fikur).	Shtypeni çelësin I/O në pozicionin "I" (Ndezur).
	Gërshëra është bllokuar.	Zhblokonte gërshërën duke kryer hapat në pjesën "Veprimi i ndërrimit".
	Kordonit i lidhjes është i liru.	Kontrolloni pikat e lidhjes të kutisë së çelësve dhe gërshërët në kordonin e lidhjes.
	Çelësi I/O ndodhet në pozicionin "ndezur" kur futet kutia e baterisë.	Shtypni çelësin I/O në pozicionin "O" (fikur) një herë dhe shtypni çelësin I/O sërish te pozicioni "I" (ndezur).
Defekt në këmbëzën e çelësit.	Ndaloni menjëherë përdorimin e veglës dhe kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.	
Fletët e gërshërës kanë ngecur në degë.	Dega është tepër e trashë.	Lironi këmbëzën e çelësit. Shtypeni çelësin I/O në pozicionin "O" (Fikur). Më pas tërhiqini fletët drejt ngadalë nga dega.
Këmbëza e çelësit është bllokuar dhe nuk mund të tërhiqet.	Fletët e gërshërës janë hapur me forcë.	Fikeni dhe ndizeni me çelësin I/O. (Fleta e sipërme e gërshërës mbyllet pak kur ndizet.)
Prerja nuk është e mirë.	Fletët e gërshërës janë çmprehur.	Mprihni fletët e gërshërës ose rregulloni hapësirën mes fletëve.
	Fletët e gërshërës janë konsumuar.	Zëvendësoni fletët e gërshërës.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALE

AKUJDES: Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Fleta e sipërme e gërshërës
- Fleta e sipërme e gërshërës (për degë të forta)
- Fleta e sipërme e gërshërës (për degë të holla)
- Fleta e poshtme e gërshërës
- Fleta e poshtme e gërshërës (për degë të forta)
- Fleta e poshtme e gërshërës (për degë të holla)
- Buloni fiksues i pllakëzës (për degë të holla)
- Buloni shtrengues i fletës (për degë të holla)
- Kapësi (që mban lulet e mbledhura pas prerjes.)
- Fleta e diamantit
- Rripi i krahut
- Këllëfi
- Mbajtësi i kordonit
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DUP361	DUP362
Макс. дебелина на рязане	33 мм	
Обща дължина (режеща част)	305 мм	
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 36 V	
Нетно тегло (ножица)	0,77 – 0,82 кг	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло, само ножица, съгласно процедурата EPTA 01/2014

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Символи

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. Задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Да не се излага на въздействието на влага.



Опасност; внимавайте за изхвърчащи предмети.



Дръжте надалече страничните лица.



Само за страни от ЕС
Не изхвърляйте електрооборудване или акумулаторни батерии с битовите отпадъци!
При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и директивата относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори и приложението им съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване и батерии и пакет(и) батерии трябва да се събират отделно и да се връщат в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на пръчки и клони.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN50636-2-94:

Модел DUP361

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 70 dB(A) или по-малко
Коефициент на неопределеност (K): 3,2 dB(A)

Модел DUP362

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 70 dB(A) или по-малко
Коефициент на неопределеност (K): 1,4 dB(A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN50636-2-94:

Модел DUP361

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 m/s^2 или по-малко
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

Модел DUP362

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 m/s^2 или по-малко
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

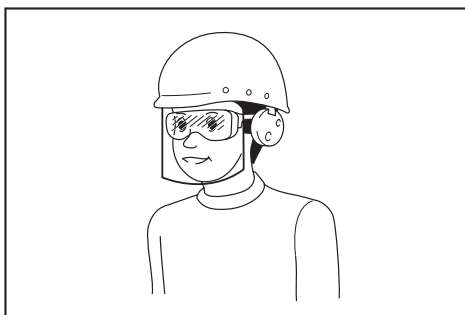
Предупреждения за безопасност на лозарската ножица

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

1. **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване като маска против прах, безопасни обувки, които не се пързалат, твърда шапка или защита против топлина, прилагани при подходящи условия, намаляват риска от нараняване.
2. **Когато използвате електрически инструменти, винаги носете защитни очила, за да предпазите очите си от нараняване.** Очилата трябва да съответстват на ANSI Z87.1 в САЩ, EN 166 в Европа или AS/NZS 1336 в Австралия/Нова Зеландия. Освен това, в Австралия/Нова Зеландия има законово изискване за носене на маска за защита на лицето.



Работодателят е длъжен да наложи използването на подходящи предпазни средства от операторите на инструментите и всички лица, намиращи се непосредствено в работната зона.

3. **Не допускайте неочаквано стартиране.** Уверете се, че ключът е в положение "Изключено", преди да свържете захранването и/или батериите, когато вземате или носите инструмента. Носенето на електрически инструменти с пръст, поставен на прекъсвача, и включването на инструменти с включен прекъсвач предизвикват злополуки.
4. **Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широките дрехи, бижутата и дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
5. **Инструментът е за рязане на клони.** Не го използвайте за никаква друга работа, освен за тази, за която е предназначен.
6. **Никога не допускайте да работят с инструмента деца, хора с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без нужния опит и познания, както и хора, непознати с тези инструкции за работа с инструмента.** Местните закони може да предвиждат ограничения за възрастта на оператора.
7. **Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с инструмента.**
8. **Никога не работете с инструмента в близост до хора, особено деца или домашни любимци.**
9. **Не се пресягайте и пазете равновесие през цялото време.** Винаги стъпвайте стабилно върху наклони и при ходене, никога не тичайте.
10. **Не докосвайте опасните движещи се части, преди инструментът да бъде разединен от мрежата и/или блока на акумулаторната батерия да бъде махнат от инструмента.**
11. **Винаги носете стабилни обувки и дълги панталони, когато работите с инструмента.**
12. **Прекъсвайте захранването и/или махайте блока на акумулаторната батерия от инструмента:**
 - винаги когато инструментът се оставя без надзор от потребителя,
 - преди почистване на задръстване,

- преди проверка, почистване или работа по инструмента,
 - след допиране до някакъв предмет, инструментът да се провери за повреди;
 - ако инструментът започне да вибрира необичайно, го проверете незабавно.
13. **Никога не работете с инструмента при повредени предпазители или щитове, или без защитни средства, или ако кабелът е повреден или износен.**
 14. **Избягвайте да използвате инструмента в лошо време, особено когато има риск от светкавици.**
 15. **Не използвайте инструмента и не зареждайте акумулаторната батерия по време на дъжд.**
 16. **Не оставяйте инструмента под дъжда или на влажни места.**
 17. **Внимавайте да не захванете външни предмети между остриетата. Ако остриетата бъдат задръстени с външни предмети, веднага изключете инструмента и махнете акумулаторната батерия от инструмента. След това отстранете външните предмети от остриетата.**
 18. **Никога не дръжте клона, който режете със свободната си ръка. Дръжте ръцете си надалече от зоната на рязане. Никога не докосвайте остриетата, те са много остри и можете да се порежете.**
 19. **Не насилвайте инструмента, за да го накарате да реже. Може да се получи изплъзване и да се нараните или да отрежете, без да искате нещо друго.**
 20. **Внимавайте да не отрежете електрически кабели, които може да не се виждат.**
 21. **Винаги проверявайте остриетата преди работа.**
 22. **Работете с остриетата много внимателно, за да предотвратите порязвания или наранявания от същите.**
 23. **Махайте акумулаторната батерия от инструмента след всяка употреба и преди опит за извършване на проверка или техническо обслужване.**
 24. **Когато не го използвате, винаги дръжте инструмента в неговия кобур.**

Ползване и грижа за акумулаторните батерии

1. **Избягвайте опасни среди. Инструментът да не се използва във влажни или мокри участъци и да не се излага на дъжд. Попадналата в инструмента вода увеличава риска от токов удар.**
2. **Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.**
3. **Използвайте електрическите инструменти само с акумулаторни батерии, конкретно предназначени за тях. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.**

4. **Когато акумулаторните батерии не се използват, ги дръжте далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни такива, които могат да дадат накъсо изводите им. Закъсяването на изводите на акумулаторна батерия може да предизвика изгаряния или пожар.**
5. **При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплатнете с вода. Ако течност попадне в очите, потърсете допълнително и медицинска помощ. Изхвърлената от батерията течност може да предизвика възпаления или изгаряния.**
6. **Не изхвърляйте акумулаторната(ите) батерия(и) в огън. Клетките на батерията могат да експлодират. Проверете местните разпоредби за евентуални специални инструкции за унищожаване.**
7. **Не отваряйте или повреждайте акумулаторната батерия(и). Изтичащият електролит има разяждащо действие и може да увреди очите или кожата. Може да бъде токсичен при поглъщане.**
8. **Не зареждайте батерията под дъжд или на влажни места.**

Сервизно обслужване

1. **Дайте вашия електрически инструмент за сервизно обслужване от квалифициран техник, който ползва само оригинални резервни части. Така ще осигурите поддържането на безопасността на електрическия инструмент.**
2. **Следвайте инструкциите за смазване и за смяна на принадлежности.**
3. **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без масло или грес.**

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. **Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използвания батериите продукт.**
2. **Не разглобявайте акумулаторните батерии.**
3. **Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.**
4. **Ако в очите ви попадне електролит, изплатнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.**

5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.

Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.

6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулаторната батерия.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.
При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание.
За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.
Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрен продукт може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разрешили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загорелите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

Знак "N"

Знакът "N" е търговска или регистрирана търговска марка на NFC Formula, Inc. в САЩ и в други страни по света.

(Този инструмент е оборудван с приемник за връзка на малко разстояние (NFC) само за сервизни цели, който се използва от упълномощените/фабричните сервизни центрове.)

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

► Фиг.1

1	Ремък *	2	Раница	3	Кутия за включване	4	Контролна лампа (червена)
5	Контролна лампа (зелена)	6	Ключ I/O (вкл./изкл.)	7	Кобур	8	Държач на кабела
9	Свързващ кабел	10	Остриета	11	Пусков прекъсвач	-	-

* Формата може да се различава в зависимост от варианта на инструмента.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

- **Фиг.2:** 1. Червен индикатор 2. Бутон
3. Акумулаторна батерия 4. Стойка за акумулаторни батерии

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай че видите червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си.

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът не работи само с една акумулаторна батерия.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е съоръжен със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията са поставени в едно от следните условия. При някои условия лампите в кутията за включване светват.

Защита срещу претоварване

Когато инструментът се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично без никаква индикация. В този случай изключете инструмента и спрете операцията, която претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да го рестартирате.

Защита срещу прегряване

Когато инструментът прегрее, той автоматично спира автоматично и кутията за включване мига. В този случай оставете инструмента да изстине, преди да го включите отново.

Защита срещу прекомерно разреждане на акумулаторната батерия

Когато капацитетът на акумулаторната батерия намалее, инструментът автоматично спира. И червената лампа на кутията за включване светва или мига. Ако продуктът не работи дори при задействане на ключовете му, извадете акумулаторните батерии от стойката за акумулатори и ги заредете.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

- **Фиг.3:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
■	□	▧	75% до 100%
■	■	■	
■	■	□	50% до 75%
■	□	□	25% до 50%
■	□	□	0% до 25%
▧	□	□	Заредете батерията.
■	■	□	Батерията може да не работи правилно.
□	■	■	

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

Включване

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди да свържете акумулаторната батерия в ножицата, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

⚠ ВНИМАНИЕ: Грижете се винаги когато инструментът не работи, превключвателят I/O да бъде на страната "O".

⚠ ВНИМАНИЕ: Не натискайте превключвателя I/O в положение "I" (вкл.), докато натискате пусковия прекъсвач. Острието се затваря леко и може да предизвика нараняване.

За да включите инструмента, действайте по следния начин:

1. Свържете кутията за включване, свързващия кабел и ножицата. (Вижте "Поставяне на свързващия кабел".)

2. Дръжте ножицата здраво и натиснете превключвателя I/O в положение "I" (вкл.). Зелената контролна лампа светва.

► **Фиг.4:** 1. Ключ I/O (вкл./изкл.) 2. Контролна лампа (зелена) 3. Контролна лампа (червена)

3. Когато превключвателят I/O е включен, остриетата на ножицата са в блокиран режим. За да освободите блокировката, издърпайте пусковия прекъсвач два пъти. Горното режещо острие се отваря автоматично.

4. За да затворите режещото острие, издърпайте пусковия прекъсвач.

► **Фиг.5:** 1. Пусков прекъсвач

Автоматично преминаване в режим на блокиране и режим на изключване

От съображения за безопасност инструментът преминава автоматично в режим на блокиране или в режим на изключване, ако с инструментът не се работи определено време.

След 5 минути: Инструментът преминава в режим на блокиране. Издърпайте пусковия прекъсвач два пъти, за да освободите блокировката.

След 15 минути: Инструментът преминава в режим на изключване и зелената контролна лампа изгасва. Натиснете веднъж превключвателя I/O в положение "O" (изкл.), после натиснете превключвателя I/O отново в положение "I" (вкл.), след това издърпайте два пъти пусковия прекъсвач, за да освободите блокировката.

Лост за избор на ъгъла на отваряне

► **Фиг.6:** 1. Лост за избор на ъгъла на отваряне

Чрез накланяне на лоста за избор на ъгъла на отваряне наляво вие можете да отворите повече горното режещо острие.

За да ограничите ъгъла на отваряне на горното режещо острие, първо издърпайте докрай пусковия прекъсвач и след това върнете лоста за избор на ъгъла на отваряне в право положение.

Регулиране на дълбочината на рязане

⚠ ВНИМАНИЕ: Не приближавайте ръцете си или част от тялото си близо до режещите остриета. В противен случай може да се получи тежко нараняване.

След острене или смяна на режещо острие, ако е необходимо, регулирайте дълбочината на рязане. Включете инструмента и издърпайте два пъти пусковия прекъсвач, за да отворите режещите остриета и след това натиснете превключвателя I/O в положение "O" (изкл.).

За да увеличите дълбочината на рязане, въртете винта за регулиране на дълбочината на рязане по посока на часовниковата стрелка с шестостенен ключ. За да намалите дълбочината на рязане, въртете винта за регулиране на дълбочината на рязане обратно на часовниковата стрелка.

► **Фиг.7:** 1. Винт за регулиране на дълбочината на рязане

ЗАБЕЛЕЖКА: Проверете дълбочината на рязане след регулирането. Ако дълбочината на рязане е прекалено малка, клонът може да не се отреже докрай.

Контролни лампи на кутията за включване

► **Фиг.8:** 1. Ключ I/O (вкл./изкл.) 2. Контролна лампа (зелена) 3. Контролна лампа (червена)

Зелената и червената лампи указват следното: (Вкл: ● Изкл: ○ Мигане: ☼)

- Зелената лампа свети: инструментът е включен.

Зелен	Червен
●	○



- Светват зелената и червената лампа: ако вкрате батерията в държача за батерията, когато превключвателят I/O е в положение „I“ (вкл.), тогава светват двете лампи и острието не се задвижва при натискане на пусковия прекъсвач. В това положение натиснете веднъж превключвателя I/O в положение „O“ (изкл.), после натиснете превключвателя I/O отново в положение „I“ (вкл.).

Зелен	Червен
●	●

- Зелената лампа мига: инструментът е прегрял. Оставете инструмента да изстине, преди да го включите отново.

☼	Зелен	Червен
	☼	○

- Зелената лампа свети и червената лампа мига или свети: акумулаторната батерия е почти изтощена. Заредете акумулаторните батерии. Когато някоя от батериите се изтощи, червената лампа мига, дори другата да е напълно заредена.

	Зелен	Червен
	●	

- Зелената и червената лампа мигат последователно: инструментът е установил прекъсване на кабел. Проверете за разхлабена връзка с кутията за включване и с ножицата. Ако лампите продължават да мигат последователно, веднага престанете използването на инструмента, откачете свързващия кабел, махнете акумулаторната батерия и се обърнете към вашия местен упълномощен сервизен център за ремонт.

	Лампите мигат последователно
	○ ● ↔ ● ○

СГЛОБЯВАНЕ

ВНИМАНИЕ: Преди да извършите някакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Поставяне на стойката за акумулатори в раницата

- **Фиг.9:** 1. Скоба 2. Стойка за акумулаторни батерии 3. Ремък

- Прекарайте кутията за включване през отвора (отдясно или отляво) на раницата.
- Прекарайте скобата през правоъгълния отвор на стойката за акумулаторните батерии и закрепете стойката за акумулаторните батерии с ремъка. Уверете се, че стойката за акумулаторните батерии е застанала плътно в раницата.

Монтиране на кобура

- **Фиг.10:** 1. Кобур 2. Ремък

Прекарайте ремъка на долната катарاما през отвора на кобура.

Регулиране на системата за закрепване

Регулирайте системата за закрепване по следния начин:

- Затворете и фиксирайте долната катарاما и регулирайте дължината на нейния ремък.

► **Фиг.11:** 1. Долна катарاما
- Регулирайте дължината на ремъка за рамото.

► **Фиг.12**

- Регулирайте положението на горната катарاما. Затворете и фиксирайте горната катарاما и регулирайте дължината на нейния ремък.

► **Фиг.13:** 1. Горна катарاما

ВНИМАНИЕ: В аварийна ситуация отворете бързо долната и горната катарاما, разхлабете ремъците за раменете и свалете раницата.

Поставяне на свързващия кабел

ВНИМАНИЕ: Преди да присъедините свързващия кабел, винаги се уверявайте, че превключвателят I/O на кутията за включване е към страната "O".

ВНИМАНИЕ: Не включвайте инструмента, ако свързващият кабел е повреден.

БЕЛЕЖКА: Не действайте небрежно със захранващия кабел. Не пренасяйте инструмента, като го дърпате за захранващия кабел. Пазете свързващия кабел от топлина, масла и остри ръбове. В противен случай свързващият кабел може да се повреди.

Присъединете свързващия кабел към кутията за включване и ножиците по следния начин:

- Първо подравнете триъгълните знаци на мъжкия щекер на свързващия кабел с триъгълния знак на женския съединител на кутията за включване. Натиснете щекера на свързващия кабел към съединителя на кутията за включване. След това подравнете знака на съединението с триъгълните знаци, натиснете навътре и завъртете съединението, за да се затегне.

- **Фиг.14:** 1. Триъгълен знак 2. Свързващ кабел 3. Кутия за включване 4. Маркиране на съединение 5. Съединение

БЕЛЕЖКА: Когато разединявате свързващия кабел, първо завъртете съединението и подравнете знака на съединението с триъгълните знаци.

- Окачете кутията за включване на поясна ремък или на горния ремък.

► **Фиг.15**

- Натиснете свързващия кабел в хомута на държача на кабела.

► **Фиг.16**

Окачете държача на кабела на горния ремък или на ремъка на пояса, на който не е окачена кутията за включване.

Държачът на кабела не допуска провисване на свързващия кабел около вашето тяло, а така също може да предотврати случайното отрязване на свързващия кабел.

► **Фиг.17**

► **Фиг.18**

БЕЛЕЖКА: Не окачайте нищо друго, освен свързващия кабел на държача на кабела. В противен случай държачът на кабела може да се счупи.

БЕЛЕЖКА: Не насилвайте държача на кабела, за да се отвори. В противен случай той може да се деформира или да се счупи.

4. Поставете лентата за подмишница на подмишницата си. Плъзнете свързващия кабел през лентата за подмишница.

► **Фиг.19:** 1. Лента за подмишницата

5. Първо подравнете триъгълните знаци на женското гнездо на свързващия кабел с триъгълния знак на мъжкия съединител на ножицата. Натиснете гнездото на свързващия кабел в съединителя на ножицата. След това подравнете знака на съединението с триъгълните знаци, натиснете навътре и завъртете съединението, за да се затегне.

► **Фиг.20:** 1. Триъгълен знак 2. Свързващ кабел 3. Остриета 4. Маркиране на съединение 5. Съединение

БЕЛЕЖКА: Когато разединявате свързващия кабел, първо завъртете съединението и подравнете знака на съединението с триъгълните знаци.

Поставяне на ножицата в кобура

Продължете да дърпате пусковия прекъсвач, за да затворите остриетата на ножицата и натиснете превключвателя I/O на страната "O", за да изключите инструмента. След това поставете ножицата в кобура и я закрепете с ремъка на кобура.

Експлоатация

▲ВНИМАНИЕ: Винаги дръжте инструмента здраво. И стъпвайте стабилно.

▲ВНИМАНИЕ: По време на работа не приближавайте части от тялото си близо до остриетата.

▲ВНИМАНИЕ: Преди употреба проверете дали остриетата, болтовете на остриетата или други части не са износени или повредени. За безопасна работа сменяйте износените или повредени части.

БЕЛЕЖКА: Ако по време на работа острие заседне в клон, не усуквайте острието. В тази ситуация изключете инструмента и издърпайте бавно остриетата право навън от клона. В противен случай острието може да се повреди.

БЕЛЕЖКА: При рязане на много дебел клон или на нещо прекалено твърдо, сработва защитата срещу претоварване и инструментът спира. В тази ситуация, ако горното острие е отворено прекалено широко и пусковият прекъсвач е издърпан докрай, горното острие се затваря леко, когато натиснете превключвателя I/O в положение "I" (вкл.) за рестартиране на инструмента.

Рязане

► **Фиг.21**

Режете клоните един по един. Максималната дебелина на клоните, която може да се реже с тази ножица, е около 33мм. През цялото време стъпвайте стабилно и поддържайте равновесие.

След работа

Затворете режещите остриета, натиснете превключвателя I/O в положение "O" (изкл.) и разединете свързващия кабел от ножицата и кутията за включване, махнете акумулаторните батерии от стойката за акумулаторните батерии.

Съхранявайте ножицата на сухо, на високо място или заключени, недостъпни за деца.

БЕЛЕЖКА: Изваждайте акумулаторната батерия, когато не използвате ножицата. В противен случай капацитетът на акумулаторната батерия намалява във времето.

Приспособление за хващане

Допълнителна принадлежност

Приспособлението за хващане е полезно при бране на цветя. То задържа временно цветето след отрязването му.

Ако луфтът между приспособлението за хващане и долния режещ диск не е подходящ за вашето приложение, регулирайте този луфт, като разхлабите винтовете.

► **Фиг.22:** 1. Приспособление за хващане 2. Винт

ПОДДРЪЖКА

▲ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

▲ВНИМАНИЕ: Носете предпазни ръкавици, когато боравите с остриетата. В противен случай може да се нараните.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Поддръжка на остриетата

БЕЛЕЖКА: Ако не се извършва техническо обслужване на остриетата, това може да доведе до прекомерно триене на остриетата и до скъсяване времето за работа с едно зареждане на акумулаторната батерия.

Проверявайте щателно остриетата преди и след работа. След работа почиствайте остриетата с твърда четка. След това ги забърсвайте с парцал. Нанасяйте оригинално машинно масло Makita върху ръба и движещата се част на остриетата.

► **Фиг.23**

Острене на остриетата

Горно режещо острие

1. Поставете плоската повърхност на диамантената пила върху ръба на острието.

Натискайте диамантената пила към върха на острието за острене по целия ръб на острието.

Поддържайте непрекъснато еднакъв "плосък" контакт по целия ръб на острието.

► **Фиг.24:** 1. Диамантена пила

2. Притиснете леко плоската повърхност на диамантена пила върху отсрещната страна на острието.

Движете леко диамантената пила към върха на острието, за да отстраните чепациите.

► **Фиг.25**

БЕЛЕЖКА: Не острете тази страна прекомерно. Пилете леко, за да премахнете чепациите. В противен случай хлабината на остриетата може да стане прекалено голяма и може да се съкрати животът на остриетата.

Долно режещо острие

1. Поставете овалната повърхност на диамантената пила към ръба на острието.

Натискайте диамантената пила към върха на острието за острене по целия ръб на острието.

► **Фиг.26**

2. Притиснете леко плоската повърхност на диамантена пила върху отсрещната страна на острието.

Движете леко диамантената пила към върха на острието, за да отстраните чепациите.

► **Фиг.27**

БЕЛЕЖКА: Не острете тази страна прекомерно. Пилете леко, за да премахнете чепациите. В противен случай хлабината на остриетата може да стане прекалено голяма и може да се съкрати животът на остриетата.

Регулиране на хлабината на остриетата

► **Фиг.28:** 1. Болт за закрепване на планката
2. Блокираща планка 3. Гайка за затягане на остриетата

От време на време регулирайте хлабината на остриетата на ножицата по следния начин:

1. Включете инструмента и издърпайте пусковия прекъсвач, за да отворите режещите остриета.

2. Изключете инструмента при отворени остриета. Разединете свързващия кабел от инструмента.

3. Разхлабете болта за закрепване на планката. След това преместете блокиращата планка.

4. Регулирайте стегнатостта на остриетата чрез затягане на гайката на ръка (момент на затягане на гайката за затягане на остриетата: около 0,5 N•m).

5. Монтирайте обратно блокиращата планка и болта за фиксиране на същата.

6. Проверете затегнатостта на остриетата и дали остриетата не стържат и дали горното острие може да се отваря и затваря на ръка около 3 мм. Ако остриетата са прекалено затегнати или хлабави, регулирайте хлабината отново.

БЕЛЕЖКА: Обръщайте внимание на хлабината на остриетата. Прекалено голямата хлабина може да доведе до затруднено рязане, а прекалено малката хлабина на остриетата може да доведе до претоварване на двигателя и скъсяване на времето на работа на инструмента.

Демонтиране и монтиране на режещи остриета

За демонтиране на режещите остриета изпълнете следните стъпки:

1. Наклонете наляво лоста за избор на ъгъла на отваряне, за да отворите остриетата докрай.

2. Включете инструмента и издърпайте пусковия прекъсвач, за да отворите режещите остриета.

3. Изключете инструмента при отворени остриета. Разединете свързващия кабел от инструмента.

► **Фиг.29**

4. Развийте двата болта до пусковия прекъсвач с шестостенен ключ.

Махнете предпазителя на прекъсвача чрез отделяне на езика на предпазителя на пускателя от канала на корпуса.

► **Фиг.30:** 1. Болтове 2. Предпазитель на пускателя

5. Махнете зегер-шайбата на свързващото рамо с плоска отвертка или нещо подобно.

► **Фиг.31:** 1. Зегер-шайба 2. Свързващото рамо

БЕЛЕЖКА: Зегер-шайбата е част за еднократна употреба. Не използвайте повторно зегер-шайбата при сглобяването.

6. Извадете внимателно щифта.

► **Фиг.32:** 1. Щифт

7. Развийте двата болта от страната на корпуса.

► **Фиг.33:** 1. Болтове

8. Извадете внимателно горното и долното острие от корпуса.

► **Фиг.34**

9. За да разделите горното острие и долното острие, първо развийте болта за закрепване на планката.

След това махнете блокиращата планка.

► **Фиг.35:** 1. Болт за закрепване на планката
2. Блокираща планка

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато сменяте остриетата за твърди клони с такива за тънки клони или обратно, подменете болта за закрепване на планката.

10. Развийте и махнете гайката за затягане на остриетата.

► **Фиг.36:** 1. Гайка за затягане на остриетата
2. Болт за затягане на остриетата

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато сменяте остриетата за твърди клони с такива за тънки клони или обратно, подменете болта за затягане на остриетата.

За да монтирате режещите остриета, изпълнете горните процедури в обратния ред. Уверете се, че всички болтове са затегнати здраво.

След монтажа на остриетата винаги регулирайте хлабината на остриетата. (Вижте "Регулиране на хлабината на остриетата".)

За да монтирате режещите остриета, изпълнете горните процедури в обратния ред. Когато монтирате режещите остриета, обърнете внимание на следващите точки:

- Нанасяйте машинно масло или грес на болта за затягане на остриетата и между остриетата.
- Ако не можете да поставите правилно болта за фиксиране на планката, първо махнете О-пръстена и болта за фиксиране на планката от блокиращата планка. След това обърнете обратно блокиращата планка и върнете О-пръстена и болта за фиксиране на планката.
- Когато монтирате предпазителя на пускателя, подравнете предпазителя на пускателя с канала на корпуса.

► **Фиг.37**

- Уверете се, че всички болтове са затегнати здраво.
- След монтажа на остриетата винаги регулирайте хлабината на остриетата. (Вижте "Регулиране на хлабината на остриетата".)
- След монтажа на остриетата винаги регулирайте дълбочината на рязане. (Вижте "Регулиране на дълбочината на рязане".)

Отстраняване на неизправности

Преди да направите заявка за ремонт, потърсете неизправността сами. Ако установите необичайно поведение, проверете вашия инструмент съгласно описанието в това ръководство. Ако показаните по-долу мерки за отстраняване не могат да решат проблема, тогава се обърнете към вашия местен упълномощен сервизен център за ремонт. Никога не променяйте и не демонтирате никакви части в противоречие с описанието.

Състояние на неизправност	Възможно причина (неизправност)	Мерки за отстраняване
Режещото острие не се движи дори след издърпване на пусковия прекъсвач.	Акумулаторната батерия е разредена.	Заредете батерията.
	Превключвателят I/O е в положение "Off" (Изключено).	Натиснете превключвателя I/O в положение "I".
	Ножицата е блокирана.	Деблокирайте ножицата чрез изпълнение на стъпките в "Действие на превключвателя".
	Свързващият кабел е разхлабен.	Проверете точките на свързване на свързващия кабел на кутията за включване и на ножицата.
	Когато вкарвате акумулаторната батерия, превключвателят I/O е във включено положение.	Натиснете веднъж превключвателя I/O в положение „O“ (изкл.), после натиснете превключвателя I/O отново в положение „I“ (вкл.).
	Повреден пусков прекъсвач.	Веднага прекратете работа с инструмента и се обърнете към местния упълномощен сервиз за ремонт.
Режещите остриета са заседнали в клон.	Клонът е прекалено дебел.	Освободете пусковия превключвател. Натиснете превключвателя I/O в положение "O". След това издърпайте бавно остриетата право навън от клона.
Пусковият превключвател е блокиран и не може да се издърпа.	Режещите остриета се отварят насила.	Изключете и включете отново с превключвателя I/O. (При включването горното режещо острие се затваря леко.)
Отрезът не е гладък.	Режещите остриета са затъпени.	Наострете режещите остриета или регулирайте хлабината на остриетата.
	Режещите остриета са износени.	Сменете режещите остриета.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Горно режещо острие
- Горно режещо острие (за твърди клони)
- Горно режещо острие (за тънки клони)
- Долно режещо острие
- Долно режещо острие (за твърди клони)
- Долно режещо острие (за тънки клони)
- Болт за закрепване на планката (за тънки клони)
- Болт за затягане на остриетата (за тънки клони)
- Приспособление за хващане (задържа цветето след отрязването му.)
- Диамантена пила
- Лента за подмишницата
- Кобур
- Държач на кабела
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:	DUP361	DUP362
Maks. kapacitet rezanja	33 mm	
Ukupna duljina (škare)	305 mm	
Nazivni napon	DC 36 V	
Neto težina (dio s oštricama)	0,77 - 0,82 kg	

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina dijela s oštricama, prema postupku EPTA 01/2014

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebite samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se koriste za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Nemojte izlagati viazi.



Opasnost; pazite na izbačene predmete.



Držite podalje od prolaznika.



Samo za države EU
Nemojte odlagati električnu opremu ili bateriju zajedno s kućnim otpadom!
Sukladno europskim direktivama o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima te njihovoj primjeni sukladno nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije na kraju vijeka trajanja moraju se zasebno prikupiti i vratiti u ekološki kompatibilno postrojenje za recikliranje.

Namjena

Alat je namijenjen za obrezivanje grančica ili grana.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN50636-2-94:

Model DUP361

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 70 dB (A) ili manje
Neodređenost (K): 3,2 dB (A)

Model DUP362

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 70 dB (A) ili manje
Neodređenost (K): 1,4 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN50636-2-94:

Model DUP361

Emisija vibracija (a_h): 2,5 m/s² ili manje
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model DUP362

Emisija vibracija (a_h): 2,5 m/s² ili manje
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u privitku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

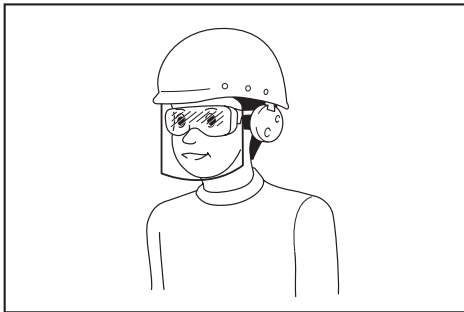
Sigurnosna upozorenja za škare za obrezivanje

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

1. **Koristite se osobnom zaštitnom opremom. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, protuklizne zaštitne obuće, kacige ili štitnika za uši, korištena u odgovarajućim uvjetima smanjuje mogućnost tjelesnih ozljeda.
2. **Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od ozljeđivanja električnim uređajima.** Naočale moraju biti u skladu s normom ANSI Z87.1 u SAD-u, EN 166 u Europi ili AS/NZS 1336 u Australiji/Novom Zelandu. U Australiji/Novom Zelandu također je zakonski propisano nošenje maske za lice radi zaštite lica.



Poslodavac je odgovoran za provedbu mjere obveznog nošenja zaštitne opreme za rukovatelje i druge osobe u neposrednom radnom okruženju pri rukovanju alatom.

3. **Spriječite nenamjerno uključivanje.** Prije uključivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja alata, provjerite je li sklopka u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na uključno-isključnoj sklopki ili aktiviranje električnih alata s uključno-isključnom sklopkom u uključenom položaju prizivaju neizbježne nezgode.
4. **Odjenite se ispravno. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi.
5. **Ovaj je alat namijenjen za obrezivanje grana.** Nemojte ga upotrebljavati ni za koji drugi posao osim onoga za koji je namijenjen.
6. **Nikada nemojte dopustiti upotrebu alata djeci, osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ili osobama koje nisu upoznate s uputama.** Lokalni propisi mogu ograničiti dob rukovatelja.
7. **Djeca moraju biti pod nadzorom kako biste se uvjerali da se ne igraju s uređajem.**
8. **Nikada ne rukujte alatom dok su u blizini ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci.**
9. **Nemojte se previše istežati i uvijek održavajte ravnotežu.** Uvijek čvrsto stojte na padinama i hodajte, nipošto ne trčite.
10. **Nemojte dodirivati opasne pokretne dijelove prije nego alat isključite iz struje i/ili iz njega uklonite baterije.**
11. **Uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače dok rukujete alatom.**
12. **Isključite napajanje i/ili uklonite baterije iz alata:**
 - svaki put kada korisnik ostavi alat,
 - prije uklanjanja začepljenja,
 - prije pregledavanja alata, čišćenja ili rada na njemu,
 - pri provjeri oštećenja alata nakon udarca o strani predmet,
 - ako alat počne neuobičajeno vibrirati kako biste ga mogli odmah pregledati.
13. **Nikada nemojte raditi s alatom s pokvarenim štitnicima ili zaštitnim elementima, bez postavljenih sigurnosnih uređaja ili ako je kabel oštećen ili dotrajan.**
14. **Izbjegavajte upotrebu stroja u lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji opasnost od udara munje.**
15. **Nemojte upotrebljavati alat ni puniti baterije na kiši.**
16. **Nemojte ostavljati alat na kiši ili mokrim mjestima.**
17. **Pazite da se između oštrica ne zaglavi strano tijelo.** Ako se između oštrica zaglavi strano tijelo, odmah isključite alat i odvojite bateriju. Zatim uklonite strano tijelo s oštrica.
18. **Nikada ne držite slobodnom rukom granu koju podrezujete.** Slobodnu ruku držite podalje od radnog područja. Nikada ne dodirujte oštrice jer su vrlo oštre pa biste se mogli porezati.
19. **Nemojte silom pokušavati prerezati nešto alatom.** Mogli biste se poskliznuti i ozlijediti ili slučajno prerezati nešto drugo.
20. **Pazite da ne prerežete moguće skrivene električne žice.**
21. **Prije rada uvijek pažljivo provjerite oštrice.**

22. Iznimno oprezno rukujte oštricama kako se ne biste porezali ili ozlijedili.
23. Odvojite bateriju od alata nakon svake upotrebe i prije pregleda ili održavanja.
24. Kada nije u upotrebi, alat uvijek držite u futrolji.

Korištenje i održavanje alata na baterije

1. Izbjegavajte rad u opasnom okruženju. Alat nemojte koristiti na vlažnim ili mokrim mjestima niti ga izlagati kiši. Ulazak vode u alat može povećati rizik od strujnog udara.
2. Baterije punite isključivo punjačem koji preporučuje proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi za drugu vrstu baterija.
3. Ručni alat koristite isključivo s namjenskim i propisanim baterijama. Korištenje bilo koje druge vrste baterija može uzrokovati opasnost od ozljede i požara.
4. Kad ih ne koristite, baterije držite podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati spoj između polova. Spajanje polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
5. Pod djelovanjem sile tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati nadraženost ili opekline.
6. Bateriju/e ne bacajte u vatru. Čelija može eksplodirati. Provjerite u lokalnim propisima postoje li posebne upute za odlaganje.
7. Ne otvarajte niti uništavajte bateriju/e. Ispušteni elektrolit korozivan je i može oštetiti oči ili kožu. Može biti otrovan ako se proguta.
8. Ne punite bateriju na kiši ili na mokrim mjestima.

Servisiranje

1. Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba, koristeći samo identične rezervne dijelove. Na taj se način održava sigurnost električnog alata.
2. Slijedite upute za podmazivanje i izmjenu pribora.
3. Držite ručke suhima, čistima i bez ulja i masti.

▲ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Ne rastavljajte bateriju.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opeklina pa čak i eksplozije.

4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spajati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C.
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatru.
8. Pazite da vam baterija ne ispadne ili da je ne udarite.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i označavanju. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

▲ OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

N Mark

N Mark zaštitni je znak ili registrirani zaštitni znak tvrtke NFC Formula, Inc. u SAD-u i drugim državama svijeta.

(Ovaj alat opremljen je NFC prijamaikom isključivo u svrhu servisiranja za upotrebu u ovlaštenim/tvorničkim servisnim centrima.)

OPIS DIJELOVA

► SI.1

1	Remen *	2	Naprtnjača	3	Preklopnik	4	Signalna žaruljica (crvena)
5	Signalna žaruljica (zeleni)	6	Prekidač I/O	7	Futrola	8	Držač kabela
9	Spojni kabel	10	Škare	11	Uključno/isključna sklopka	-	-

* Oblik se može razlikovati ovisno o varijaciji alata.

FUNKCIONALNI OPIS

▲ OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

▲ OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

▲ OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

► SI.2: 1. Crveni indikator 2. Gumb 3. Baterija 4. Držač baterije

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.

Za umetanje baterije poravnajte jezičac na bateriji s uto-rom u kućištu i gurnite je na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani gumba, baterija nije do kraja sjela na svoje mjesto.

▲ OPREZ: Uvijek umetnite bateriju dok kraja tako da ne možete vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

▲ OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

NAPOMENA: Alat ne radi pri korištenju samo jedne baterije.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta. U nekim uvjetima žaruljice na preklopniku će zasvijetliti.

Zaštita od preopterećenja

Kad alat radi na način uslijed kojega povlači neobično veliku struju, automatski će se zaustaviti bez ikakve signalizacije. U tom slučaju isključite alat i prekinite radnje koje su izazvale preopterećenje alata. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

Kada se pregrije, alat se automatski zaustavlja i zelena žaruljica na preklopniku počinje treperiti. U tom slučaju pričekajte da se alat ohladi prije nego što ga ponovno uključite.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako je kapacitet baterije preslab, alat se automatski zaustavlja. Osim toga, crvena žaruljica na preklopniku počinje svijetliti ili treperiti. Ako proizvod ne radi ni nakon upotrebe sklopki, uklonite baterije iz držača baterije i napunite ih.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

► **SI.3:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
Svijetli	Isključeno	Treperi	
■	□	◐	75 % do 100 %
■ ■ ■ ■			50 % do 75 %
■ ■	□ □		25 % do 50 %
■	□ □ □ □		0 % do 25 %
◐	□ □ □ □		Napunite bateriju.
■ ■ □ □	□ □		Baterija je možda neispravna.
□ □ ■ ■			

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Uključivanje i isključivanje

▲ OPREZ: Prije povezivanja baterije sa škarama provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

▲ OPREZ: Kada ne rukujete alatom, uvijek pazite da je prekidač I/O na strani „O”

▲ OPREZ: Nemojte pritisnuti prekidač I/O u položaj „I” (uključeno) dok povlačite uključno/isključnu sklopku. Oštrica se malo zatvara, što može izazvati tjelesnu ozljedu.

Za uključivanje alata učinite sljedeće:

- Povežite preklopnik, spojni kabel i škare. (Pogledajte „Postavljanje spojnog kabela”.)
- Čvrsto držite škare, a zatim pritisnite prekidač I/O u položaj „I” (uključeno). Zasljetit će zelena signalna žaruljica.
 - **SI.4:** 1. Prekidač I/O 2. Signalna žaruljica (zelena)
 - 3. Signalna žaruljica (crvena)
- Oštrice škara nalaze se u zaključanom načinu rada kada je prekidač I/O uključen. Za poništavanje zaključavanja dvaput povucite uključno/isključnu sklopku. Gornja oštrica škara automatski se otvara.
- Za zatvaranje oštrice škara povucite uključno/isključnu sklopku.

► **SI.5:** 1. Uključno/isključna sklopka

Izmjena automatskog zaključavanja i isključenja

Iz sigurnosnih razloga, alat automatski prelazi u zaključani ili isključeni način rada ako se neko vrijeme ne dodiruje. Nakon 5 minuta: Alat prelazi u zaključani način rada. Povucite uključno/isključnu sklopku da biste poništili zaključavanje. Nakon 15 minuta: Alat je prešao u zaključani način rada i zelena signalna žaruljica se isključuje. Jednom pritisnite prekidač I/O u položaj „O” (isključeno), a zatim ponovno pritisnite prekidač I/O u položaj „I” (uključeno) te dvaput povucite uključno/isključnu sklopku da biste poništili zaključavanje.

Ručica za odabir kuta otvaranja

► **SI.6:** 1. Ručica za odabir kuta otvaranja

Naginjanjem ručice za odabir kuta otvaranja ulijevo možete šire otvoriti gornju oštricu škara. Za ograničavanje kuta otvaranja oštrice škara najprije do kraja povucite uključno/isključnu sklopku, a zatim vratite ručicu za odabir kuta otvaranja u ravan položaj.

Prilagođavanje dubine rezanja

▲ OPREZ: Pazite da se rukom ili dijelom tijela ne približite oštrici škara. To može dovesti do tjelesne ozljede.

Nakon oštrenja ili zamjene oštrice škara po potrebi prilagodite dubinu rezanja.

Uključite alat i dvaput povucite uključno/isključnu sklopku da biste otvorili oštrice škara, a zatim pritisnite prekidač I/O u položaj „O” (isključeno). Za produblјivanje dubine rezanja okrenite vijak za podešavanje dubine rezanja šesterokutnim ključem u smjeru kazaljke na satu. Da biste učinili dubinu rezanja plićom, vijak za podešavanje dubine rezanja okrenite suprotno od smjera kazaljke na satu.

► **SI.7:** 1. Vijak za podešavanje dubine rezanja

NAPOMENA: Nakon namještanja provjerite dubinu rezanja. Ako je dubina reza preplitka, grana se možda neće u potpunosti prerezati.

Signalne žaruljice na preklopniku

► **SI.8:** 1. Prekidač I/O 2. Signalna žaruljica (zelena) 3. Signalna žaruljica (crvena)

Zelene i crvene žaruljice označavaju sljedeće:

(Uključena: ● Isključena: ○ Treperi: ✨)

- Uključuje se zelena žaruljica: alat je uključen.

Zeleno	Crveno
●	○

- Uključuju se zelena i crvena žaruljica: ako bateriju umetnete u držač baterije kada je prekidač I/O u položaj „I” (uključeno), obje se žaruljice uključuju i list se ne pomiče kada povučete uključno/isključnu sklopku. U tom slučaju jednom pritisnite prekidač I/O u položaj „O” (isključeno), a zatim ponovno pritisnite prekidač I/O u položaj „I” (uključeno).

Zeleno	Crveno
●	●

- Zelena žaruljica treperi: alat je pregrijan. Pričekajte da se alat ohladi prije nego što ga ponovno uključite.

	Zeleno	Crveno

- Zelena žaruljica se uključuje, a crvena treperi ili se uključuje: baterija je na niskoj razini napunjenosti ili gotovo prazna. Napunite baterije. Ako je jedna baterija na niskoj razini napunjenosti, crvena žaruljica treperi čak i kada je druga baterija puna.

	Zeleno	Crveno

- Zelena i crvena žaruljica naizmjenice trepere: alat je otkrio prekidanje žice. Pregledajte kabel i povjerite je li došlo do labavljenja spoja s preklopnikom i oštricama. Ako žaruljice i dalje naizmjenice trepere, odmah prestanite upotrebljavati alat, isključite spojni kabel, izvadite bateriju i obratite se ovlaštenom lokalnom servisu radi popravka alata.

	Žaruljice naizmjenice trepere	

MONTAŽA

OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Postavljanje držača baterije u naprtnjaču

- **SI.9:** 1. Stezaljka 2. Držač baterije 3. Remen
1. Provedite preklopnik kroz otvor (desni ili lijevi) naprtnjače.
 2. Provedite stezaljku kroz kvadratni otvor držača baterije i učvrstite držač baterije remenom. Pazite da držač baterije čvrsto sjedne u naprtnjači.

Postavljanje futrole

- **SI.10:** 1. Futrola 2. Remen

Provedite pojas donje kopče kroz otvor futrole.

Prilagođavanje remenja

Prilagodite remenje ovako:

1. Zatvorite i zaključajte donju kopču i prilagodite duljinu pojasa.
 - **SI.11:** 1. Niža kopča
2. Prilagodite duljinu remena za rame.
 - **SI.12**
3. Prilagodite položaj gornje kopče. Zatvorite i zaključajte gornju kopču i prilagodite duljinu njena pojasa.
 - **SI.13:** 1. Gornja kopča

OPREZ: U hitnom slučaju brzo otvorite donju i gornju kopču, otpustite remene za rame i spustite naprtnjaču.

Postavljanje spojnog kabela

OPREZ: Prije pričvršćivanja spojnog kabela uvijek provjerite je li prekidač I/O preklopnika na strani „O“.

OPREZ: Nemojte rukovati alatom ako je spojni kabel oštećen.

NAPOMENA: Nemojte pogrešno upotrebljavati spojni kabel. Nemojte prenositi alat povlačenjem za spojni kabel. Spojni kabel držite podalje od topline, ulja i oštrih rubova. U protivnom se spojni kabel može oštetiti.

Spojni kabel povežite s preklopnikom i oštricama na sljedeći način:

1. Najprije poravnajte trokutaste oznake muškog utikača spojnog kabela s trokutastom oznakom ženskog priključka na preklopniku. Gurnite utikač spojnog kabela u priključak na preklopniku. Zatim poravnajte oznake na spoji s trokutastim oznakama, gurnite i okrenite spojku da biste je učvrstili.

- **SI.14:** 1. Trokutasta oznaka 2. Spojni kabel 3. Preklopnik 4. Oznake na spoji 5. Spojka

NAPOMENA: Prilikom isključenja spojnog kabela najprije okrenite spojku i poravnajte oznake s trokutastim oznakama.

2. Objesite preklopnik o opasač ili gornji remen.
 - **SI.15**
3. Gurnite spojni kabel u petlju na držaču kabela.
 - **SI.16**

Objesite držač kabela o gornji remen ili opasač, odnosno o pojas na koji nije obješen preklopnik.

Držač remena će sprječiti da vam spojni kabel visi oko tijela ili da ga slučajno prerežete.

- **SI.17**

- **SI.18**

NAPOMENA: Na držač kabela nemojte vješati ništa osim spojnog kabela. U protivnom se držač kabela može oštetiti.

NAPOMENA: Nemojte silom otvarati držač kabela. Držač kabela bi se u tom slučaju mogao iskriviti ili slomiti.

4. Stavite pojas za ruku na ruku. Zatim provucite spojni kabel kroz pojas za ruku.
 - **SI.19:** 1. Pojas za ruku
5. Najprije poravnajte trokutaste oznake ženskog priključka spojnog kabela s trokutastom oznakom muškog priključka na škarama. Gurnite utikač spojnog kabela u priključak na škarama. Zatim poravnajte oznake na spoji s trokutastim oznakama, gurnite i okrenite spojku da biste je učvrstili.
 - **SI.20:** 1. Trokutasta oznaka 2. Spojni kabel 3. Škare 4. Oznake na spoji 5. Spojka

NAPOMENA: Prilikom isključenja spojnog kabela najprije okrenite spojku i poravnajte oznake s trokutastim oznakama.

Stavljanje škara u futrolu

Nastavite povlačiti uključno/isključnu sklopku da biste zatvorili oštrice škara i pritisnite prekidač I/O na stranu „O” da biste isključili alat. Zatim stavite škare u futrolu i držite oštrice pojasom futrole.

RAD

▲ OPREZ: Uvijek čvrsto držite alat. I stojte čvrsto na tlu.

▲ OPREZ: Tijekom rada nemojte približavati nijedan dio tijela oštricama.

▲ OPREZ: Prije upotrebe pregledajte oštrice, vijke oštrice i druge dijelove te provjerite jesu li dotrajali ili oštećeni. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove kako biste nastavili sigurno upotrebljavati alat.

NAPOMENA: Ako se oštrica tijekom rada zaglavi u grani, nemojte je okretati. U tom slučaju isključite alat te ravnim i polaganim pokretom izvucite oštricu iz grane. U protivnom se alat može oštetiti.

NAPOMENA: U slučaju rezanja predebele grane ili pretvrdog materijala uključuje se zaštita od preopterećenja i alat se zaustavlja. U toj situaciji, ako je gornja oštrica škara preširoko otvorena i uključno/isključna sklopka povučena do kraja, gornja oštrica malo se zatvara kada pritisnete prekidač I/O u položaj „I” (uključeno) za ponovno pokretanje alata.

Postupak obrezivanja

► SI.21

Režite jednu po jednu granu. Maksimalna debljina grana koje se mogu rezati ovim škarama približno je 33mm. Uvijek stojte čvrsto na tlu i održavajte ravnotežu.

Nakon upotrebe

Zatvorite oštrice škara, pritisnite prekidač I/O u položaj „O” (isključeno), isključite spojni kabel iz škara i preklopnika te uklonite baterije iz držača baterija.

Škare pohranite na suhom, visokom ili zaključanom mjestu – izvan dohvata djece.

NAPOMENA: Izvadite bateriju kada ne upotrebljavate škare. U protivnom će se kapacitet baterije s vremenom smanjiti.

Hvatač

Dodatni pribor

Hvatač je koristan pri branju cvijeća. Hvatač privremeno pridržava ubrani cvijet nakon rezanja.

Ako razmak između hvatača i donje oštrice nije prikladan za vašu primjenu, prilagodite razmak otpuštanjem vijaka.

► SI.22: 1. Hvatač 2. Vijak

ODRŽAVANJE

▲ OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

▲ OPREZ: Pri rukovanju oštricom nosite sigurnosne rukavice. U protivnom može doći do tjelesne ozljede.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Održavanje oštrice

NAPOMENA: Ako se oštrica ne održava, može doći do njezina pretjeranog trenja i skraćivanja vremena rada po jednom punjenju baterije.

Prije i poslije rada pažljivo provjerite oštrice škara. Nakon rada oštrice očistite tvrdom četkom. Zatim oštrice obrišite krpom. Osim toga, nanesite originalno strojno ulje Makita na rub oštrice i pokretni dio.

► SI.23

Oštrenje oštrica

Gornja oštrica škara

1. Prislonite ravnu površinu dijamantnog brusa na rub oštrice.

Gurnite dijamantni brus prema vrhu oštrice kako biste oštrili duž cijelog ruba oštrice.

Dosljedno održavajte jednaki ravni dodir s brusom duž cijelog ruba oštrice.

► SI.24: 1. Dijamantni brus

2. Prislonite ravnu površinu dijamantnog brusa na suprotnu stranu oštrice.

Lagano pomičite dijamantni brus prema vrhu oštrice kako biste uklonili neravnine.

► SI.25

NAPOMENA: Nemojte previše brusiti ovu stranu. Brusite lagano, samo da biste odstranili neravnine na rubovima. U protivnom može doći do prevelikog razmaka oštrica ili se vijek trajanja oštrice može skratiti.

Donja oštrica škara

1. Prislonite zaobljenu površinu dijamantnog brusa na rub oštrice.

Gurnite dijamantni brus prema vrhu oštrice kako biste oštrili duž cijelog ruba oštrice.

► SI.26

2. Prislonite ravnu površinu dijamantnog brusa na suprotnu stranu oštrice.

Lagano pomičite dijamantni brus prema vrhu oštrice kako biste uklonili neravnine.

► SI.27

NAPOMENA: Nemojte previše brusiti ovu stranu. Brusite lagano, samo da biste odstranili neravnine na rubovima. U protivnom može doći do prevelikog razmaka oštrica ili se vijek trajanja oštrice može skratiti.

Prilagođavanje razmaka oštrica

- **SI.28:** 1. Vijak za pričvršćivanje ploče 2. Ploča za zaključavanje 3. Matica za učvršćivanje oštrica

S vremena na vrijeme prilagodite razmak oštrica ovako:

1. Uključite alat i izvucite uključno/isključnu sklopku da biste otvorili oštrice škara.
2. Dok su oštrice otvorene, isključite alat. Zatim odvojite spojni kabel alata.
3. Otpustite vijak za pričvršćivanje ploče. Zatim skinite ploču za zaključavanje.
4. Rukom prilagodite zategnutost matica za učvršćivanje oštrica (zatezni moment matica za učvršćivanje oštrica: približno 0,5 N•m).
5. Ponovno postavite ploču za zaključavanje i vijak za pričvršćivanje ploče.
6. Provjerite zategnutost oštrice ako oštrice uopće ne škljocaju, ali gornja se oštrica može otvoriti ili zatvoriti rukom približno 3 mm. Ako su oštrice previše zategnute ili labave, ponovno prilagodite razmak oštrica.

NAPOMENA: Obratite pozornost na razmak oštrica. Prevelik razmak može prouzročiti tup rez, a premalen razmak preopterećenje motora i kratak radni vijak alata.

Uklanjanje ili postavljanje oštrica škara

Za uklanjanje oštrica škara učinite sljedeće:

1. Nagnite ručicu za odabir kuta otvaranja ulijevo da biste u potpunosti otvorili oštrice.
2. Uključite alat i izvucite uključno/isključnu sklopku da biste otvorili oštrice škara.
3. Dok su oštrice otvorene, isključite alat. Zatim odvojite spojni kabel alata.
► **SI.29**
4. Izvadite dva vijka u blizini uključno/isključne sklopke šesterokutnim ključem.

Uklonite zaštitu sklopke odvajajući jezičac na zaštitu sklopke od žlijeba na kućištu.

- **SI.30:** 1. Maticе 2. Zaštita sklopke

5. Uklonite e-prsten sa spojnog kraka ravnim odvijačem ili sličnim alatom.

- **SI.31:** 1. E-prsten 2. Spojni krak

NAPOMENA: E-prsten je potrošni dio. Nemojte upotrebljavati stari e-prsten pri ponovnom sastavljanju.

6. Pažljivo izvadite klin.

- **SI.32:** 1. Klin

7. Izvadite dva vijka iz stranice kućišta.

- **SI.33:** 1. Maticе

8. Pažljivo izvadite gornju i donju oštricu iz kućišta.

- **SI.34**

9. Za razdvajanje gornje i donje oštrice najprije otpustite vijak za pričvršćivanje ploče. Zatim skinite ploču za zaključavanje.

- **SI.35:** 1. Vijak za pričvršćivanje ploče 2. Ploča za zaključavanje

NAPOMENA: Prilikom zamjene oštrica za debele grane oštricama za tanke grane ili obratno zamijenite i vijak za pričvršćivanje ploče.

10. Otpustite i izvadite maticu za učvršćivanje oštrica.

- **SI.36:** 1. Matica za učvršćivanje oštrica 2. Vijak za učvršćivanje oštrica

NAPOMENA: Prilikom zamjene oštrica za debele grane oštricama za tanke grane ili obratno zamijenite i vijak za učvršćivanje oštrica.

Za postavljanje oštrica škara izvršite navedeni postupak obrnutim redoslijedom. Provjerite jesu li svi vijci čvrsto zategnuti.

Nakon postavljanja oštrice uvijek prilagodite razmak oštrica. (Pogledajte „Prilagođavanje razmaka oštrica“.)

Za postavljanje oštrica škara izvršite navedeni postupak obrnutim redoslijedom. Pri postavljanju oštrica škara obratite pozornost na sljedeće:

- Nanesite strojno ulje ili mazivo na vijak za učvršćivanje oštrica i između oštrica.
- Ako ne možete pravilno postaviti vijak za pričvršćivanje ploče, najprije skinite o-prsten i vijak za pričvršćivanje ploče s ploče za zaključavanje. Zatim preokrenite ploču za zaključavanje te vratite o-prsten i vijak za pričvršćivanje ploče.
- Pri montiranju zaštitе sklopke poravnajte jezičac na zaštitu sklopke sa žlijebom na kućištu.

- **SI.37**

- Provjerite jesu li svi vijci čvrsto zategnuti.
- Nakon montiranja oštrice uvijek prilagodite razmak oštrica. (Pogledajte „Prilagođavanje razmaka oštrica“.)
- Nakon postavljanja oštrice uvijek prilagodite dubinu rezanja. (Pogledajte „Prilagođavanje dubine rezanja“.)

Rješavanje problema

Prije nego što zatražite popravak, sami provjerite u čemu je problem. Ako pronađete bilo kakve nepravilnosti, pregledajte alat u skladu s opisom u ovom priručniku. Ako preporuke navedene u nastavku ne mogu riješiti problem, obratite se ovlaštenom lokalnom servisu radi popravka. Nikada nemojte neovlašteno otvarati ili rastavljati ni jedan dio ako tako nije opisano u priručniku.

Stanje nepravilnosti	Mogući uzroci (kvar)	Otklanjanje problema
Oštrica škara ne pomiče se čak ni nakon povlačenja uključno/isključne sklopke.	Baterija je slaba.	Napunite bateriju.
	Prekidač I/O je u položaju „OFF“.	Pritisnite sklopku I/O u položaj „I“.
	Škare su zaključane.	Otključajte škare postupkom opisanim u odjeljku „Uključivanje i isključivanje“.
	Spojni kabel je labav.	Provjerite spojna mjesta za preklopnik i oštrice na spojnom kabelu.
	Prekidač I/O je u položaju „uključeno“ kada umećete bateriju.	Pritisnite prekidač I/O u položaj „O“ (isključeno), a zatim ponovno pritisnite prekidač I/O u položaj „I“ (uključeno).
Kvar uključno/isključne sklopke.	Odmah prekinite upotrebu alata i obratite se ovlaštenom lokalnom servisu radi popravka.	
Oštrice škara zaglavile su se na grani.	Grana je predebela.	Otpustite uključno-isključnu sklopku. Pritisnite sklopku I/O u položaj „O“. Zatim ravnim i polaganim pokretom izvucite oštrice iz grane.
Uključno/isključna sklopka je zaključana i ne može se izvući.	Oštrice škara silom su otvorene.	Isključite i uključite pomoću prekidača I/O. (Gornja oštrica škara malo se zatvara pri uključivanju.)
Rez nije gladak.	Oštrice škara su tupe.	Naoštrite oštrice škara i prilagodite razmak oštrica.
	Oštrice škara su istrošene.	Zamijenite oštrica škara.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Gornja oštrica škara
- Gornja oštrica škara (za debele grane)
- Gornja oštrica škara (za tanke grane)
- Donja oštrica škara
- Donja oštrica škara (za debele grane)
- Donja oštrica škara (za tanke grane)
- Vijak za pričvršćivanje ploče (za tanke grane)
- Vijak za učvršćivanje oštrica (za tanke grane)
- Hvatač (pridržava ubrani cvijet nakon rezanja)
- Dijamantni brus
- Pojas za ruku
- Futrola
- Držač kabela
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DUP361	DUP362
Макс. капацитет на сечење	33 мм	
Вкупна должина (дел со тример)	305 мм	
Номинален напон	D.C. 36 V	
Нето тежина (делот со сечила)	0,77 - 0,82 кг	

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежина, само делот со сечила, во согласност со постапката на EPTA 01/2014

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Симболи

Долунаведените симболи се користат кај опремата. Видете што значат пред да почнете да работите.



Прочитајте го упатството за користење.



Да не се изложува на влага.



Опасност: внимавајте на разлетани предмети.



Случајните минувачи треба да се држат настрана.



Само за земјите на ЕУ
Не фрлајте ја електричната опрема или батеријата заедно со домашниот отпад! Земајќи ги предвид европските директиви за отпадна електрична и електронска опрема и за батерии и акумулатори и отпадни батерии и акумулатори и нивното спроведување во согласност со националните закони, електричната опрема и батеријата/ите на крајот на нивниот работен век мора да се собираат одделно и да се вратат во еколошки објект за рециклирање.

Наменета употреба

Алатот е наменет за кастрење гранчиња или гранки.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN50636-2-94:

Модел DUP361

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 70 dB (A) или помалку
Отстапување (K): 3,2 dB (A)

Модел DUP362

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 70 dB (A) или помалку
Отстапување (K): 1,4 dB (A)

Нивото на бучава при работа може да надмине 80 dB (A).

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN50636-2-94:

Модел DUP361

Ширење вибрации (a_n): 2,5 m/s^2 или помалку
Отстапување (K): 1,5 m/s^2

Модел DUP362

Ширење вибрации (a_n): 2,5 m/s^2 или помалку
Отстапување (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

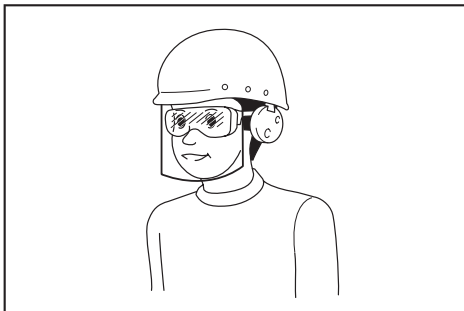
Безбедносни предупредувања за тримерот за кастрење

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерија (безжично).

1. Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очите. Заштитната опрема, како на пример маска за прав, заштитни чевли што не се лизгаат, тврда капа или заштита за слухот, што се користи за соодветни услови, ќе ги намали физичките повреди.
2. Секогаш носете заштитни очила за да ги заштитите очите од повреда кога користите електрични алати. Очилата мора да се усогласени со ANSI Z87.1 во САД, EN 166 во Европа или AS/NZS 1336 во Австралија/Нов Зеланд. Во Австралија/Нов Зеланд исто така постои законска обврска за носење штитник за лице за да си го заштитите лицето.



Работодавачот е одговорен дали операторите со алатот и другите лица на непосредната работна околина носат соодветна безбедносна заштитна опрема.

3. Спречете ненамерно стартување. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена положба пред поврзување во извор на електрична енергија и/или на батерија, пред подигање или носење на алатот. Ако електричните алати ги носите, а прстот ви е на прекинувачот или тој е вклучен, може да дојде до несреќа.
4. Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците држете ги понастрана од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се заплеткаат во подвижните делови.
5. Овој алат е наменет за кастрење гранки. Не користете го за ниедна друга работа освен за онаа за којашто е наменет.
6. Никогаш не дозволувајте деца и лица со намален физички, сензорен или ментален капацитет или без искуство и знаење или пак, лица кои не се запознаени со овие упатства да го користат алатот. Локалните прописи може да ја ограничуваат возраста на операторот.
7. Децата треба да се под надзор за да се осигури дека нема да си играат со уредот.
8. Никогаш не работете со алатот кога има луѓе, особено деца или домашни животни во близина.
9. Не пресегнувајте и одржувајте рамнотежа цело време. Секогаш внимавајте како газите по стрмнини и одете, никогаш не трчајте.
10. Не допирајте ги опасните делови што се движат пред алатот да се откачи од приклучокот за електрична енергија и/или батериите да се отстранат од алатот.
11. Секогаш носете цврсти обувки и долги панталони додека работите со алатот.
12. Откачете го напојувањето и/или отстранете ја батеријата од алатот:
 - секогаш кога корисникот го оставил алатот,
 - пред деблокирање,
 - пред проверка, чистење или изведување работи врз алатот,
 - по удар со надворешен предмет за да се провери дали е оштетен алатот,
 - за проверка во моментот ако алатот почне да вибрира ненормално.
13. Никогаш не работете со алатот ако заштитниците или штитниците се оштетени или ако нема безбедносни уреди или пак, ако кабелот е оштетен или истрошен.
14. Избегнувајте користење на алатот при лоши временски услови, особено кога има ризик од грмотевици.
15. Не користете го алатот или не вршете полнење на батеријата додека врне.
16. Не оставајте го алатот на дожд или на влажни места.

17. **Бидете внимателни да не фаќате туѓи тела меѓу сечилата.** Доколку сечилата се заглавени со туѓи тела, веднаш исклучете го алатот и откачете ја батеријата од алатот. Потоа извадете го туѓото тело од сечилата.
18. **Никогаш немојте да ја држите гранката што ја кастрите со слободната рака.** Држете ја слободната рака настрана од областа каде што се изведува сечењето. Никогаш немојте да ги допирате сечилата, тие се многу остри и може да се исечете.
19. **Не форсирајте го алатот за да сече.** Може да се лизнете и повредите или ненамерно да исечете нешто друго.
20. **Избегнувајте сечење електрични кабли што може да се скриени.**
21. **Секогаш внимателно проверувајте ги сечилата пред да работите.**
22. **Ракувајте со сечилата исклучително внимателно за да избегнете исеченици или повреда од сечилата.**
23. **Откачете ја батеријата од алатот по секоја употреба и пред проверка и одржување.**
24. **Кога не се користи, секогаш чувајте го алатот во неговата футрола.**

Користење и грижа за алатот на батери

1. **Избегнувајте опасни средини.** Не користете го алатот на влажни места и не изложувајте го на дожд. Ако навлезе вода во алатот, тоа може да го зголеми ризикот од струен удар.
2. **Полнете само со полначот одреден од страна на производителот.** Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
3. **Исклучиво користете ги електричните алати со конкретно наменети батери.** Користењето други батери може да создаде ризик од повреда или пожар.
4. **Кога батеријата не се користи, држете ја настрана од други метални предмети, како што се спојвалки, монети, клучеви, шрафови или други мали метални предмети што можат да послужат како врска од еден на друг приклучок.** Краткиот спој на батериските приклучоци може да доведе до изгореници или пожар.
5. **При случаи на злоупотреба, од батеријата може да истече течност.** Избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до ненамерен контакт, измијте со вода. Ако течноста дојде во допир со очите, побарајте дополнителна медицинска помош. Течноста што истекла од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
6. **Не фрлајте ги батериите во оган.** Келијата може да експлодира. Проверете ги локалните прописи за можни упатства за специјален отпад.
7. **Не отворајте ги и не уништувајте ги батериите.** Електролитот што се ослободува е корозивен и може да предизвика оштетување на очите или кожата. Може да е токсичен ако се голтне.

8. **Не полнете ја батеријата на дожд или на влажни места.**

Сервисирање

1. **Вашиот електричен алат сервисирајте го кај квалификувано лице за поправки, кое користи само идентични резервни делови.** Така ќе бидете сигурни дека електричниот алат и понатаму е безбеден.
2. **Следете ги упатствата за подмачкување и за менување на додатните делови.**
3. **Рачките нека бидат суви, чисти и без масло и маснотии.**

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. **ЗЛОУПОТРЕБАТА** или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. **Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.**
2. **Не расклопувајте ја касетата за батеријата.**
3. **Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа.** Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. **Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш.** Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. **Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.**
 - (1) **Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.**
 - (2) **Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.**
 - (3) **На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.**
6. **Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.**
7. **Не складирајте ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50°C.**
8. **Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена.** Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
9. **Внимавајте да не ја испуштите или удрите батеријата.**
10. **Не користете оштетена батерија.**

10. **Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.**
За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. **Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.**
12. **Користете ги батериите само со производите назначени од Makita.** Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ВАЖНО: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. **Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.**
2. **Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.**
3. **Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.**
4. **Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).**

Ознака N

Ознаката N е трговска марка или регистрирана трговска марка на NFC Formula, Inc. во САД и други земји во светот.

(Алатов е опремен со NFC-приемник само за сервисни цели што ги користат овластените/ фабричките сервисни центри.)

ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ

► Сл.1

1	Ремен за рамена *	2	Ранец	3	Разводна кутија	4	Контролна ламба (црвена)
5	Контролна ламба (зелена)	6	Прекинувач I/O	7	Футрола	8	Држач за кабел
9	Кабел за поврзување	10	Тример	11	Прекинувач за стартување	-	-

* Обликот може да се разликува во зависност од варијацијата на алатот.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

- **Сл.2:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија 4. Држач за батерији

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

За вметнување на касетата за батеријата, порамнете го јазичето на касетата со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја до крај додека не се блокира во место при што ќе се слушне мало кликнување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е заклучена целосно во место.

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

НАПОМЕНА: Алатот не работи само со една касета за батерија.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови. Во некои услови, ламбата на разводната кутија светнува.

Заштита од преоптоварување

Кога со алатот се работи на начин што предизвикува повлекување прекумерно висока струја, тој автоматски се исклучува без никаква индикација. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената која предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од прегревање

Кога алатот ќе се прегрее, тој застанува автоматски, а зелената ламба на разводната кутија трепка. Во оваа ситуација, оставете го алатот да се олади пред повторно да го вклучите.

Заштита од прекумерно празнење









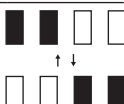
Кога капацитетот на батеријата ќе падне на ниско ниво, алатот автоматски се исклучува. А црвената ламба на разводната кутија светнува или трепка. Ако производот не работи дури ни кога прекинувачите ќе се вклучат или исклучат, извадете ги батериите од држачот за батерији и наполнете ги.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерији со индикатор

- **Сл.3:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
 Запалено	 Исклучено	 Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

Вклучување

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред да ја поврзете батеријата на тримерот, секогаш проверувајте го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

⚠ ВНИМАНИЕ: Кога не работите со алатот, секогаш уверете се дека прекинувачот I/O е на страната „O“

⚠ ВНИМАНИЕ: Не притискајте го прекинувачот I/O на позиција „I“ (вклучено) додека го повлекувате прекинувачот за стартување. Сечилото благо се затвора и може да предизвика тешка повреда.

За да го вклучите алатот, извршете го следново:

1. Поврзете ги разводната кутија, кабелот за поврзување и тримерот. (Погледнете во „Монтирање на кабелот за поврзување“.)

2. Цврсто држете го тримерот и притиснете го прекинувачот I/O на позиција „I“ (вклучено). Зелената контролна ламба светнува.

► **Сл.4:** 1. Прекинувач I/O 2. Контролна ламба (зелена) 3. Контролна ламба (црвена)

3. Сечилата за кастрење се во режим на блокирање кога прекинувачот I/O е вклучен. За да го отпуштите блокирањето, двапати повлечете го прекинувачот за стартување. Горното сечило за кастрење автоматски се отвора.

4. За затворање на сечилото за кастрење, повлечете го прекинувачот за стартување.

► **Сл.5:** 1. Прекинувач за стартување

Режим на автоматско блокирање и промена на режимот на исклучување

Заради безбедносни причини, алатот автоматски се префрлува во режим на блокирање или режим на исклучување, доколку определено време се остави недопрен. По 5 минути: Алатот се префрлува во режим на блокирање. Повлечете го прекинувачот за стартување за да го ослободите блокирањето. По 15 минути: Алатот е во режим на исклучување и зелената контролна ламба се исклучува. Притиснете го прекинувачот I/O на позиција „O“ (исклучено) еднаш и повторно притиснете го прекинувачот I/O на позиција „I“ (вклучено), потоа двапати повлечете го прекинувачот за стартување за да го ослободите блокирањето.

Отворање на лостот за бирачот на агол

► **Сл.6:** 1. Отворање на лостот за бирачот на агол

Со навалување на лостот за бирачот на агол на лева страна може пошироко да го отворите горното сечило за кастрење.

За да го ограничите аголот на отворање на горното сечило за кастрење, прво целосно повлечете го прекинувачот за стартување, а потоа вратете го лостот на бирачот на аголот во права положба.

Нагодување на длабочината на засекот

⚠ ВНИМАНИЕ: Не дозволувајте рацете или некој дел од телото да се најде близу сечилата за кастрење. Во спротивно, може да се повредите.

По острење или замена на сечилото за кастрење, нагодете ја длабочината на засекот ако е потребно. Вклучете го алатот и двапати повлечете го прекинувачот за стартување за да ги отворите сечилата за кастрење, а потоа притиснете го прекинувачот I/O на позиција „O“ (исклучено). За подлабок засек, вртете ја завртката за нагодување на длабочината на засекот надесно со имбус-клуч. А за поплиток засек, вртете ја завртката за нагодување на длабочината на засекот налево.

► **Сл.7:** 1. Завртка за нагодување на длабочината на засекот

НАПОМЕНА: Проверете ја длабочината на засекот по нагодувањето. Доколку длабочината на засекот е премногу плитка, гранката може да не се исече целосно.

Контролни ламби на разводната кутија

► **Сл.8:** 1. Прекинувач I/O 2. Контролна ламба (зелена) 3. Контролна ламба (црвена)

Зелената и црвената ламба укажуваат на следново: (Вклучено: ● Исклучено: ○ Трепка: ⚡)

• Зелената ламба светнува: алатот е вклучен.

Зелено	Црвено
●	○

• Зелената и црвената лампа светнуваат: ако ја вметнете батеријата во држачот кога прекинувачот I/O е во позиција „I“ (вклучено), светнуваат двете лампи, па сечилото нема да се движи, иако го повлекувате прекинувачот. Во оваа ситуација притиснете го еднаш прекинувачот I/O во позицијата „O“ (исклучено), па притиснете го повторно прекинувачот I/O во позицијата „I“ (вклучено).

Зелено	Црвено
●	●

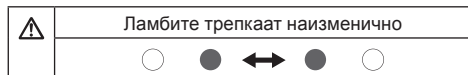
• Зелената ламба трепка: алатот е прегреан. Оставете го алатот да се олади пред повторно да го вклучите.

⚡	Зелено	Црвено
	⚡	○

• Зелената ламба светнува и црвената ламба трепка или светнува: батеријата е слаба или е речиси испразнета. Променете ги батериите. Кога некоја од батериите станува слаба, црвената ламба светнува дури и кога едната од батериите е полна.

🔋	Зелено	Црвено
	●	⚡ / ●

- Зелената ламба и црвената ламба трепкаат наизменично: алатот детектира киненење жица. Проверете дали кабелот за поврзување е лабаво поврзан со разводната кутија и тримерот. Доколку ламбите сè уште наизменично трепкаат, веднаш престанете да го користите алатот, откачете го кабелот за поврзување, отстранете ја батеријата и побарајте го вашиот локален овластен сервисен центар за поправка.



СОСТАВУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање на држачот на батеријата во ранецот

► **Сл.9:** 1. Стега 2. Држач за батерии 3. Каиш

1. Протнете ја разводната кутија низ отворот (десно или лево) на ранецот.
2. Протнете ја стегата низ квадратестата дупка на држачот на батеријата и обезбедете го држачот на батеријата со каишот. Погрижете се држачот на батеријата цврсто да стои во ранецот.

Монтирање на футролата

► **Сл.10:** 1. Футрола 2. Каиш

Протнете го појасот на пониското копче низ отворот на футролата.

Прилагодување на ременот за раменици

Нагодете го ременот на следниот начин:

1. Затворете и заклучете го пониското копче и нагодете ја неговата должина на појасот.
 - **Сл.11:** 1. Пониско копче
2. Нагодете ја должината на прерамката.
 - **Сл.12**
3. Нагодете ја позицијата на повисокото копче. Затворете и заклучете го повисокото копче и нагодете ја неговата должина на појасот.
 - **Сл.13:** 1. Повисоко копче

⚠ ВНИМАНИЕ: Во итен случај, брзо отворете го пониското и повисокото копче, разлабавете ги прерамките и ставете го ранецот долу.

Монтирање на кабелот за поврзување

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш бидете сигурни дека прекинувачот I/O на разводната кутија е на страната „О“ пред да го закачите кабелот за поврзување.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не работете со алатот доколку кабелот за поврзување е оштетен.

ЗАБЕЛЕШКА: Не злоупотребувајте го кабелот за поврзување. Не носете го алатот со влечење на кабелот за поврзување. Кабелот за поврзување треба да биде подалеку од топлина, масло или остри рабови. Во спротивно, кабелот за поврзување може да се оштети.

Закачете го кабелот за поврзување со разводната кутија и тримерот на следниов начин:

1. Најпрво, порамнете ги триаголните знаци од машиниот приклучок на кабелот за поврзување со триаголникот знак од женскиот приклучок на разводната кутија. Турнете го приклучокот од кабелот за поврзување во конекторот на разводната кутија. Потоа порамнете го знакот на спојката со триаголните знаци и турнете ја и свртете ја спојката за да се затегне.
- **Сл.14:** 1. Триаголен знак 2. Кабел за поврзување 3. Разводна кутија 4. Ознака на спојката 5. Спојка

ЗАБЕЛЕШКА: Свртете ја спојката и порамнете ја ознаката на спојката со триаголните знаци веднаш штом ќе го откачите кабелот за поврзување.

2. Закачете ја разводната кутија на ременот или горниот појас.
 - **Сл.15**
3. Турнете го кабелот за поврзување во рамката на држачот за кабел.
 - **Сл.16**

Закачете го држачот за кабел или на горниот појас или на ременот на кој разводната кутија не е закачена.

Држачот за кабел спречува кабелот за поврзување да се ниша околу вашето тело, а исто така држачот за кабел може да спречи кабелот за поврзување да се пресече по грешка.

► **Сл.17**

► **Сл.18**

ЗАБЕЛЕШКА: Не закачувајте ништо освен кабелот за поврзување на држачот за кабел. Во спротивно, држачот за кабел може да се скрши.

ЗАБЕЛЕШКА: Не форсирајте отворање на држачот за кабел. Во спротивно, тоа може да резултира со деформирање или кршење на држачот за кабел.

4. Ставете ја лентата за рака на раката. И лизнете го кабелот за поврзување низ лентата за рака.
 - **Сл.19:** 1. Лента за рака

5. Прво, порамнете ги триаголните знаци од женскиот насадник на кабелот за поврзување со триаголниот знак од машиниот приклучок на тримерот. Турнете го насадникот од кабелот за поврзување во конекторот на тримерот. Потоа порамнете го знакот на спојката со триаголните знаци и турнете ја и свртете ја спојката за да се затегне.

► **Сл.20:** 1. Триаголен знак 2. Кабел за поврзување 3. Тример 4. Ознака на спојката 5. Спојка

ЗАБЕЛЕШКА: Свртете ја спојката и порамнете ја ознаката на спојката со триаголните знаци веднаш штом ќе го откачите кабелот за поврзување.

Ставање на тримерот во футролата

Продолжете да го влечете прекинувачот за стартување за да ги затворите сечилата за кастрење и притиснете го прекинувачот I/O на страната „O“ за да го исклучите алатот. Потоа ставете го тримерот во футролата и држете го со перамката на држачот.

РАБОТЕЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш цврсто држете го алатот. И цврсто газете.

▲ВНИМАНИЕ: За време на работата, не поставувајте ниеден дел од телото во близина на сечилата.

▲ВНИМАНИЕ: Пред употреба, проверете дали сечилата, завртките на сечилата или другите делови се истрошени или оштетени. Заменете ги истрошените или оштетените делови заради безбедна работа.

ЗАБЕЛЕШКА: Доколку сечилото е заглавено во гранка за време на работата, не виткајте го. Во таа ситуација, исклучете го алатот и повлечете ги сечилата полека директно од гранката. Во спротивно, сечилото може да се оштети.

ЗАБЕЛЕШКА: Во случај кога сечете премногу дебела гранка или нешто многу тврдо, се активира заштитата од преоптоварување и алатот запира. Во таа ситуација, доколку горното сечило за кастрење е прешироко отворено и прекинувачот за стартување е целосно повлечен, горното сечило полека се затвора кога ќе го притиснете прекинувачот I/O на позиција „I“ (вклучено) за рестартирање на алатот.

Кастрење

► **Сл.21**

Сечете ги гранките една по една. Максималната дебелина на гранки што може да се исечат со овој тример е околу 33мм. Одржувајте добра стабилност и рамнотежа со носете цело време.

По употреба

Затворете ги сечилата за кастрење, притиснете го прекинувачот I/O на позиција „O“ (исклучено) и откачете го кабелот за поврзување од тримерот и разводната кутија, а потоа отстранете ги батериите од држачот за батерии.

Чувајте го тримерот на суво, високо или заклучено место – надвор од дофат на децата.

ЗАБЕЛЕШКА: Отстранете ја батеријата кога не го користите тримерот. Во спротивно, капацитетот на батеријата со текот на времето се намалува.

Фаќач

Опционален додаток

Фаќачот е корисен при берење цвеќиња. Привремено ги задржува скинатите цвеќиња по сечењето.

Ако растојанието помеѓу фаќачот и долниот нож не е соодветно за вашата примена, нагодете го со опабување на шрафовите.

► **Сл.22:** 1. Фаќач 2. Шраф

ОДРЖУВАЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

▲ВНИМАНИЕ: Носете заштитни ракавици кога ракувате со сечилото. Во спротивно, тоа може да резултира со лична повреда.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Одржување на сечилата

ЗАБЕЛЕШКА: Доколку не го одржувате сечилото, тоа може да предизвика прекумерно триење на сечилата и да го намали времето на работа на полната батерија.

Пред и по работата внимателно проверете го тримерот.

По работата, исчистете ги сечилата со тврда четка. Потоа избришете ги сечилата со крпа. И ставете оригинално машинско масло Makita на работ на сечилото и подвижниот дел.

► **Сл.23**

Острене на сечилата

Горно сечило за кастрење

1. Ставете ја рамната површина на дијамантската турпија на работ на сечилото.

Турнете ја дијамантската турпија кон врвот од сечилото за острене долж целиот раб на сечилото.

Одржувајте го истиот контакт со турпијата постојан долж целиот раб на сечилото.

► **Сл.24:** 1. Дијамантска турпија

2. Ставете ја рамната површина на дијамантската турпија нежно на спротивната страна од сечилото.

Движете ја дијамантската турпија кон врвот од сечилото нежно за да ја отстраните назабеноста.

► **Сл.25**

ЗАБЕЛЕШКА: Не острете ја оваа страна премногу. Обработувајте со турпијата нежно само за отстранување на назабеноста. Во спротивно, растојанието меѓу сечилата може да стане преголемо или животниот век на сечилото ќе се скрати.

Долно сечило за кастрење

1. Ставете ја кружната површина на дијамантската турпија на работ на сечилото.

Турнете ја дијамантската турпија кон врвот од сечилото за острене долж целиот раб на сечилото.

► **Сл.26**

2. Ставете ја рамната површина на дијамантската турпија нежно на спротивната страна од сечилото.

Движете ја дијамантската турпија кон врвот од сечилото нежно за да ја отстраните назабеноста.

► **Сл.27**

ЗАБЕЛЕШКА: Не острете ја оваа страна премногу. Обработувајте со турпијата нежно само за отстранување на назабеноста. Во спротивно, растојанието меѓу сечилата може да стане преголемо или животниот век на сечилото ќе се скрати.

Нагодување на растојанието меѓу сечилата

► **Сл.28:** 1. Завртка за прицврстување на плочата
2. Плоча за блокирање
3. Навртка за прицврстување на сечилата

Одвреме навреме, нагодувајте го растојанието на сечилата за кастрење на следниот начин:

1. Вклучете го алатот и повлечете го прекинувачот за стартување за да ги отворите сечилата за кастрење.

2. Со отворени сечила за кастрење, исклучете го алатот. И откачете го кабелот за поврзување од алатот.

3. Разлабавете ја завртката за прицврстување на плочата. Потоа отстранете ја плочата за блокирање.

4. Нагодете ја затегнатоста на завртката за затегнување на сечилата со рака (вртежен момент на завртката за зацврстување на сечилото: околу 0,5 Nm).

5. Повторно монтирајте ја плочата за блокирање и завртката за прицврстување на плочата.

6. Проверете ја затегнатоста на сечилото, дали сечилата некогаш штракаат, но горното сечило може да се отвори или затвори рачно околу 3 мм. Доколку сечилата се премногу затегнати или лабави, повторно нагодете го растојанието.

ЗАБЕЛЕШКА: Внимавајте на растојанието на сечилата. Премногу лабавото растојание може да резултира со тапо сечење, а премногу затегнатото растојание може да резултира со преоптоварување на моторот и кратко време на работа на алатот.

Вадење или монтирање на сечилата за кастрење

За да ги извадите сечилата за кастрење, извршете ги следниве чекори:

1. Навалете го лостот за бирачот на отворениот агол прво на лева страна за да ги отворите сечилата целосно.

2. Вклучете го алатот и повлечете го прекинувачот за стартување за да ги отворите сечилата за кастрење.

3. Со отворени сечила за кастрење, исклучете го алатот. И откачете го кабелот за поврзување од алатот.

► **Сл.29**

4. Отстранете ги завртките во близина на прекинувачот за стартување со имбус-клуч.

Отстранете го штитникот на прекинувачот разделувајќи го јазичето на штитникот на прекинувачот од жлебот на куќиштето.

► **Сл.30:** 1. Завртки 2. Штитник на прекинувачот

5. Отстранете го Е-прстенот на раката за поврзување со насаден одвртувач или слично.

► **Сл.31:** 1. Е-прстен 2. Рака за поврзување

ЗАБЕЛЕШКА: Е-прстенот е потрошен дел. Не користете го Е-прстенот кога склопувате повторно.

6. Внимателно отстранете ја игличката.

► **Сл.32:** 1. Игличка

7. Отстранете ги двете завртки од страната на куќиштето.

► **Сл.33:** 1. Завртки

8. Внимателно отстранете го горниот и долниот тример од куќиштето.

► **Сл.34**

9. За да го разделите горното сечило од долното, најпрво разлабавете ја завртката за прицврстување на плочата.

Потоа отстранете ја плочата за блокирање.

► **Сл.35:** 1. Завртка за прицврстување на плочата
2. Плоча за блокирање

Решавање проблеми

НАПОМЕНА: Кога ги заменува сечилата за тврда гранка со оние за тенка гранка или обратно, заменете ја и завртката за прицврстување на плочата.

10. Разлабавете и отстранете ја навртката за прицврстување на сечилата.

- **Сл.36:** 1. Навртка за прицврстување на сечилата
2. Завртка за прицврстување на сечилата

НАПОМЕНА: Кога ги заменува сечилата за тврда гранка со оние за тенка гранка или обратно, заменете ја и завртката за затегнување на сечилото.

За да ги монтирате сечилата за кастрење, извршете ги постапките по обратен редослед. Осигурете се дека сите завртки се безбедно затегнати.

По монтирањето на сечилото, секогаш нагодувајте го растојанието меѓу сечилата. (Погледнете во „Нагодување на растојанието меѓу сечилата“.)

За да ги монтирате сечилата за кастрење, извршете ги постапките по обратен редослед. Кога ги монтирате сечилата за кастрење, внимавајте на следниве точки:

- Нанесете машинско масло или маст на завртката за прицврстување на сечилата и помеѓу сечилата.
- Доколку не можете правилно да ја поставите завртката за прицврстување на сечилата, прво отстранете го О-прстенот и завртката за прицврстување на сечилата од плочата за блокирање. Потоа завртете ја плочата за блокирање и вратете го О-прстенот и завртката за прицврстување на сечилата.
- Кога го монтирате приклучокот за стартување, порамнете го јазичето на штитникот на прекинувачот со жлебот на кукиштето.

► **Сл.37**

- Осигурете се дека сите завртки се безбедно затегнати.
- По монтирањето на сечилото, секогаш нагодувајте го растојанието меѓу сечилата. (Погледнете во „Нагодување на растојанието меѓу сечилата“.)
- По монтирањето на сечилото, секогаш нагодувајте ја длабочината на засекот. (Погледнете во „Нагодување на длабочината на засекот“.)

Пред да побарате поправки, сами проверете го проблемот. Доколку е пронајдена каква било аномалија, контролирајте го алатот во согласност со описот во ова упатство. Доколку поправката што е спомната подолу не може да го реши проблемот, побарајте го вашиот локален овластен сервисен центар за поправка. Никогаш не поставувајте или демантирајте некој дел спротивно од описот.

Состојба на аномалии	Можна причина (дефект)	Поправка
Сечилото за кастрење не се движи дури ни по повлекувањето на прекинувачот за стартување.	Батеријата е слаба.	Наполнете ја батеријата.
	Прекинувачот I/O е во позиција „Off“.	Притиснете го прекинувачот I/O на позиција „I“.
	Сечилата се блокирани.	Одблокирајте го тримерот извршувајќи ги чекорите во „Промени дејство“.
	Кабелот за поврзување е лабав.	Проверете ги точките на поврзување на разводната кутија и тримерот на кабелот за поврзување.
Прекинувачот I/O е во позиција „вклучено“ кога се вметнува касетата за батеријата.	Прекинувачот I/O е во позиција „O“ (исклучено), па притиснете го повторно прекинувачот I/O во позиција „I“ (вклучено).	Притиснете го еднаш прекинувачот I/O во позиција „O“ (исклучено), па притиснете го повторно прекинувачот I/O во позиција „I“ (вклучено).
	Прекинувачот за стартување е дефектен.	Веднаш престанете да го користите алатот и побарајте го вашиот локален овластен сервисен центар за поправка.
Сечилата за кастрење се заглавени на гранката.	Гранката е премногу дебела.	Ослободете го прекинувачот за стартување. Притиснете го прекинувачот I/O на позиција „O“. Потоа повлечете ги сечилата полека директно од гранката.
Прекинувачот за стартување е блокиран и не може да се извлече.	Сечилата за кастрење се отворени со сила.	Исклучете и вклучете го прекинувачот I/O. (Горното сечило за кастрење полека се затвора кога се вклучува.)
Засекот не е рамен.	Сечилата за стрижење се тапи.	Наострете ги сечилата за стрижење или нагодете го растојанието меѓу сечилата.
	Сечилата за стрижење се истрошени.	Заменете ги сечилата за стрижење.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Горно сечило за кастрење
- Горно сечило за кастрење (за тврда гранка)
- Горно сечило за кастрење (за тенка гранка)
- Долно сечило за кастрење
- Долно сечило за кастрење (за тврда гранка)
- Долно сечило за кастрење (за тенка гранка)
- Завртка за прицврстување на плочата (за тенка гранка)
- Завртка за затегнување на сечилото (за тенка гранка)
- Мрежа (ги задржува скинатите цвеќиња по сечењето.)
- Дијамантска турпија
- Лента за рака
- Футрола
- Држач за кабел
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	DUP361	DUP362
Макс. капацитет резања	33 мм	
Укупна дужина (делови маказа)	305 мм	
Номинални напон	DC 36 V	
Нето тежина (део маказа)	0,77 – 0,82 кг	

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина, само део са маказама, према процедури ЕПТА 01/2014

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



Прочитајте упутство за употребу.



Не излажите алат влази.



Опасност, пазите на бачене предмете.



Удаљите посматраче.



Само за земље ЕУ
Немојте да одлажете електричну опрему или батерију заједно са отпадом из домаћинства!

У складу са европским директивама о електричном и електронском отпаду, батеријама и акумулаторима и истрошеним батеријама и акумулаторима и применом ових директива у складу са државним законима, електричну опрему, батерије и њихова паковања на крају радног века неопходно је одвојено прикупити и вратити у еколошки прихватљиво постројење за рециклажу.

Намена

Алат је намењен за резање грмља или грана.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN50636-2-94:

Модел DUP361

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 70 dB (A) или мање
Несигурност (K): 3,2 dB (A)

Модел DUP362

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 70 dB (A) или мање
Несигурност (K): 1,4 dB (A)

Ниво буке током рада може да премаши 80 dB (A).

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN50636-2-94:

Модел DUP361

Вредност емисије вибрација (a_{h1}): 2,5 m/c^2 или мања
Несигурност (K): 1,5 m/c^2

Модел DUP362

Вредност емисије вибрација (a_{h1}): 2,5 m/c^2 или мања
Несигурност (K): 1,5 m/c^2

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

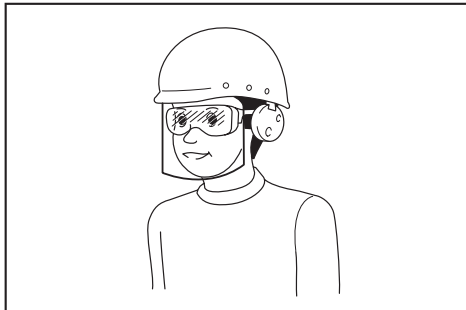
Безбедносна упозорења за резаће маказе

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења и сва упутства. Непозтовање упозорења и упутстава може изазвати струјни удар, пожар и/или тешке телесне повреде.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

1. Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Коришћењем заштитне опреме, попут маске против прашине, неклизајуће безбедносне обуће, шлема или заштите за слух у одговарајућим околностима, смањите ризик од телесних повреда.
2. Увек носите безбедносне наочаре како бисте заштитили очи од повреда приликом коришћења електричног алата. Наочаре морају да буду у складу са стандардом ANSI Z87.1 у САД, са стандардом EN 166 у Европи или AS/NZS 1336 у Аустралији / на Новом Зеланду. У Аустралији / на Новом Зеланду је законски обавезно носити и штитник за лице, како бисте заштитили лице.



Послодавац је одговоран да руковаоце алатом и друге особе у радном окружењу обавезе на употребу одговарајуће опреме за заштиту.

3. Спречите случајно покретање. Проверите да ли је прекидач у искљученом положају пре него што повежете извор напајања и/или уметнете батерију, подигнете алат или почнете да га носите. Ношење алата када је прст на прекидачу или укључивање напајања електричних алата на којима је прекидач укључен може да проузрокује несреће.
4. Носите одговарајућу одећу. Немојте да носите широку одећу ни нажит. Коса, одећа и рукавице морају бити удаљене од покретних делова. Покретни делови могу да захвате широку одећу, нажит или дугу косу.
5. Овај алат је намењен за резање грана. Немојте га користити за друге послове осим оних за које је намењен.
6. Никада немојте да дозволите да алат користе деца, особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, особе са недостатком искуства и знања, као ни особе које нису упознате са овим упутствима. Локални прописи можда ограничавају старост особе која сме да користи овај уређај.
7. Надгледајте децу како бисте били сигурни да се неће играти уређајем.
8. Никада не укључујте машину док су у близини људи, посебно деца, или кућни љубимци.
9. Немојте да се нагињете и одржавајте равнотежу у сваком тренутку. Водите рачуна о ослонцу док сте на нагибима и ходајте, никада немојте трчати.
10. Немојте дирати опасне делове који су у покрету пре него што искључите алат из напајања и/или уклоните батерију из алата.
11. Увек носите одговарајућу обућу и дугачке панталоне док управљате алатом.
12. Искључите напајање и/или уклоните батерију из алата:
 - кад год корисник остави алат,
 - пре уклањања зачепљења,
 - пре провере алата, чишћења алата или рада на алату,
 - након удара о страну тело да бисте испитали да ли на алату има оштећења,
 - ако алат почне да ненормално вибрира (одмах проверити).
13. Никада немојте да рукујете алатом чији су штитници или штитови неисправни, на којем нису присутни безбедносни уређаји или чија је батерија оштећена.
14. Избегавајте да користите алат у лошим временским условима, нарочито када постоји ризик од удара грома.
15. Немојте да користите алат и немојте да пуните батерију док пада киша.
16. Немојте да остављате алат на киши или на влажним местима.

17. **Водите рачуна да не упадну стране материје између оштрица.** Ако се оштрице закрче страним материјама, одмах искључите алат и уклоните батерију из алата. Затим уклоните стране материје са оштрица.
18. **Никад немојте држати грану коју режете слободном руком.** Држите слободну руку даље од подручја у којем обављате сечење. Немојте да додирујете оштрице, веома су оштре и можете да се посечете.
19. **Немојте на силу да користите алат.** Могли бисте да се оклизнете и повредите се или да ненамерно посечете нешто.
20. **Водите рачуна да не дође до резања електричних жица које могу бити скривене.**
21. **Пре руковања увек пажљиво проверите оштрице.**
22. **Врло пажљиво рукујте оштрицама како бисте избегли посекотине или повреде.**
23. **Издавите батерију из алата сваки пут након употребе и пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата.**
24. **Алат чувајте у футроли кад га не користите.**

Коришћење и одржавање алата са батеријом

1. **Избегавајте опасна окружења.** Немојте користити алат на влажним или мокрим местима или га излагати киши. Вода која уђе у алат повећава ризик од струјног удара.
2. **Пуните батерију искључиво помоћу пуњача који је навео произвођач.** Ако се пуњач који је намењен за одређену врсту батерије користи са другом батеријом, може да дође до опасности од пожара.
3. **Електричне алате користите само са батеријама које су предвиђене за њих.** Коришћење других врста батерија може да изазове ризик од повреде и пожара.
4. **Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета, попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања и других малих металних предмета који могу да преспоје два прикључка.** Кратак спој између прикључака батерије може да доведе до опекотина или пожара.
5. **У случају злоупотребе батерије из ње може исцурити течност.** У том случају, пазите да не дођете у додир с њом. Ако случајно дођете у додир с батеријом, исперите место додира водом. Ако течност доспе у очи, потражите и помоћ лекара. Течност која исцури из батерије може да изазове иритацију или опекотине.
6. **Батерије немојте бацати у ватру.** Могле би да експлодирају. Проверите да ли локални закони предвиђају посебна упутства за одлагање.
7. **Немојте отварати или разбијати батерије.** Ослобођени електролит је корозиван и може повредити очи или кожу. Може да буде токсичан уколико се прогута.
8. **Немојте да пуните батерију на киши или на влажним местима.**

Сервисирање

1. **Електрични алат треба да сервисира квалификована особа која ће користити само идентичне резервне делове.** То ће омогућити безбедно коришћење електричног алата.
2. **Пратите упутства за подмазивање и замену додатног прибора.**
3. **Ручке морају бити суве, чисте и на њима не сме бити уља ни мазива.**

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. **Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.**
 2. **Немојте да расклапате уложак батерије.**
 3. **Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем.** То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
 4. **Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара.** То може да доведе до губитка вида.
 5. **Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:**
 - (1) **Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.**
 - (2) **Избегавајте складиштење уложка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.**
 - (3) **Немојте да излажете уложак батерије води или киши.**
- Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.
6. **Немојте да складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50°C (122°F).**
 7. **Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан.** Уложак батерије може да експлодира у ватри.
 8. **Пазите да не испустите и не ударите батерију.**
 9. **Немојте да користите оштећену батерију.**

10. **Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја.**

Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања.

Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.

11. **Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.**

12. **Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita.** Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲ ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. **Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни.** Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. **Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије.** Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. **Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F).** Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. **Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).**

Ознака N

Ознака N је жиг или регистровани жиг компаније NFC Formula, Inc. у САД-у и другим земљама.

(Овај алат је опремљен NFC прихватачем који је намењен само за коришћење од стране овлашћеног/ фабричког сервиса.)

ОПИС ДЕЛОВА

► Слика 1

1	Појас *	2	Ранац	3	Прекидач	4	Статусна лампица (црвена)
5	Статусна лампица (зелена)	6	I/O прекидач	7	Футрола	8	Држач кабла
9	Кабл за повезивање	10	Маказе	11	Окидач прекидача	–	–

* Облик се може разликовати у зависности од варијанте алата.

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

▲ ПАЗЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање уложка батерије

▲ ПАЗЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања уложка батерије.

▲ ПАЗЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

► **Слика2:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије 4. Држач батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извуците из алата док клизањем померате дугме на предњој страни уложка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шклоцање. Ако можете да уочите црвени индикатор на горњој страни дугмета, то значи да уложак батерије није потпуно закључан.

▲ ПАЗЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

▲ ПАЗЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

НАПОМЕНА: Алат не ради са само једним уложком батерије.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања. У извесним условима укључиће се лампиче на прекидачу.

Заштита од преоптерећења

Када се алатом рукује тако да он вуче превелику струју, алат ће аутоматски престати са радом без упозорења. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Када се алат прегреје, аутоматски ће престати да ради и затрепериће зелена лампица на прекидачу. У том случају, сачекајте да се алат охлади пре него што га поново укључите.

Заштита од превеликог пражњења

Када се капацитет батерије смањи, алат аутоматски престаје с радом. Тада ће црвена лампица на прекидачу засветлети или ће почети да трепће. Ако производ не ради чак ни када се активирају прекидачи, уклоните батерију из држача батерије и напуните је.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за уложке батерије са индикатором

► **Слика3:** 1. Индикаторске лампиче 2. Дугме за проверу

Притисните дугме за проверу на уложку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампиче ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампиче			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
			Од 75% до 100%
			Од 50% до 75%
			Од 25% до 50%
			Од 0% до 25%
			Напуните батерију.
			Могуће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

Функционисање прекидача

▲ ПАЗЊА: Пре повезивања батерије и маказа увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).

▲ ПАЗЊА: Када алат не ради, водите рачуна о томе да прекидач И/О увек буде постављен у положај „О“

▲ ПАЗЊА: Немојте притискати прекидач И/О у положај „I“ (укључено) док повлачите окидач прекидача. Оштрица ће се полако затворити и може да изазове телесно повреду.

Да бисте укључили алат, поступите на следећи начин:

1. Повежите прекидач, кабл за повезивање и маказе. (Погледајте одељак „Постављање кабла за повезивање“.)
 2. Чврсто држите маказе и притисните прекидач I/O у положај „I“ (укључено). Зелена статусна лампица ће се укључити.
- **Слика4:** 1. I/O прекидач 2. Статусна лампица (зелена) 3. Статусна лампица (црвена)
3. Оштрице маказа ће бити у закључаном режиму док је прекидач I/O подешен у положај укључено. Да бисте их искључили, двапут повуците окидач прекидача. Горња оштрица маказа ће се аутоматски отворити.
 4. Да бисте затворили оштрице маказа, повуците окидач прекидача.
- **Слика5:** 1. Окидач прекидача

Пребацивање с режима аутоматског закључавања на режим искључивања

Алат ће се из безбедносних разлога пребацити на режим закључавања или ће се аутоматски искључити ако га одређени период нико није користио. Након 5 минута: Алат се пребацује на режим закључавања. Двапут повуците окидач прекидача за откључавање. Након 15 минута: Алат ће се пребацити на режим искључивања, а зелена статусна лампица ће се угасити. Притисните једном прекидач I/O у положај „O“ (искључено), а онда га поново притисните у положај „I“ (укључено), а затим два пута повуците окидач прекидача за откључавање.

Полуга за избор угла отварања

► **Слика6:** 1. Полуга за избор угла отварања

Нагињањем полуге за избор угла отварања на леву страну можете више отворити горњу оштрицу маказа. Да бисте ограничили угао отварања горње оштрице маказа, најпре до краја повуците окидач прекидача, а затим вратите полугу за избор угла отварања у равни положај.

Подешавање дубине сечења

⚠ ПАЖЊА: Немојте да приближавате руке или делове тела оштрицама маказа. У супротном може да дође до телесних повреда.

По потреби подесите дубину сечења након оштрења или замене оштрица маказа. Укључите алат и двапут повуците окидач прекидача да бисте отворили оштрице маказа, а затим притисните прекидач I/O у положај „O“ (искључено). Да бисте повећали дубину сечења, помоћу имбус кључа окрените завртањ за подешавање дубине сечења у смеру кретања казаљке на сату. Да би дубина сечења била плића, окрените завртањ за подешавање дубине сечења супротно од смера кретања казаљке на сату.

► **Слика7:** 1. Завртањ за подешавање дубине сечења

НАПОМЕНА: Проверите дубину сечења након подешавања. Ако је дубина сечења превише плитка, грана неће бити до краја исечена.

Статусне лампице на прекидачу

► **Слика8:** 1. I/O прекидач 2. Статусна лампица (зелена) 3. Статусна лампица (црвена)

Зелена и црвена лампица показују следеће:
(Укључено: ● Искључено: ○ Трепће: ⚡)

- Зелена лампица је укључена: алат је укључен.

Зелено	Црвено
●	○

- Зелена лампица и црвена лампица светле: ако уметнете батерију у држач батерије када је прекидач I/O у положају „I“ (укључено), обе лампице ће светлети и лист се не помера и кад повучете окидач прекидача. У том случају, притисните једном прекидач I/O у положај „O“ (искључено), а онда га поново притисните у положај „I“ (укључено).

Зелено	Црвено
●	●

- Зелена лампица трепће: алат се прегрејао. Сачекајте да се алат охлади пре него што га поново укључите.

⚡	Зелено	Црвено
	⚡	○

- Зелена лампица је укључена, а црвена лампица трепће или светли: батерија на измаку или је скоро празна. Напуните батерију. Када нека од батерија буде на измаку, црвена лампица ће трептати чак и ако је једна од батерија пуна.

🔋	Зелено	Црвено
	●	⚡ / ●

- Зелена лампица и црвена лампица наизменично трепћу: алат детектује прекид жица. Проверите кабл за повезивање и да ли је прекинута веза између прекидача и маказа. Ако лампице и даље наизменично трепћу, одмах престаните да користите алат, одспојите кабл за повезивање, уклоните батерију и затражите поправку од локалног овлашћеног сервисног центра.

⚠	Лампице наизменично трепћу
	○ ● ↔ ● ○

СКЛАПАЊЕ

▲ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање држача батерије на ранац

► **Слика9:** 1. Копча 2. Држач батерије 3. Каиш

1. Провуците прекидач кроз отвор (десни или леви) ранца.
2. Провуците копчу кроз квадратни отвор на држачу батерије и осигурајте држач батерије каишем. Уверите се да држач батерије чврсто стоји на ранцу.

Постављање футроле

► **Слика10:** 1. Футрола 2. Каиш

Провуците ремен доње копче кроз отвор футроле.

Подешавање појаса

Подесите појас на следећи начин:

1. Затворите и закључајте доњу копчу и подесите њену дужину ремена.
► **Слика11:** 1. Доња копча
2. Подесите дужину каишева за рамена.
► **Слика12**
3. Подесите позицију горње копче. Затворите и закључајте горњу копчу и подесите њену дужину ремена.
► **Слика13:** 1. Горња копча

▲ПАЖЊА: У случају ванредне ситуације, брзо отворите доњу и горњу копчу, отпустите каишеве за рамена и спустите ранац.

Постављање кабла за повезивање

▲ПАЖЊА: Водите рачуна о томе да прекидач I/O буде постављен на положај „О“ пре него што причврстите кабл за повезивање.

▲ПАЖЊА: Немојте да користите алат ако је кабл за повезивање оштећен.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да примењујете силу на кабл за повезивање. Немојте носити алат тако што ћете га држати за кабл за повезивање. Држите кабл за повезивање даље од контакта са извором топлоте, уљем и оштрим ивицама. У супротном, кабл за повезивање може да се оштети.

Причврстите кабл за повезивање на прекидач и маказе на следећи начин:

1. Најпре поравнајте знак троугла на мушком утикачу кабла за повезивање и знак троугла женског конектора на прекидачу. Гурните утикач кабла за повезивање у конектор прекидача. Затим поравнајте ознаку на спојници са знаковима троугла и гурните и окрените спојницу док је не затегнете.
► **Слика14:** 1. Знак троугла 2. Кабл за повезивање 3. Прекидач 4. Ознака на спојници 5. Спојница

ОБАВЕШТЕЊЕ: Приликом одспајања кабла за повезивање, најпре окрените спојницу и поравнајте ознаке на њој са знаковима троуглова.

2. Закачите прекидач на ремен на струку или на горњи ремен.

► **Слика15**

3. Гурните кабл за повезивање у петљу држача кабла.

► **Слика16**

Закачите држач кабла на онај ремен на који није закачен прекидач – ремен на струку или горњи ремен.

Држач кабла спречава да кабл за повезивање виси око вашег тела, а такође спречава и могућност да га грешком посечете.

► **Слика17**

► **Слика18**

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте качити ништа осим кабла за повезивање на држач кабла. У супротном, држач кабла може да пукне.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да покушавате да отворите држач кабла на силу. У супротном, то може да доведе до деформације или до ломљења држача кабла.

4. Ставите траку за руку око руке. Провуците кабл за повезивање кроз траку за руку.

► **Слика19:** 1. Трака за руку

5. Најпре поравнајте знак троугла на женској утичници кабла за повезивање и знак троугла мушког конектора на маказама. Гурните утичницу кабла за повезивање у конектор маказа. Затим поравнајте ознаку на спојници са знаковима троугла и гурните и окрените спојницу док је не затегнете.

► **Слика20:** 1. Знак троугла 2. Кабл за повезивање 3. Маказе 4. Ознака на спојници 5. Спојница

ОБАВЕШТЕЊЕ: Приликом одспајања кабла за повезивање, најпре окрените спојницу и поравнајте ознаке на њој са знаковима троуглова.

Стављање маказа у футролу

Наставите да притискате окидач прекидача како бисте приближили оштрице маказа и притисните прекидач I/O у положај „О“ да бисте искључили алат. Затим ставите маказе у футролу и причврстите их каишем футроле.

РАД

▲ПАЖЊА: Увек чврсто држите алат. И водите рачуна да имате чврсти ослонац.

▲ПАЖЊА: Немојте се приближавати деловима тела оштрицама током рада.

▲ПАЖЊА: Пре употребе проверите да ли су оштрице, завртњи оштрица или неки други делови похабани или оштећени. Замените похабана или оштећена делова ради безбедног рада.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако се оштрица заглави у грању током рада, немојте је увртати. У том случају, искључите алат и полако на горе повуците оштрице из грања. У супротном, оштрица може да се оштети.

ОБАВЕШТЕЊЕ: У случају да наиђете на превише дебеле гране или на нешто претврдо, заштита од реоптерећења ће се покренути и алат ће се зауставити. У том случају, ако је горња оштрица маказа отворена превише и окидач прекидача до краја повучен, горња оштрица ће се полако затворити када притиснете прекидач I/O у положај „I“ (укључено) за поновно покретање алата.

Поступак резања

► Слика21

Режите гране једну по једну. Максимална дебљина грана које се могу резати помоћу ових маказа је око 33 мм. Увек морате имати одговарајући ослонац и одржавати равнотежу.

Након употребе

Затворите оштрице маказа, притисните прекидач I/O у положај „O“ (искључено) и одспојите кабл за повезивање с маказа и прекидача и уклоните батерије из држача батерија.

Одложите маказе на суво, високо или закључано место – ван домашјаја деце.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Уклоните батерију кад не користите маказе. У супротном ће се временом смањити капацитет батерије.

Хватач

Опциони додатни прибор

Хватач се користи код брања цвећа. Он привремено држи убрани цвет након одсецања.

Ако растојање између хватача и доњег сечива није одговарајуће, прилагодите растојање тако што ћете опабавити завртње.

► **Слика22:** 1. Хватач 2. Завртањ

ОДРЖАВАЊЕ

▲ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

▲ПАЖЊА: Носите безбедносне рукавице док рукујете оштрицама. У супротном може доћи до телесне повреде.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

Одржавање оштрица

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако не одржавате оштрице може доћи до прекомерног трења оштрица и скраћивања времена рада по пуњењу акумулатора.

Пажљиво проверите оштрице маказа пре и после рада са њима. Очистите оштрице крутом четком након рада. Затим их пребришите тканином. Нанесите оригинално Makita машинско уље на ивицу оштрица и на покретни део.

► **Слика23**

Оштрење оштрица

Горња оштрица маказа

1. Прислоните равну површину турпије на ивицу оштрице.

Гурајте турпију преко врха оштрице како бисте је наоштрили дуж читаве ивице.

Одржавајте исти контакт с површином и турпијом све време преко целе ивице оштрице.

► **Слика24:** 1. Турпија

2. Полако прислоните равну површину турпије на супротну страну оштрице.

Полако померајте турпију преко врха оштрице како бисте уклонили заперке.

► **Слика25**

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ову страну немојте превише да оштрите. Полако турпијајте како бисте уклонили заперке. У супротном се оштрица може превише истањити или јој се може смањити радни век.

Доња оштрица маказа

1. Прислоните заобљену површину турпије на ивицу оштрице.

Гурајте турпију преко врха оштрице како бисте је наоштрили дуж читаве ивице.

► **Слика26**

2. Полако прислоните равну површину турпије на супротну страну оштрице.

Полако померајте турпију преко врха оштрице како бисте уклонили заперке.

► **Слика27**

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ову страну немојте превише да оштрите. Полако турпијајте како бисте уклонили заперке. У супротном се оштрица може превише истањити или јој се може смањити радни век.

Подешавање растојања између оштрица

- **Слика28:** 1. Завртањ за фиксирање плочице
2. Плочица за закључавање 3. Навртка за затезање оштрице

С времена на време подесите растојање између оштрица маказа на следећи начин:

1. Укључите алат и повуците окидач прекидача да бисте отворили оштрице маказа.
2. Искључите алат док су оштрице маказа отворене. Одспојте кабл за повезивање са алата.
3. Олабавите завртањ за фиксирање плочице. Затим уклоните плочицу за закључавање.
4. Руком подесите дебљину навртке за затезање оштрице (обртни момент причвршћивања навртке за затезање оштрице: приближно 0,5 Н•м).
5. Поново поставите плочицу за закључавање и завртањ за фиксирање плочице.
6. Проверите дебљину оштрица чак и ако оштрице никад не звецкају, а горња оштрица може руком бити отворена око 3 мм. Ако су оштрице превише близу или превише далеко, поново подесите растојање.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Обратите пажњу на растојање између оштрица. Превелико растојање може резултирати тупим резањем, а премало растојање може резултирати прептерењем мотора и смањеним радним веком алата.

Скидање или постављање оштрица маказа

Да бисте скинули оштрице маказа, предузмите следеће кораке:

1. Најпре нагните полугу за избор угла отварања на леву страну да бисте до краја отворили оштрице.
 2. Укључите алат и повуците окидач прекидача да бисте отворили оштрице маказа.
 3. Искључите алат док су оштрице маказа отворене. Одспојте кабл за повезивање са алата.
- **Слика29**

4. Помоћу имбус кључа уклоните два завртња близу окидача прекидача.

Уклоните штитник окидача тако што ћете одвојити језичак на штитнику од жлебова кућишта.

- **Слика30:** 1. Завртњи 2. Штитник окидача

5. Уклоните Е-прстен са повезне полуге шрафцигером или нечим сличним.

- **Слика31:** 1. Е-прстен 2. Повезна полуга

ОБАВЕШТЕЊЕ: Е-прстен је потрошни део. Немојте поново користити исти Е-прстен приликом састављања.

6. Пажљиво уклоните иглу.

- **Слика32:** 1. Игла

7. Уклоните два завртња са стране кућишта.

- **Слика33:** 1. Завртњи

8. Пажљиво уклоните горње и доње маказе из кућишта.

- **Слика34**

9. Да бисте одвојили горњу и доњу оштрицу, најпре олабавите завртањ за фиксирање плочице. Затим уклоните плочицу за закључавање.

- **Слика35:** 1. Завртањ за фиксирање плочице
2. Плочица за закључавање

НАПОМЕНА: Када мењате сечиво за тврде гране оних за танке гране или обрнуто, замените и завртањ за фиксирање плочице.

10. Олабавите и уклоните навртку за затезање оштрице.

- **Слика36:** 1. Навртка за затезање оштрице
2. Завртањ за затезање оштрице

НАПОМЕНА: Када мењате сечиво за тврде гране оних за танке гране или обрнуто, замените и завртањ за затезање оштрице.

Да бисте поставили оштрице маказа предузмите горње кораке обрнутим редоследом. Постарајте се да сви завртњи буду чврсто затегнути.

Након постављања оштрица, увек подесите растојање између оштрица. (Погледајте одељак „Подешавање растојања између оштрица“)

Да бисте поставили оштрице маказа предузмите горње кораке обрнутим редоследом. Приликом постављања оштрица маказа, обратите пажњу на следеће тачке:

- Нанесите машинско уље или мазиво на навртку за затезање оштрице и између оштрица.
 - Ако не можете исправно да поставите завртањ за фиксирање плочице, најпре уклоните О-прстен и завртањ за фиксирање плочице из плочице за закључавање. Затим преврните плочицу за закључавање и вратите О-прстен и завртањ за фиксирање плочице.
 - Приликом постављања штитника окидача, поравнајте језичак штитника окидача са жлебом кућишта.
- **Слика37**

- Постарајте се да сви завртњи буду чврсто затегнути.

- Након постављања оштрица, увек подесите растојање између оштрица. (Погледајте одељак „Подешавање растојања између оштрица“)

- Након постављања оштрица, увек подесите дубину сечења. (Погледајте одељак „Подешавање дубине сечења“)

Решавање проблема

Пре него што пошаљете захтев за поправком, проверите сами проблеме. Ако пронађете било коју абнормалност, управљајте алатом у складу са описом у овом приручнику. Ако наведено отклањање квара не може да реши проблем, затражите поправку од локалног овлашћеног сервисног центра. Немојте мењати или уклањати делове супротно од начина који је описан.

Неисправно стање	Вероватан узрок (квар)	Отклањање квара
Оштрица маказа се не помера чак и када повучете окидач прекидача.	Батерија је на измаку.	Напуните батерију.
	Прекидач I/O је постављен у положај „искључено“.	Притисните прекидач I/O у положај „I“.
	Маказе су закључане.	Откључајте маказе тако што ћете обавити кораке који су описани у одељку „Функционисање прекидача“.
	Кабл за повезивање је лабав.	Проверите тачке повезивања прекидача и маказа са каблом за повезивање.
	Прекидач I/O је у положају „I“ (укључено) приликом уметања улошка батерије.	Притисните једном прекидач I/O у положај „O“ (искључено), а онда га поново притисните у положај „I“ (укључено).
Квар окидача прекидача.	Одмах престаните да користите алат и затражите поправку од локалног овлашћеног сервисног центра.	
Оштрице маказа су се заглавиле у грању.	Грање је превише дебело.	Отпустите окидач прекидача. Притисните прекидач I/O у положај „O“. Затим полако повучите оштрице на горе из грања.
Окидач прекидача је закључан и не може се повући.	Оштрице маказа су на силу отворене.	Искључите па укључите алат помоћу прекидача I/O. (Горња оштрица маказа се полако затвара приликом укључивања.)
Резање није глатко.	Оштрице маказа су тупе.	Наоштрите оштрице маказа или подесите растојање између њих.
	Оштрице маказа су похабане.	Замените оштрице маказа.

БЕЗБЕДАН и **ПОУЗДАН** рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Горња оштрица маказа
- Горња оштрица маказа (за тврде гране)
- Горња оштрица маказа (за танке гране)
- Доња оштрица маказа
- Доња оштрица маказа (за тврде гране)
- Доња оштрица маказа (за танке гране)
- Завртањ за фиксирање плочице (за танке гране)
- Завртањ за затезање оштрице (за танке гране)
- Хватач (држи убрани цвет након одсецања.)
- Турпија
- Трака за руку
- Футрола
- Држач кабла
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:	DUP361	DUP362
Capacitate maximă de tăiere	33 mm	
Lungime totală (foarfecă)	305 mm	
Tensiune nominală	36 V cc.	
Greutate netă (foarfecă)	0,77 - 0,82 kg	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea, numai pentru foarfecă, conform procedurii EPTA 01/2014

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Citiți manualul de utilizare.
	Nu expuneți la umezeală.
	Pericol; țineți cont de obiectele care pot fi aruncate.
	Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța.
 Ni-MH Li-ion	Doar pentru țările din cadrul UE Nu aruncați aparatele electrice sau acumulatorii în gunoii menajeri! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii, precum și bateriile și acumulatorii reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumulatorii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

Destinația de utilizare

Unealta este destinată tăierii ramurilor sau crengilor.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN50636-2-94:

Model DUP361

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 70 dB(A) sau mai puțin
Marjă de eroare (K): 3,2 dB(A)

Model DUP362

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 70 dB(A) sau mai puțin
Marjă de eroare (K): 1,4 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN50636-2-94:

Model DUP361

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s^2 sau mai puțin
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s^2

Model DUP362

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s^2 sau mai puțin
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s^2

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpul în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

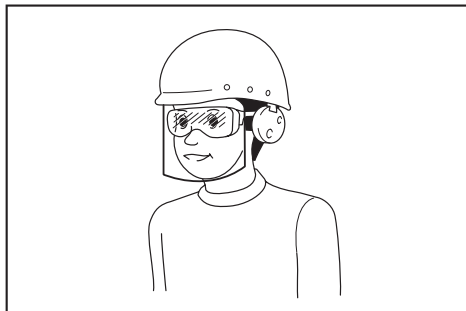
Măsurile de siguranță la utilizarea foarfecii de grădiniță

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

- 1. Purtați echipamentul personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecție pentru urechi utilizate pentru condiții corespunzătoare vor reduce riscul accidentărilor.
- 2. Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii contra rănirii atunci când utilizați unele electrice.** Ochelarii trebuie să fie în conformitate cu ANSI Z87.1 în S.U.A., EN 166 în Europa sau AS/NZS 1336 în Australia/Noua Zeelandă. În Australia/Noua Zeelandă se solicită în mod legal și purtarea unei măști obligatorii pentru a vă proteja fața.



Intră în responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea unor echipamente de protecție și siguranță adecvate de către utilizatorii mașinii și de către celelalte persoane din imediata apropiere a zonei de lucru.

- 3. Preveniți punerea accidentală în funcțiune.** Asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția de oprire înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea unelei. Transportarea mașinilor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pomit favorizează accidentările.
- 4. Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de piesele mobile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se poate prinde în piesele aflate în mișcare.
- 5. Această unealtă se folosește pentru tăierea crengilor.** Nu o folosiți în alte scopuri în afară de cel pentru care a fost concepută.
- 6. Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsite de experiență sau cunoștințe sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.**
- 7. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu articolul.**
- 8. Nu folosiți unealta când în apropiere se află copii sau animale de companie.**
- 9. Păstrați o distanță adecvată față de aceasta și mențineți-vă permanent echilibrul.** Călcați cu fermitate atunci când vă aflați în rampă și mergeți, nu alergați.
- 10. Nu atingeți componentele periculoase aflate în mișcare înainte ca unealta să fie deconectată de la rețeaua de alimentare și/sau înainte ca acumulatorul să fie scos din ea.**
- 11. Atunci când folosiți unealta, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi.**
- 12. Deconectați sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul din unealtă:**
 - ori de câte ori nu folosiți unealta,
 - înainte de eliberarea unui blocaj,
 - înainte de a controla, curăța sau lucra cu unealta,
 - după lovirea unui obiect străin, când verificați dacă unealta este avariată,
 - dacă unealta începe să vibreze în mod anormal, pentru o verificare imediată.
- 13. Nu operați unealta cu apărători sau scuturi defecte sau fără dispozitive de siguranță sau dacă cablul este deteriorat sau uzat.**
- 14. Evitați utilizarea unelei în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice.**
- 15. Nu utilizați unealta și nu încărcați acumulatorul în ploaie.**
- 16. Nu lăsați unealta în ploaie sau în spații ude.**
- 17. Aveți grijă să nu prindeți corpuri străine între lame.** Dacă lamele sunt blocate de corpuri străine, opriți imediat unealta și deconectați acumulatorul de la unealtă. Apoi, scoateți corpul străin dintre lame.
- 18. Nu țineți niciodată cu mâna liberă creanga pe care o tăiați.** Țineți mâna liberă la distanță de zona de tăiere. Nu atingeți niciodată lamele, deoarece sunt foarte ascuțite și vă puteți tăia.
- 19. Nu forțați unealta să taie.** Vă poate aluneca mâna și vă puteți răni sau puteți tăia altceva din greșeală.
- 20. Încercați să nu tăiați cabluri electrice care ar putea fi ascunse.**

21. Verificați mereu lamele înainte de folosirea unelei.
22. Manevrați lamele cu extremă atenție pentru a nu vă tăia sau pentru a nu vă răni în alt mod.
23. Deconectați acumulatorul de la unealtă după fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiuni de inspecție sau întreținere.
24. Atunci când nu folosiți unealta, țineți-o numai în toc.

Utilizarea și îngrijirea acumulatorului mașinii

1. Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.
2. Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
3. Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora. Utilizarea altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
4. Când nu folosiți cartușul de acumulatori, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
5. În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați și un medic. Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
6. Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc. Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru instrucțiunile corecte de depunere la deșeurii.
7. Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
8. Nu încărcăți bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.

Service

1. Mașina electrică trebuie să fie reparată de un expert, folosind piese identice de schimb. Astfel se mențin siguranța și fiabilitatea mașinii electrice.
2. Respectați instrucțiunile de lubrifiere și de schimbare a accesoriilor.
3. Asigurați-vă că aveți mâinile uscate, curate și fără ulei sau unsoare.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.
 Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerăți cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legiștilor privind substanțele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurii a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.**
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

Sigla N

Sigla N este marcă comercială sau marcă înregistrată a NFC Formula, Inc. din SUA și din alte țări.

(Această mașină este dotată cu un receptor NFC numai pentru utilizare în scopuri de service efectuat de centrele de service autorizate/din fabrică.)

DESCRIERE COMPONENTE

► Fig.1

1	Ham *	2	Rucsac	3	Cutie de distribuție	4	Lampă indicatoare (roșu)
5	Lampă indicatoare (verde)	6	Întrerupător I/O	7	Toc	8	Agățătoare pentru cablu
9	Cablu de legătură	10	Foarfecă	11	Buton declanșator	-	-

* Forma poate varia în funcție de variația uneltelor.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

⚠ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig.2: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului 4. Suportul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se închidează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

⚠ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

⚠ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

NOTĂ: Mașina nu funcționează doar cu un singur cartuș de acumulator.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Unealta este prevăzută cu un sistem de protecție unealtă/acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă unealta sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare. În anumite situații, se aprind lămpile indicatoare de pe cutia de distribuție.

Protecție la suprasarcină

Când mașina este utilizată într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, mașina se va opri automat, fără nicio indicație. În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

În momentul în care unealta se supraîncălzește, aceasta se oprește automat și lampa verde de pe cutia de distribuție începe să lumineze intermitent. În această situație, lăsați unealta să se răcească înainte de a o reporni.

Protecție la supradescărcare









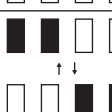
Când capacitatea acumulatorului scade, unealta se oprește automat. Și lampa roșie de pe cutia de distribuție se aprinde sau luminează intermitent. Dacă produsul nu funcționează deși întrerupătoarele sunt acționate, scoateți acumulatorii din suport și încărcați-i.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► **Fig.3:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			între 75% și 100%
			între 50% și 75%
			între 25% și 50%
			între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Acționarea întrerupătorului

ATENȚIE: Înainte de a conecta acumulatorul la foarfecă, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (pornit) când este eliberat.

ATENȚIE: Atunci când nu folosiți unealta, asigurați-vă întotdeauna că întrerupătorul I/O se află în poziția „O”.

ATENȚIE: Nu apăsați pe întrerupătorul I/O pentru a-l pune în poziția „I” (pornit) în timp ce trageți butonul declanșator. Lama se închide puțin și vă poate răni.

Pentru a porni unealta, procedați după cum urmează:

1. Conectați cutia de distribuție, cablul de legătură și foarfeca. (Consultați „Conectarea cablului de legătură”.)
2. Țineți bine foarfeca și apăsați întrerupătorul I/O în poziția „I” (pornit). Se aprinde lampa indicatoare verde.
► **Fig.4:** 1. Întrerupător I/O 2. Lampă indicatoare (verde) 3. Lampă indicatoare (roșu)
3. Lamele se blochează atunci când butonul I/O este în poziția de pornire. Pentru a le debloca, trageți de două ori butonul declanșator. Lama superioară se deschide automat.
4. Pentru a închide lama, trageți butonul declanșator.
► **Fig.5:** 1. Buton declanșator

Activarea modului de blocare și a modului de oprire

Din motive de siguranță, unealta comută automat în modul de blocare sau în modul de oprire dacă este lăsată nefolosită o anumită perioadă de timp.

După 5 minute: Unealta comută în modul de blocare. Trageți butonul declanșator de două ori pentru a debloca unealta.

După 15 minute: Unealta comută în modul de oprire și lampa verde se stinge. Apăsați întrerupătorul I/O în poziția „O” (oprit) și apăsați din nou întrerupătorul I/O în poziția „I” (pornit), apoi trageți de două ori butonul declanșator pentru a elibera blocarea.

Selectorul unghiului de deschidere

► **Fig.6:** 1. Selectorul unghiului de deschidere

Trăgând selectorul unghiului de deschidere către stânga, puteți deschide mai mult lama superioară. Pentru a limita unghiul de deschidere al lamei superioare, mai întâi trageți complet de butonul declanșator, apoi readuceți selectorul unghiului de deschidere în poziție dreaptă.

Reglarea adâncimii de tăiere

ATENȚIE: Nu țineți mâinile sau alte părți ale corpului în apropiere de lamele foarfecii. În caz contrar, există pericolul de rănire.

După ce ascuțiți sau înlocuiți lama, reglați adâncimea de tăiere dacă este necesar.

Porniți unealta și trageți butonul declanșator de două ori pentru a deschide lamele, apoi apăsați întrerupătorul I/O în poziția „O” (oprit).

Pentru a mări adâncimea de tăiere, rotiți șurubul de reglare a adâncimii de tăiere spre dreapta cu o cheie hexagonală. Pentru a micșora adâncimea de tăiere, rotiți șurubul de reglare a adâncimii de tăiere spre stânga.

► **Fig.7:** 1. Șurub de reglare a adâncimii de tăiere

NOTĂ: Verificați adâncimea de tăiere după reglare. Dacă adâncimea de tăiere este prea mică, este posibil ca creanga să nu se taie complet.

Lămpile indicatoare de pe cutia de distribuție

- **Fig.8:** 1. Întrerupător I/O 2. Lampă indicatoare (verde) 3. Lampă indicatoare (roșu)

Lampa verde și lampa roșie indică după cum urmează:
(Pornit: ● Oprit: ○ Iluminare intermitentă: ☀)

- Lampa verde se aprinde: unealta este pornită.

Verde	Roșu
●	○

- Lampa verde și lampa roșie se aprind: dacă introduceți acumulatorul în suportul său atunci când întrerupătorul I/O este în poziția „I” (pornit), ambele lămpi se aprind, iar lama nu se deplasează, deși apăsați butonul declanșator. În această situație, apăsați întrerupătorul I/O în poziția „O” (oprit) o dată și apăsați din nou întrerupătorul I/O în poziția „I” (pornit).

Verde	Roșu
●	●

- Lampa verde luminează intermitent: unealta este supraîncălzită. Lăsați unealta să se răcească înainte de a o reporni.

	Verde	Roșu
☀	☀	○

- Lampa verde se aprinde și lampa roșie luminează intermitent sau se aprinde: acumulatorul s-a descărcat sau este aproape epuizat. Încărcați acumulatorii. Când oricare dintre acumulatori se descarcă, lampa roșie luminează intermitent chiar dacă unu dintre acumulatori este încărcat complet.

	Verde	Roșu
🔋	●	☀ / ●

- Lampa verde și lampa roșie luminează intermitent alternativ: unealta detectează ruperea unui cablu. Verificați dacă cablul de legătură este conectat bine la cutia de distribuție și la foarfecă. Dacă lămpile continuă să luminează intermitent alternativ, întrerupeți imediat utilizarea unelei, deconectați cablul de legătură, scoateți acumulatorul și contactați un centru de service autorizat pentru reparații.

⚠	Lămpile luminează intermitent alternativ
	○ ● ↔ ● ○

ASAMBLARE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Instalarea suportului acumulatorului în rucsac

- **Fig.9:** 1. Cataramă 2. Suportul acumulatorului 3. Curea

1. Treceți cutia de distribuție prin deschiderea (din dreapta sau stânga) rucsacului.
2. Treceți cureaua prin orificiul pătrat al suportului acumulatorului și fixați suportul acumulatorului cu ajutorul curelei. Verificați dacă suportul acumulatorului s-a fixat bine în rucsac.

Instalarea tocului

- **Fig.10:** 1. Toc 2. Curea

Treceți centura cataramii inferioare prin deschiderea tocului.

Reglarea hamului

Reglați hamul după cum urmează:

1. Închideți și blocați catarama inferioară și reglați lungimea centurii.

- **Fig.11:** 1. Cataramă inferioară

2. Reglați lungimea curelei de umăr.

- **Fig.12**

3. Reglați poziția cataramii superioare. Închideți și blocați catarama superioară și reglați lungimea centurii.

- **Fig.13:** 1. Cataramă superioară

⚠ATENȚIE: În caz de urgență, deschideți repede catarama inferioară și catarama superioară, slăbiți curelele de umăr și dați jos rucsacul.

Conectarea cablului de legătură

⚠ATENȚIE: Înainte de a conecta cablul de legătură, asigurați-vă întotdeauna că întrerupătorul I/O al cutiei de distribuție este în poziția „O”.

⚠ATENȚIE: Nu folosiți unealta dacă este deteriorat cablul de legătură.

NOTĂ: Nu forțați cablul de legătură. Nu transportați unealta trăgând de cablul de legătură. Feriți cablul de legătură de căldură, uleiuri sau muchii tăioase. În caz contrar, cablul se poate defecta.

Prindeți cablul de legătură la cutia de distribuție și la foarfecă după cum urmează:

1. Mai întâi, aliniați marcajele triunghiulare ale mufei exterioare a cablului cu marcajul triunghiular al conectorului interior al cutiei de distribuție. Împingeți mufa cablului de legătură în conectorul cutiei de distribuție. Apoi, aliniați marcajul de pe cuplaj cu marcajele triunghiulare și împingeți și rotiți cuplajul pentru a-l strânge.

- **Fig.14:** 1. Marcaj triunghiular 2. Cablu de legătură 3. Cutie de distribuție 4. Marcaj pe cuplaj 5. Cuplaj

NOTĂ: Atunci când deconectați cablul de legătură, rotiți cuplajul și aliniați marcajul de pe cuplaj cu marcajele triunghiulare.

2. Agățați cutia de distribuție de centura de talie sau de centura superioară.

► Fig.15

3. Împingeți cablul de legătură în bucla suportului pentru cablu.

► Fig.16

Atârnați suportul cablului de centura superioară sau de centura de talie de care nu este agățată cutia de distribuție.

Suportul cablului împiedică prinderea cablului în jurul dvs. și poate împiedica tăierea accidentală a cablului.

► Fig.17

► Fig.18

NOTĂ: Nu agățați nimic altceva de suportul cablului în afară de cablul de legătură. În caz contrar, suportul cablului se poate rupe.

NOTĂ: Nu deschideți suportul pentru cablu cu forța. Suportul se poate deforma sau se poate rupe.

4. Puneți cureaua de braț pe braț. Treceți cablul de legătură prin cureaua de braț.

► Fig.19: 1. Curea de braț

5. Mai întâi, aliniați marcajele triunghiulare ale mufei interioare a cablului de legătură cu marcajul triunghiular al conectorului exterior al foarfecii. Împingeți mufa cablului de legătură în conectorul foarfecii. Apoi, aliniați marcajul de pe cuplaj cu marcajele triunghiulare și împingeți și rotiți cuplajul pentru a-l strânge.

► Fig.20: 1. Marcaj triunghiular 2. Cablu de legătură 3. Foarfecă 4. Marcaj pe cuplaj 5. Cuplaj

NOTĂ: Atunci când deconectați cablul de legătură, rotiți cuplajul și aliniați marcajul de pe cuplaj cu marcajele triunghiulare.

Punerea foarfecii în toc

Trageți în continuare de butonul declanșator pentru a închide lamele foarfecii și apăsați întrerupătorul I/O în poziția „O” pentru a opri unealta. Apoi puneți foarfeca în toc și țineți-o de cureaua tocului.

OPERAREA

ATENȚIE: Țineți bine unealta. Și călcați cu fermitate.

ATENȚIE: În timpul funcționării, nu apropiați nicio parte a corpului de lame.

ATENȚIE: Înainte de utilizare, verificați dacă lamele, șuruburile lamelor sau alte componente sunt uzate sau deteriorate. Pentru siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate.

NOTĂ: Dacă lama se blochează într-o creangă în timpul utilizării, nu răsucați lama. În această situație, opriți unealta și trageți lamele ușor din creangă în linie dreaptă. În caz contrar, lamele se pot defecta.

NOTĂ: În cazul în care tăiați o creangă prea groasă sau ceva prea tare, se activează protecția la suprasolicitare și unealta se oprește. În această situație, dacă lama superioară este deschisă prea mult și butonul declanșator este tras la maximum, lama superioară se închide ușor atunci când apăsați întrerupătorul I/O în poziția „I” (pornit) pentru a reporni unealta.

Tăierea

► Fig.21

Tăiați crengile una câte una. Grosimea maximă a crengilor care se pot tăia cu această foarfecă este de aproximativ 33mm. Mențineți-vă tot timpul fermitatea pasului și echilibrul.

După utilizare

Închideți lamele foarfecii, apăsați întrerupătorul I/O în poziția „O” (oprit) și deconectați cablul de legătură de la foarfecă și de la cutia de distribuție și scoateți acumulatorul din suport. Depozitați foarfeca într-un loc uscat, la înălțime sau încuiat – care să nu fie la îndemâna copiilor.

NOTĂ: Scoateți acumulatorul atunci când nu folosiți foarfeca. Altfel, capacitatea acumulatorului se poate diminua în timp.

Opritor

Accesorii opționale

Opritorul este util la culegerea florilor. Reține temporar floarea colectată după tăiere.

Dacă jocul dintre opritor și lama inferioară nu este corespunzător pentru aplicația dvs., reglați jocul prin slăbirea șuruburilor.

► Fig.22: 1. Opritor 2. Șurub

ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

ATENȚIE: Purtați mănuși atunci când manipulați lama. Altfel, vă puteți răni grav.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Întreținerea lamei

NOTĂ: Dacă lamele nu sunt întreținute, pot suferi fricțiune excesivă și timpul de operare între încărcările acumulatorului se poate scurta.

Înainte și după folosire, verificați cu atenție lamele. După folosire, curățați lamele cu o perie aspră. Apoi ștergeți lamele cu o lavetă. Aplicați uleiul original de la Makita pe muchiile lamelor și pe componentele mobile.

► Fig.23

Lama superioară

1. Aplicați suprafața plană a pilei cu diamant pe muchia lamei. Împingeți pila înspre vârful lamei pentru a ascuți toată muchia lamei.

Mențineți același contact uniform cu pila pe toată muchia lamei.

► **Fig.24:** 1. Pilă cu diamant

2. Aplicați ușor suprafața plană a pilei cu diamant la partea opusă a lamei.

Deplasați ușor pila către vârful lamei pentru a îndepărta bavurile.

► **Fig.25**

NOTĂ: Nu ascuțiți această parte prea mult. Piliți ușor numai pentru a îndepărta bavurile. În caz contrar, jocul lamei se poate mări sau durata de funcționare a lamei se poate scurta.

Lama inferioară

1. Aplicați suprafața rotundă a pilei cu diamant pe muchia lamei.

Împingeți pila înspre vârful lamei pentru a ascuți toată muchia lamei.

► **Fig.26**

2. Aplicați ușor suprafața plană a pilei cu diamant la partea opusă a lamei.

Deplasați ușor pila către vârful lamei pentru a îndepărta bavurile.

► **Fig.27**

NOTĂ: Nu ascuțiți această parte prea mult. Piliți ușor numai pentru a îndepărta bavurile. În caz contrar, jocul lamei se poate mări sau durata de funcționare a lamei se poate scurta.

Reglarea jocului lamei

► **Fig.28:** 1. Șurub de fixare a plăcii 2. Placă de blocare 3. Piuliță de strângere a lamelor

Reglați periodic jocul lamelor după cum urmează:

1. Porniți unealta și trageți butonul declanșator pentru a deschide lamele.

2. Cu lamele deschise, opriți unealta. Deconectați cablul de legătură de la unealtă.

3. Slăbiți șurubul de fixare a plăcii. Scoateți placa de blocare.

4. Reglați efortul de torsiune al piuliței de strângere a lamelor cu mâna (efort de torsiune pentru piuliță: aproximativ 0,5 N·m).

5. Instalați la loc placa de blocare și șurubul de fixare a plăcii.

6. Verificați efortul de torsiune al lamei, dacă lamele fac zgomot și dacă lama superioară poate fi închisă sau deschisă cu mâna aproximativ 3 mm. Dacă lamele sunt prea strânse sau prea slabe, reglați din nou jocul.

NOTĂ: Fiți atent la jocul lamelor. Un joc prea mare poate duce la o tăiere greoaie și un joc prea mic poate suprasolicita motorul și poate scurta durata de funcționare a uneltei.

Pentru a demonta lamele, efectuați pașii de mai jos:

1. Înclinați mai întâi selectorul unghiului de deschidere către stânga pentru a putea deschide mai mult pânzele.

2. Porniți unealta și trageți butonul declanșator pentru a deschide lamele.

3. Cu lamele deschise, opriți unealta. Deconectați cablul de legătură de la unealtă.

► **Fig.29**

4. Scoateți două șuruburi de lângă butonul declanșator cu cheia hexagonală.

Scoateți protecția declanșatorului separând limba de protecție din șanțul carcasei.

► **Fig.30:** 1. Șuruburi 2. Protecția declanșatorului

5. Scoateți inelul E de pe brațul de legătură cu o șurubelniță plată sau cu alta asemănătoare.

► **Fig.31:** 1. Inel E 2. Braț de legătură

NOTĂ: Inelul E este o piesă consumabilă. Nu refoșiți inelul E la reasamblare.

6. Scoateți cu atenție știftul.

► **Fig.32:** 1. Știft

7. Scoateți două șuruburi din partea laterală a carcasei.

► **Fig.33:** 1. Șuruburi

8. Scoateți cu atenție lama superioară și pe cea inferioară din carcasă.

► **Fig.34**

9. Pentru a separa lama superioară de cea inferioară, slăbiți șurubul de fixare a plăcii.

Apoi scoateți placa de blocare.

► **Fig.35:** 1. Șurub de fixare a plăcii 2. Placă de blocare

NOTĂ: Atunci când înlocuiți lamele pentru crengi groase cu cele pentru crengi subțiri sau invers, înlocuiți și șurubul de fixare a plăcii.

10. Slăbiți și scoateți piulița de strângere a lamelor.

► **Fig.36:** 1. Piuliță de strângere a lamelor 2. Șurub de strângere a lamelor

NOTĂ: Atunci când înlocuiți lamele pentru crengi groase cu cele pentru crengi subțiri sau invers, înlocuiți și șurubul de strângere a lamelor.

Pentru a instala lamele, urmați pașii de mai sus în ordine inversă. Asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse bine.

După ce instalați lama, reglați întotdeauna jocul lamei. (Consultați „Reglarea jocului lamei”)

Pentru a instala lamele, urmați pașii de mai sus în ordine inversă. Atunci când instalați lamele, acordați atenție următoarelor elemente:

- Aplicați ulei sau vaselină pe șurubul de strângere a lamelor și între lame.
- Dacă nu puteți așeza corect șurubul de strângere a plăcii, mai întâi scoateți garnitura inelară și șurubul de fixare a plăcii din placa de blocare. Basculați placa de blocare și rotiți garnitura inelară și șurubul de fixare a plăcii.

- Atunci când instalați protecția declanșatorului, aliniați limba protecției declanșatorului cu șanțul carcasei.

► Fig.37

- Asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse bine.
- După ce instalați lama, reglați întotdeauna jocul. (Consultați „Reglarea jocului lamei”)
- După ce instalați lama, reglați întotdeauna adâncimea de tăiere. (Consultați „Reglarea adâncimii de tăiere.”)

Depanare

Înainte de a solicita servicii de reparație, verificați dvs. care este problema. Dacă descoperiți vreo anomalie de funcționare, controlați unele conform descrierii din acest manual. Dacă remediul menționat mai jos nu poate rezolva problema, contactați un centru service autorizat pentru reparații. Nu interveniți asupra niciunei componente contrar indicațiilor și nu demontați nicio componentă.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Lama nu se mișcă nici după ce trag butonul de declanșare.	Capacitatea acumulatorului este redusă.	Încărcați acumulatorul.
	Înterupătorul I/O se află în poziția „O” (oprit).	Apăsați întrerupătorul I/O pentru a-l pune în poziția „I” (pornit).
	Foarfece este blocată.	Deblocați foarfece parcurgând pașii din „Acționarea întrerupătorului”.
	Cablul de legătură este slăbit.	Verificați punctele de conectare ale cablului de la cutia de distribuție și de la foarfecă.
	Înterupătorul I/O este în poziția „pornit” atunci când se introduce cartușul acumulatorului.	Apăsați întrerupătorul I/O în poziția „O” (oprit) o dată și apăsați din nou întrerupătorul I/O în poziția „I” (pornit).
Butonul declanșator este defect.	Opriti imediat utilizarea uneltei și consultați centrul de service autorizat local.	
Lamele s-au blocat în creangă.	Creanga este prea groasă.	Eliberați butonul declanșator. Apăsați întrerupătorul I/O pentru a-l pune în poziția „O”. Trageți lamele încet din creangă, în linie dreaptă.
Butonul declanșator s-a blocat și nu poate fi tras.	Lamele sunt deschise forțat.	Opriti și porniți apășând întrerupătorul I/O. (Lama superioară se închide ușor la pornire.)
Tăietura nu este constantă.	Lamele sunt tocite.	Ascutiți lamele sau reglați jocul lamelor.
	Lamele sunt uzate.	Înlocuiți lamele.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Lamă superioară foarfecă
- Lamă superioară foarfecă (pentru crengi groase)
- Lamă superioară foarfecă (pentru crengi subțiri)
- Lamă inferioară foarfecă
- Lamă inferioară foarfecă (pentru crengi groase)
- Lamă inferioară foarfecă (pentru crengi subțiri)
- Șurub de fixare a plăcii (pentru crengi subțiri)
- Șurub de strângere a lamelor (pentru crengi subțiri)
- Opritor (reține floarea colectată după tăiere.)
- Pilă cu diamant
- Curea de braț
- Toc
- Agățătoare pentru cablu
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DUP361	DUP362
Макс. ріжуча спроможність	33 мм	
Загальна довжина (частини, що відноситься до секатора)	305 мм	
Номінальна напруга	36 В пост. струму	
Маса нетто (секаторна частина)	0,77 — 0,82 кг	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Маса, тільки секаторна частина, відповідно до стандарту ЕРТА 01/2014

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Не піддавайте впливу вологи.



Небезпечно! Пам'ятайте, що предмети можуть відскочити.



Слідкуйте за тим, щоб поблизу не було сторонніх осіб.



Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовими сміттями!

Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей і акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

Призначення

Інструмент призначений для обрізання пруття та гілок.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN50636-2-94:

Модель DUP361

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 70 дБ (А) чи менше
Похибка (К): 3,2 дБ (А)

Модель DUP362

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 70 дБ (А) чи менше
Похибка (К): 1,4 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN50636-2-94:

Модель DUP361

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше
Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель DUP362

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше
Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

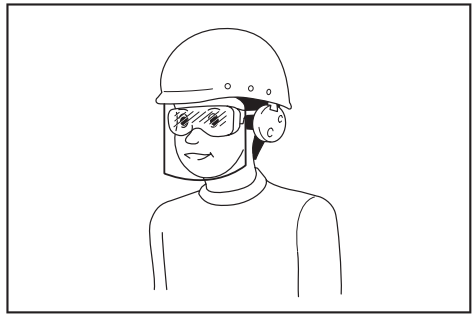
Попередження щодо безпеки під час роботи з секатором

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

1. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте засоби захисту очей. Такі засоби захисту, як респиратор, неслизьке робоче взуття, захисний шолом та засоби захисту органів слуху, використовувані у відповідних умовах, знижують ризик отримання травм.
2. Завжди користуйтеся захисними окулярами, щоб захистити очі від травмування під час роботи з електроінструментами. Захисні окуляри мають відповідати стандарту ANSI Z87.1 у США, EN 166 у Європі або AS/NZS 1336 в Австралії / Новій Зеландії. В Австралії / Новій Зеландії законодавство вимагає користуватися також щитком для захисту обличчя.



Роботодавець відповідає за те, щоб оператори інструментів та інші особи, які знаходяться безпосередньо в робочій зоні, примусово користувалися відповідним захисним устаткуванням.

3. Запобігайте випадковому запуску пристрою. Перш ніж приєднати до джерела енергопостачання та/або акумулятора, підняти чи перенести інструмент, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено». Перенесення інструмента, тримаючи пальці на вимикачі, або подання живлення на інструмент із вимикачем у положенні «увімкнено» може призвести до нещасного випадку.
4. Вдягніться належним чином. Не слід вдягати просторий одяг чи прикраси. Тримайте волосся, одяг та рукавиці подалі від рухомих частин. Просторий одяг, прикраси чи довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами.
5. Цей інструмент призначений для обрізання гілок. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей окрім тих, для яких він призначений.
6. Ніколи не дозволяйте користуватися цим інструментом дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особам із недостатнім досвідом чи знаннями або людям, які не ознайомилися з інструкцією з використання інструмента. Місцеві норми можуть обмежувати віковий поріг оператора.
7. Не допускайте, щоб діти гралися з інструментом.
8. Ніколи не працюйте з інструментом, коли інші люди, особливо діти або домашні тварини, знаходяться поблизу.
9. Не тягніться та постійно утримуйте рівновагу. Будьте завжди обережними, стоячи або переміщуючись на схилах. Не бігайте.
10. Не торкайтеся рухомих небезпечних частин, поки інструмент не буде від'єднано від мережі електропостачання та/або комплект акумуляторів не буде видалено з інструмента.
11. На час роботи з інструментом завжди взувайте міцне взуття і надягайте довгі штани.
12. Від'єднуйте інструмент від мережі електропостачання та/або видаляйте комплект акумуляторів з інструмента в таких випадках:

- завжди, коли користувач залишає інструмент без нагляду;
 - перед очищенням засмічення;
 - перед перевіркою та очищенням інструмента або проведенням робіт на інструменті;
 - перед оглядом інструмента на предмет пошкоджень після зіткнення зі сторонніми предметами;
 - якщо інструмент починає незвично вібрувати (для негайної перевірки).
13. **Ніколи не використовуйте інструмент із пошкодженими захисними кожухами або щитками, без захисних пристроїв або з пошкодженим чи зношеним шнуром.**
 14. **Не використовуйте інструмент за поганих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду.**
 15. **Не використовуйте інструмент та не заряджайте акумулятор під дощем.**
 16. **Не залишайте інструмент під дощем або в місцях із підвищеною вологістю.**
 17. **Будьте обережними, не допускайте потрапляння сторонніх матеріалів між лезами.**
У разі затиснення лез через потрапляння сторонніх матеріалів негайно вимкніть інструмент і від'єднайте акумулятор від інструмента. Після цього звільніть леза від стороннього матеріалу.
 18. **Ніколи не утримуйте вільною рукою гілку, яку плануєте відрізати.** Тримайте вільну руку на відстані від зони різання. Ніколи не торкайтеся лез, оскільки вони дуже гострі і можуть нанести поріз.
 19. **При виконанні різання не докладайте зусиль до інструмента.** Ви можете зісковзнути й отримати травму або ненавмисно відрізати щось інше.
 20. **Не допускається різання електричного дроту, який може бути прихованим.**
 21. **Перед початком роботи завжди уважно перевіряйте леза.**
 22. **Обробку лез виконуйте з особливою обережністю, щоб не порізатися і не отримати травму через леза.**
 23. **Після кожного користування, а також перед проведенням огляду чи технічного обслуговування від'єднайте акумулятор від інструмента.**
 24. **Якщо ви не користуєтеся інструментом, зберігайте його в чохлі.**

Використання та обслуговування акумуляторних інструментів

1. **Не працюйте з інструментом у небезпечних умовах. Не користуйтеся інструментом у вологих або мокрих місцях і не допускайте його знаходження під дощем.** У випадку потрапляння води в інструмент зростає ризик ураження електричним струмом.
2. **Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.

3. **Використовуйте електроінструменти лише з акумуляторами того типу, який призначений саме для цих електроінструментів.** Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
4. **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть закоротити клеми акумулятора.** Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
5. **За неналежних умов зберігання з акумулятора може витекти рідина, контакту з якою слід уникати.** У разі випадкового потрапляння рідини на тіло відповідну частину тіла слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, їх слід промити водою, після чого необхідно звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
6. **Не спалюйте акумулятор(и).** Акумулятор може вибухнути. Ознайомтеся з місцевими законами на предмет можливих спеціальних інструкцій з утилізації відходів.
7. **Не відкривайте та не деформуйте акумулятор(и).** Пролитий електроліт є роз'їдаючою речовиною, тому може нанести травму при контакті зі шкірою або очима. При проковтуванні може бути токсичним.
8. **Не заряджайте акумулятор під дощем або в місцях із підвищеною вологістю.**

Обслуговування

1. **Ремонт електроінструмента повинен здійснювати лише кваліфікований майстер з використанням лише стандартних деталей.** Це забезпечить підтримання електроінструмента в належному стані.
2. **Дотримуйтесь інструкції щодо змащення та заміни оснащення.**
3. **Ручки повинні бути сухими, чистими та без мастила.**

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **НІКОЛИ НЕ** втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не слід розбирати касету з акумулятором.**
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування.** Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.

4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам інструменту про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.

12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробу може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C—40°C (50°F—104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

Маркування N

Маркування N є товарним знаком NFC Formula, Inc. у США та інших країнах світу.

(Інструмент обладнано приймачем NFC лише в цілях обслуговування для використання в авторизованих/заводських сервісних центрах.)

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Ремені*	2	Рюкзак	3	Розподільна коробка	4	Контрольна лампа (червона)
5	Контрольна лампа (зелена)	6	Перемикач УВІМК./ВІМК.	7	Чохол	8	Тримач шнура
9	З'єднувальний шнур	10	Секатор	11	Курок вмикача	-	-

* Форма залежить від різновиду інструмента.

ОПИС РОБОТИ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► **Рис.2:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором 4. Тримач акумулятора

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

ПРИМІТКА: Інструмент не працює тільки з однією касетою з акумулятором.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащений системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. За певних умов починають світитися лампи на розподільній коробці.

Захист від перевантаження

Якщо інструмент використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому випадку вимкніть інструмент та припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Якщо інструмент перегрівся, його робота автоматично припиняється і зелена лампа на розподільній коробці починає блимати. У такому випадку залиште інструмент для охолодження перед повторним вмиканням.











Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає замалим, інструмент автоматично зупиняється. При цьому червона лампа на розподільній коробці починає світитися або блимати. Якщо виріб не працює, навіть коли задіяні вмикачі, необхідно зняти акумулятори з тримача акумуляторів та зарядити їх.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► **Рис.3:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки
Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
  ↑ ↓			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Дія вимикача

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед тим як встановити акумулятор на секатор, обов'язково перевірте, чи спрацьовує курок вимикача належним чином та повертається в положення ВІМК., коли його відпускають.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Якщо інструмент не використовується, обов'язково переконайтеся в тому, що перемикач УВІМК./ВИМК. знаходиться в положенні О.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не натискайте перемикач УВІМК./ВИМК. для його переведення в положення І (УВІМК.), якщо в цей час курок вимикача натиснутий. Леза змикаються на невеликий кут, це може спричинити травму.

Для вимкнення інструмента слід виконати дії, наведені нижче:

1. З'єднайте розподільну коробку, з'єднувальний шнур і секатор. (Див. «Встановлення з'єднувального шнура».)

2. Надійно утримуючи секатор, натисніть перемикач УВІМК./ВИМК. і переведіть його в положення І (УВІМК.). Увімкнеться зелена контрольна лампа.

► **Рис.4:** 1. Перемикач УВІМК./ВИМК.
2. Контрольна лампа (зелена)
3. Контрольна лампа (червона)

3. Якщо перемикач УВІМК./ВИМК. знаходиться в положенні УВІМК., леза секатора знаходяться в режимі блокування. Для розблокування двічі натисніть курок вимикача. Верхнє лезо секатора розкривається автоматично.

4. Для змикання лез секатора натисніть курок вимикача.
► **Рис.5:** 1. Курок вимикача

Автоматичний перехід у режим блокування і вимкнення

З міркувань безпеки інструмент автоматично переходить у режим блокування або вимкнення, якщо він не використовується протягом певного часу. Через 5 хвилин: інструмент переходить у режим блокування. Для розблокування двічі натисніть курок вимикача.

Через 15 хвилин: інструмент переходить у режим вимкнення, а зелена контрольна лампа вимикається. Переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення О (ВИМК.), після чого знову переведіть його в положення І (УВІМК.), а потім двічі натисніть курок вимикача для розблокування.

Важіль перемикача вибору кута розкриття

► **Рис.6:** 1. Важіль перемикача вибору кута розкриття

Розкрити верхнє лезо на більший кут можна, перемістивши важіль перемикача вибору кута розкриття ліворуч.

Щоб обмежити кут розкриття верхнього леза, треба спочатку повністю натиснути курок вимикача, а потім повернути важіль перемикача вибору кута розкриття у пряме положення.

Регулювання глибини різання

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не допускайте знаходження рук чи інших частин тіла поруч із лезами секатора. Інакше це може призвести до отримання травми.

Після заміни або заточування леза секатора відрегулюйте глибину різання, якщо це необхідно.

Увімкніть інструмент і двічі натисніть курок вимикача, щоб розкрити леза секатора, після чого переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення О (ВИМК.). Для збільшення глибини різання поверніть гвинт регулювання глибини різання за годинниковою стрілкою, скориставшись для цього шестигранним ключем. Для зменшення глибини різання поверніть гвинт регулювання глибини різання проти годинникової стрілки.

► **Рис.7:** 1. Гвинт регулювання глибини різання

ПРИМІТКА: Перевірте глибину розрізу після регулювання. Якщо глибина розрізу замала, гілку може бути відрізано не повністю.

Контрольні лампи на розподільній коробці

► **Рис.8:** 1. Перемикач УВІМК./ВИМК.
2. Контрольна лампа (зелена)
3. Контрольна лампа (червона)

Зелена і червона лампи вказують на наступне (УВІМК.:● ВИМК.:○ Блимає:☀)

• Зелена лампа світиться: інструмент увімкнений.

Зелений	Червоний
●	○

• Зелена та червона лампи світяться. Якщо вставити акумулятор у тримач акумулятора, коли вимикач знаходиться в положенні «І» (увімкнено), обидві лампи засвітяться, а лезо не рухатиметься, якщо тягнути курок вимикача. У такому разі натисніть вимикач один раз, щоб установити його в положення «О» (вимкнено), а тоді натисніть ще раз, щоб установити в положення «І» (увімкнено).

Зелений	Червоний
●	●

• Блимає зелена лампа: перегрівання інструмента. Залиште інструмент для охолодження перед повторним вмиканням.

☀	Зелений	Червоний
	☀	○

• Зелена лампа світиться, а червона лампа блимає або світиться: низький чи майже відсутній заряд акумулятора. Зарядіть акумулятори. Якщо заряд одного з двох акумуляторів стає низьким, блимає червона лампа. Це відбувається навіть якщо один з акумуляторів повністю заряджений.

🔋	Зелений	Червоний
	●	☀ / ●

- Зелена й червона лампи блимають по черзі: інструмент виявив обрив дроту. Перевірте з'єднувальний шнур на ослаблення з'єднання між розподільною коробкою і секатором. Якщо лампи все ще блимають по черзі, негайно припиніть роботу з інструментом, від'єднайте з'єднувальний шнур, змініть акумулятор та подайте заявку на ремонт до місцевого уповноваженого сервісного центру.



ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Встановлення тримача акумулятора в рюкзак

► **Рис.9:** 1. Застібка 2. Тримач акумулятора 3. Ремінець

1. Просуньте розподільну коробку через отвір (лівий чи правий) на рюкзаку.
2. Просуньте ремінець через прямокутний отвір у тримачі акумулятора і закріпіть тримач акумулятора за допомогою ремінця. Переконайтеся в тому, що тримач акумулятора надійно закріплений в рюкзаку.

Встановлення чохла

► **Рис.10:** 1. Чохол 2. Ремінець

Просуньте ремінь нижньої застібки через отвір чохла.

Регулювання ременів

Відрегулюйте ремені наступним чином:

1. Застібніть і зафіксуйте нижню застібку, після чого відрегулюйте довжину відповідного ременя.
- **Рис.11:** 1. Нижня застібка

2. Відрегулюйте довжину плечового ременя.
- **Рис.12**

3. Відрегулюйте положення верхньої застібки. Застібніть і зафіксуйте верхню застібку, після чого відрегулюйте довжину відповідного ременя.
- **Рис.13:** 1. Верхня застібка

⚠ОБЕРЕЖНО: У випадку надзвичайної ситуації швидко розстібніть нижню і верхню застібки, ослабте плечові ремені і спустіть рюкзак донизу.

Встановлення з'єднувального шнура

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж підключити з'єднувальний шнур, обов'язково перевірте, щоб перемикач УВІМК./ВИМК. знаходився в положенні О.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не використовуйте інструмент із пошкодженим з'єднувальним шнуром.

УВАГА: Правильно користуйтеся з'єднувальним шнуром. Не переміщуйте інструмент шляхом його перетягування за з'єднувальний шнур. Тримайте з'єднувальний шнур подалі від джерел нагрівання, мастил та гострих крайок. Інакше це може призвести до пошкодження з'єднувального шнура.

Підключення з'єднувального шнура з розподільною коробкою і секатором здійснюється наступним чином:

1. Перш за все необхідно досягти суміщення трикутних міток на штекері з'єднувального шнура з трикутником на розетці розподільної коробки. Вставте штекер з'єднувального шнура в розетку розподільної коробки. Після цього вирівняйте маркування на муфті з трикутними мітками, а потім вставте й закрутіть муфту з необхідним моментом.

► **Рис.14:** 1. Трикутна мітка 2. З'єднувальний шнур 3. Розподільна коробка 4. Маркування на муфті 5. Муфта

УВАГА: При від'єднанні з'єднувального шнура спершу поверніть муфту і вирівняйте маркування на муфті з трикутними мітками.

2. Причепіть розподільну коробку до поясного ременя або до верхнього ременя.

► **Рис.15**

3. Вставте з'єднувальний шнур у петлю тримача шнура.

► **Рис.16**

Причепіть тримач шнура або на верхній, або на поясний ремінь — на той з них, до якого не причеплено розподільну коробку.

Тримач шнура запобігає обмотуванню з'єднувального шнура навколо тіла. Крім того, тримач шнура не допустить перерізання з'єднувального шнура внаслідок помилки.

► **Рис.17**

► **Рис.18**

УВАГА: Не допускається причеплення до тримача шнура інших об'єктів, ніж з'єднувальний шнур. Інакше з'єднувальний шнур може бути пошкоджено.

УВАГА: Не докладайте завеликих зусиль для розчеплення тримача шнура. Інакше це може призвести до деформації чи руйнування тримача шнура.

4. Надягніть на плече пов'язку. Протягніть з'єднувальний шнур під пов'язкою.

► **Рис.19:** 1. Пов'язка

5. Перш за все необхідно досягти суміщення трикутних міток на розетці з трикутником на штекері секатора. Вставте розетку з'єднувального шнура в штекер секатора. Після цього вирівняйте маркування на муфті з трикутними мітками, а потім вставте й закрутіть муфту з необхідним моментом.

► **Рис.20:** 1. Трикутна мітка 2. З'єднувальний шнур
3. Секатор 4. Маркування на муфті
5. Муфта

УВАГА: При від'єднанні з'єднувального шнура спершу поверніть муфту й вирівняйте маркування на муфті з трикутними мітками.

Вставка секатора в чохол

Щоб вимкнути інструмент, утримуючи курок вмикача в натиснутому стані, зімкніть леза секатора, після чого переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення О. Потім покладіть секатор у чохол і утримуйте секатор у чохлі за допомогою ремінця чохла.

РОБОТА

▲ОБЕРЕЖНО: Завжди міцно тримайте інструмент. Міцно тримайтеся на ногах.

▲ОБЕРЕЖНО: Протягом роботи не допускається знаходження будь-якої частини тіла поряд з лезами.

▲ОБЕРЕЖНО: Перш ніж приступити до роботи, проведіть огляд лез, болтів лез чи інших деталей, щоб переконатися, що вони не зношені і не пошкоджені. Щоб гарантувати безпечну роботу, замінюйте зношені або пошкоджені деталі.

УВАГА: Якщо лезо застрягло в гілці протягом роботи, не хитайте його. В такій ситуації вимкніть інструмент і потягніть леза у прямому напрямку від гілки. Інакше це може призвести до пошкодження леза.

УВАГА: Якщо ви намагаєтеся перерізати надто товсту гілку або надто твердий предмет, спрацює захист від перевантаження та інструмент зупиняється. У такій ситуації, якщо верхнє лезо секатора відкрите на надто великий кут, а курок вмикача повністю натиснутий, верхнє лезо дещо змикається після переведення перемикача УВІМК./ВИМК. у положення І (УВІМК.) для повторного запуску інструмента.

Операція різання

► **Рис.21**

Ріжте гілки по черзі. Максимальна товщина гілки, яку можна перерізати цим секатором, складає близько 33 мм. Міцно тримайтеся на ногах і постійно утримуйте рівновагу.

Після використання

Зведіть леза секатора і переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення О (ВИМК.), після чого від'єднайте з'єднувальний шнур від секатора і розподільної коробки, а потім зніміть акумулятори з тримача акумулятора. Зберігайте секатор у сухому, високому або закритому місці, куди діти не мають доступу.

УВАГА: Якщо секатор не використовується, зніміть з нього акумулятор. Інакше ємність акумулятора з часом знизиться.

Тримач

Додаткове обладнання

За допомогою тримача зручно збирати квіти. Він тимчасово утримує квітку після зрізання.

Якщо відстань між тримачем і нижнім лезом не дозволяє вам користуватись інструментом, відпустіть гвинти, щоб відрегулювати її.

► **Рис.22:** 1. Тримач 2. Гвинт

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

▲ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

▲ОБЕРЕЖНО: Під час роботи з лезом надягайте рукавиці. Інакше це може призвести до отримання травм.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Технічне обслуговування леза

УВАГА: Нехтування вимогою щодо проведення технічного обслуговування леза може призвести до збільшення тертя лез, а це скоротить час роботи без перезарядження акумулятора.

Перед початком роботи і після її завершення прискіпливо перевірте леза секатора. Після роботи почистіть леза жорсткою щіткою. Після цього протріть леза тканинною серветкою. Нанесіть на крайки лез і рухомі деталі оригінальну машину оливи Makita.

► **Рис.23**

Заточування лез

Верхнє лезо секатора

1. Крайки цього леза обробляйте пласкою поверхнею алмазного напилка.

Алмазний напилек спрямовуйте до вершини крайки леза, щоб піддати заточуванню всю крайку леза.

По всій довжині крайки леза контакт із площиною напилка слід утримувати незмінним.

► **Рис.24:** 1. Алмазний напилек

2. Протилежну сторону леза обробляйте пласкою поверхнею алмазного напилка легкими рухами.

Для видалення задирок переміщуйте алмазний напилку у напрямку вершини леза легкими рухами.

► **Рис.25**

УВАГА: Не слід надто загострювати цю сторону. Щоб видалити задирки, працюйте напилком легкими рухами. Інакше проміжок між лезами може стати завеликим, або термін експлуатації леза може зменшитися.

Нижнє лезо секатора

1. Крайку цього леза обробляйте округленою поверхнею алмазного напилка.

Алмазний напилку спрямовуйте до вершини крайки леза, щоб піддати заточуванню всю крайку леза.

► **Рис.26**

2. Протилежну сторону леза обробляйте пласкою поверхнею алмазного напилка легкими рухами.

Для видалення задирок переміщуйте алмазний напилку у напрямку вершини леза легкими рухами.

► **Рис.27**

УВАГА: Не слід надто загострювати цю сторону. Щоб видалити задирки, працюйте напилком легкими рухами. Інакше проміжок між лезами може стати завеликим, або термін експлуатації леза може зменшитися.

Регулювання проміжку леза

► **Рис.28:** 1. Болт фіксації пластини 2. Блокувальна пластина 3. Гайка для затягування лез

Час від часу слід виконувати регулювання проміжку між лезами секатора в наступний спосіб:

1. Увімкніть інструмент і потягніть курок вмикача у положення для розмикання лез секатора.

2. Після того як леза секатора розкриються, вимкніть інструмент. Від'єднайте з'єднувальний шнур від інструмента.

3. Ослабте болт фіксації пластини. Потім зніміть блокувальну пластину.

4. Вручну відрегулюйте момент затягування лез за допомогою гайки (момент затягування гайки, що притискає лезо, становить приблизно 0,5 Н•м).

5. Встановіть на місце блокувальну пластину і болт фіксації пластини.

6. Перевірте щільність затягування леза, щоб вони ні за яких обставин не хиталися, але верхнє лезо можна було розкрити чи закрити вручну приблизно на 3 мм. Якщо леза затягнуті надто сильно або надто слабо, знову відрегулюйте проміжок.

УВАГА: Зверніть увагу на проміжок між лезами. Надто великий проміжок може призвести до тупого різання, а надто щільне прилягання лез — до перевантаження двигуна і короткого часу роботи від акумулятора.

Знімання та встановлення лез секатора

Щоб зняти леза секатора, виконайте такі дії:

1. Щоб повністю розкрити леза, нахиліть важіль перемикача вибору кута вліво.
2. Увімкніть інструмент і потягніть курок вмикача у положення для розмикання лез секатора.
3. Після того як леза секатора розкриються, вимкніть інструмент. Від'єднайте з'єднувальний шнур від інструмента.

► **Рис.29**

4. Шестигранним ключем видаліть два болти поблизу курка вмикача.

Зніміть запобіжну скобу, відділивши язичок на запобіжній скобі від проточки в корпусі.

► **Рис.30:** 1. Болти 2. Запобіжна скоба

5. Зніміть стопорне кільце з важеля тяги за допомогою пласкої викрутки або подібного інструмента.

► **Рис.31:** 1. Стопорне кільце 2. Важіль тяги

УВАГА: Стопорне кільце є розхідним матеріалом. При повторному складанні не використовуйте знову те саме стопорне кільце.

6. Акуратно видаліть штифт.

► **Рис.32:** 1. Штифт

7. Видаліть два болти з боку корпусу.

► **Рис.33:** 1. Болти

8. Акуратно зніміть верхнє і нижнє лезо з корпусу.

► **Рис.34**

9. Щоб відділити верхнє лезо від нижнього, спершу ослабте болт фіксації пластини.

Потім зніміть блокувальну пластину.

► **Рис.35:** 1. Болт фіксації пластини 2. Блокувальна пластина

ПРИМІТКА: У разі заміни лез для товстих гілок лезами для тонких гілок (або навпаки) також замініть болт фіксації пластини.

10. Ослабте і зніміть гайку, що притискає леза.

► **Рис.36:** 1. Гайка, що притискає лезо 2. Болт, що притискає лезо

ПРИМІТКА: У разі заміни лез для товстих гілок лезами для тонких гілок (або навпаки) також замініть болт фіксації леза.

Для встановлення лез секатора виконайте вищенаведену процедуру в зворотному порядку. Переконайтеся, що всі болти надійно затягнені.

Після встановлення леза обов'язково відрегулюйте проміжок між лезами. (Див. «Регулювання проміжку леза».)

Для встановлення лез секатора виконайте вищенаведену процедуру в зворотному порядку. При встановленні лез слід приділити увагу наведеному нижче.

- Нанесіть машинну оливу або консистентне мастило на болт, що притискає лезо, а також у проміжок між лезами.

- Якщо не вдається належним чином вставити болт фіксації пластини, спершу видаліть кільцеве ущільнення і болт фіксації пластини з блокувальної пластини. Після цього переверніть блокувальну пластину і встановіть на місце кільцеве ущільнення й болт фіксації пластини.
- При встановленні запобіжної скоби вирівняйте язичок запобіжної скоби по проточці в корпусі.

► Рис.37

- Переконайтеся, що всі болти надійно затягнені.
- Після встановлення леза обов'язково відрегулюйте проміжок між лезами. (Див. «Регулювання проміжку між лезами».)
- Після встановлення леза обов'язково відрегулюйте глибину різання. (Див. «Регулювання глибини різання».)

Пошук та усунення несправностей

Перш ніж подавати заявку на ремонт, спробуйте самостійно виявити несправність. Якщо під час роботи з секатором виявились аномалії, перевірте свій інструмент у відповідності до опису, наведеного в даному посібнику. Якщо наведені далі засоби усунення несправності не призвели до вирішення проблеми, зверніться до місцевого сервісного центру з заявкою на ремонт. Забороняється втручатися в конструкцію або демонтувати будь-які деталі у спосіб, який не відповідає опису.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Лезо секатора не рухається навіть після натискання на курок вмикача.	Низький заряд акумулятора.	Зарядіть акумулятор.
	Перемикач УВІМК./ВИМК. знаходиться в положенні ВИМК.	Переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення І (УВІМК.).
	Секатор заблокований.	Розблокуйте секатор, виконавши по крокам процедуру «Задіяння перемикача».
	З'єднувальний шнур ослаб.	Перевірте точки підключення з'єднувального шнура до розподільної коробки і секатора.
	Під час вставлення касети з акумулятором вимикач знаходиться в положенні «увімкнено».	Натисніть вимикач один раз, щоб установити його в положення «вимкнено», а тоді натисніть ще раз, щоб установити в положення «І» (увімкнено).
Дефект курка вмикача.	Негайно припиніть використання інструмента і зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для ремонту.	
Леза секатора застрягли в гілці.	Гілка занадто товста.	Відпустіть курок вмикача. Переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення О. Після цього потягніть леза у пряму напрямку від гілки.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Курок вимикача заблокований і не натискається.	Леза секатора було розкрито у примусовий спосіб.	Переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення ВИМК., а потім у положення УВІМК. (Верхнє лезо секатора злегка змикається після вмикання.)
Зріз не гладкий.	Леза секатора затупилися.	Загостріть леза секатора або відрегулюйте проміжок між лезами.
	Леза секатора зносилися.	Замініть леза секатора.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

▲ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Верхнє ріжуче лезо ножиць
- Верхнє ріжуче лезо ножиць (для товстих гілок)
- Верхнє ріжуче лезо ножиць (для тонких гілок)
- Нижнє ріжуче лезо ножиць
- Нижнє ріжуче лезо ножиць (для товстих гілок)
- Нижнє ріжуче лезо ножиць (для тонких гілок)
- Болт фіксації пластини (для тонких гілок)
- Болт фіксації леза (для тонких гілок)
- Тримач (для утримування квітки після зрізання.)
- Алмазний напилек
- Пов'язка
- Чохол
- Тримач шнура
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DUP361	DUP362
Макс. производительность резки	33 мм	
Общая длина (секаторная часть)	305 мм	
Номинальное напряжение	36 В пост. тока	
Масса нетто (секаторная часть)	0,77 - 0,82 кг	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса, только секаторная часть, согласно стандарту EPTA 01/2014

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство






Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для обозначения. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Бережь от влаги.
	Опасность! Возможен разлет твердых предметов.
	Не допускайте посторонних к месту работ.
	Только для стран ЕС Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором! В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Назначение

Инструмент предназначен для обрезания ветвей.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN50636-2-94:

Модель DUP361

Уровень звукового давления (L_{pA}): 70 дБ (или менее)
Погрешность (K): 3,2 дБ (A)

Модель DUP362

Уровень звукового давления (L_{pA}): 70 дБ (или менее)
Погрешность (K): 1,4 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN50636-2-94:

Модель DUP361

Распространение вибрации (a_{hV}): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель DUP362

Распространение вибрации (a_{hV}): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

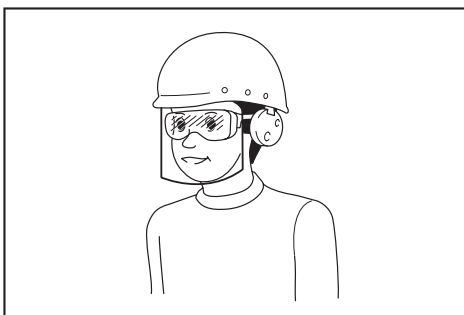
Правила безопасности при эксплуатации аккумуляторного секатора

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

1. **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
2. **Во время работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки.** Очки должны соответствовать ANSI Z87.1 для США, EN 166 для Европы, или AS/NZS 1336 для Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

3. **Не допускайте случайного запуска.** Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
4. **Одевайтесь соответствующим образом.** Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны всегда находиться на расстоянии от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
5. **Данный инструмент предназначен для обрезания ветвей.** Применяйте устройство только по назначению.
6. **Не разрешайте пользоваться изделием детям, людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний для работы с этим оборудованием, а также лицам, не ознакомившимся с данным руководством.** В местном законодательстве могут существовать возрастные ограничения для операторов.
7. **Следите за тем, чтобы маленькие дети не использовали инструмент в качестве игрушки.**
8. **Запрещается эксплуатировать устройство, если поблизости находятся люди (в особенности дети) или животные.**
9. **Не старайтесь дотянуться до чего-либо и постоянно сохраняйте устойчивое положение.** Соблюдайте осторожность на склонах. Не бегите.
10. **Не прикасайтесь к опасным движущимся деталям до полного отключения питания инструмента и/или снятия аккумуляторного блока с инструмента.**
11. **На время эксплуатации инструмента обязательно надевайте длинные брюки и прочную обувь.**

12. **Отключите питание и/или снимите аккумуляторный блок с инструмента:**
 - каждый раз при прекращении работы;
 - перед устранением засора;
 - перед проверкой, очисткой или обслуживанием;
 - после удара о посторонний предмет, чтобы осмотреть устройство на предмет повреждений;
 - если началась ненормальная вибрация инструмента, для немедленной проверки.
 13. **Запрещается эксплуатировать инструмент с неисправными ограждениями или щитками, без защитных устройств или с поврежденным шнуром.**
 14. **Не рекомендуется использовать инструмент в неблагоприятных погодных условиях, особенно в случае риска удара молнии.**
 15. **Запрещается использовать инструмент или выполнять зарядку аккумуляторной батареи во время дождя.**
 16. **Не оставляйте инструмент под дождем или в мокрых местах.**
 17. **Следите за тем, чтобы между лезвиями не попали посторонние предметы.** Если посторонний предмет блокирует лезвия, немедленно выключите инструмент и снимите с него аккумуляторную батарею. Затем выньте посторонний предмет из лезвий.
 18. **Запрещается держать ветку свободной рукой во время выполнения работы.** Держите руки и другие части тела на расстоянии от места распила. Не прикасайтесь к лезвиям, т. к. они очень острые и могут привести к порезу.
 19. **Не оказывайте чрезмерного давления на инструмент при выполнении работы.** Вы можете поскользнуться и получить травму или ненамеренно повредить лезвием какой-нибудь посторонний объект.
 20. **Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить электропроводку, которая может быть скрытой.**
 21. **Обязательно проверяйте лезвия перед выполнением работы.**
 22. **Обращайтесь с лезвиями с максимальной осторожностью для предотвращения порезов и травм.**
 23. **Снимайте аккумуляторную батарею с инструмента после каждого использования и перед выполнением осмотра или технического обслуживания.**
 24. **Когда инструмент не используется, храните его в кобуре.**
2. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
 3. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
 4. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
 5. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость.** Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
 6. **Не бросайте аккумуляторные блоки в огонь.** Они могут взорваться. Уточните местные правила утилизации аккумуляторов.
 7. **Не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы.** Содержащийся в них электролит очень едкий, вы можете повредить глаза или кожу. При проглатывании может привести к отравлению.
 8. **Не заряжайте аккумулятор под дождем или в местах с повышенной влажностью.**

Сервисное обслуживание

1. **Сервисное обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
2. **Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.**
3. **Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть испачканы маслом или смазкой.**

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах

1. **Избегайте опасных сред.** Не используйте инструмент в местах с повышенной влажностью и под дождем. Попавшая в инструмент вода повышает опасность поражения электрическим током.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

СИМВОЛ N

Символ N является торговой маркой или зарегистрированной торговой маркой NFC Formula, Inc. в США и других странах мира.

(Данный инструмент оборудован приемником NFC, который используется авторизованными/ заводскими сервисными центрами только в целях обслуживания.)

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Лямочный пояс *	2	Крепление на спину	3	Распределительный блок	4	Контрольная лампа (красная)
5	Контрольная лампа (зеленая)	6	Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.	7	Кобура	8	Держатель шнура
9	Соединительный шнур	10	Секатор	11	Триггерный переключатель	-	-

* Форма может отличаться в зависимости от оборудования.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

▲ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

▲ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис.2:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора 4. Держатель аккумуляторной батареи

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ аккумуляторного блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, адаптер аккумулятора не полностью установлен на месте.

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

▲ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент не будет работать с одним аккумуляторным блоком.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. В некоторых ситуациях загораются лампы на распределительном блоке.

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока, он автоматически остановится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента он останавливается автоматически, а на распределительном блоке мигает зеленая лампа. В таком случае дайте инструменту остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается. Красная лампа на распределительном блоке горит или мигает. Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, снимите аккумуляторы с держателя и зарядите их.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► Рис.3: 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■ ■ ■ ■			от 75 до 100%
■ ■ ■ □			от 50 до 75%
■ ■ □ □			от 25 до 50%
■ □ □ □			от 0 до 25%
▣ □ □ □			Зарядите аккумуляторную батарею.
■ ■ □ □			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
□ □ ■ ■			

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Действие выключателя

ВНИМАНИЕ: Перед установкой аккумуляторной батареи на секатор обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ.) при отпускании.

ВНИМАНИЕ: Если инструмент не используется, убедитесь, что переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. находится в положении ВЫКЛ.

ВНИМАНИЕ: Не переводите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение ВКЛ., если нажат триггерный переключатель. Лезвие слегка закрывается, что может привести к травме.

Чтобы включить инструмент, выполните следующее:

1. Подключите распределительный блок, соединительный шнур и секатор. (См. раздел "Установка соединительного шнура".)

2. Держите секатор прямо и переведите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение ВКЛ. Загорится зеленая контрольная лампа.

► Рис.4: 1. Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
2. Контрольная лампа (зеленая)
3. Контрольная лампа (красная)

3. Лезвия секатора блокируются, если переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. находится в положении ВКЛ. Для разблокировки дважды потяните триггерный переключатель. Верхнее лезвие секатора откроется автоматически.

4. Для закрытия лезвий секатора потяните триггерный переключатель.

► Рис.5: 1. Триггерный переключатель

Режим автоматической блокировки и отключения

В целях обеспечения безопасности инструмент автоматически блокируется или отключается, если он не используется на протяжении определенного периода времени.

Через 5 минут: Инструмент переходит в режим блокировки. Дважды потяните триггерный переключатель, чтобы отключить блокировку.

Через 15 минут: Инструмент автоматически отключается, и зеленая контрольная лампа перестает гореть. Переведите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение ВЫКЛ., а затем снова в положение ВКЛ. После этого дважды потяните триггерный переключатель для отключения блокировки.

Рычаг выбора угла открывания

► Рис.6: 1. Рычаг выбора угла открывания

Наклон рычага выбора угла открывания влево позволит чуть шире открыть верхнее лезвие секатора.

Чтобы ограничить угол открывания верхнего лезвия секатора, сначала переведите триггерный переключатель в крайнее положение, а затем верните рычаг выбора угла открывания в нейтральное положение.

Регулировка глубины резки

ВНИМАНИЕ: Не допускайте приближения лезвий секатора к рукам и другим частям тела. Несоблюдение этой рекомендации может привести к травме.

После заточки или замены лезвий секатора, при необходимости, отрегулируйте глубину резки. Включите инструмент и дважды потяните триггерный переключатель, чтобы открыть лезвия секатора, затем переведите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение ВЫКЛ.

Для увеличения глубины резки поверните регулировочный винт по часовой стрелке с помощью шестигранного ключа. Для уменьшения глубины резки поверните регулировочный винт против часовой стрелки.

► Рис.7: 1. Регулировочный винт глубины резки

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте глубину резки после регулировки. Если глубина резки слишком маленькая, вы не сможете полностью перерезать ветку.

Контрольные лампы на распределительном блоке

- **Рис.8:** 1. Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
2. Контрольная лампа (зеленая)
3. Контрольная лампа (красная)

Зеленая и красная лампы обозначают следующее:
(Вкл.: ● Выкл.: ○ Мигает: ☀)


- Горит зеленая лампа: инструмент включен.

Зеленая	Красная
●	○


- Загораются зеленая и красная лампы: если вставить аккумуляторную батарею в держатель, когда переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. находится в положении "I" (вкл.), обе лампы загораются и диск не двигается, несмотря на то, что вы нажимаете на триггерный переключатель. В этом случае переведите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение "O" (выкл.), а затем снова верните его в положение "I" (вкл.).

Зеленая	Красная
●	●

- Зеленая лампа мигает: инструмент перегрелся. Дайте инструменту остыть перед повторным включением.

	Зеленая	Красная
	☀	○

- Загорается зеленая лампа, а красная мигает или горит: аккумулятор разряжен, или уровень заряда низкий. Зарядите аккумуляторные батареи. Когда любой из аккумуляторов разряжается, красная лампа начинает мигать, даже если второй аккумулятор полностью заряжен.

	Зеленая	Красная
	●	☀ / ●

- Зеленая и красная лампы мигают попеременно: обнаружен обрыв провода инструмента. Убедитесь в надежности подключения соединительного шнура к распределительному блоку и секатору. Если лампы все еще попеременно мигают, немедленно прекратите работу с инструментом, отключите соединительный шнур, извлеките аккумуляторную батарею и обратитесь в местный авторизованный центр технического обслуживания для выполнения ремонта.

	Лампы попеременно мигают
	○ ● ↔ ● ○

СБОРКА

▲ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Установка держателя аккумуляторной батареи в крепление на спину

- **Рис.9:** 1. Пряжка 2. Держатель аккумуляторной батареи 3. Лямка

1. Протяните распределительный блок через отверстие (справа или слева) в креплении на спину.
2. Протяните лямку через квадратное отверстие держателя аккумуляторной батареи и закрепите держатель лямкой. Убедитесь, что держатель аккумуляторной батареи размещен в креплении на спину ровно.

Установка кобуры

- **Рис.10:** 1. Кобура 2. Лямка

Протяните ремень нижней пряжки через отверстие кобуры.

Регулировка лямочного пояса

Отрегулируйте лямочный пояс следующим образом:

1. Застегните и заблокируйте нижнюю пряжку, затяните ремень.

- **Рис.11:** 1. Нижняя пряжка

2. Отрегулируйте длину плечевой лямки.

- **Рис.12**

3. Отрегулируйте положение верхней пряжки. Застегните и заблокируйте верхнюю пряжку, затяните ремень.

- **Рис.13:** 1. Верхняя пряжка

▲ВНИМАНИЕ: В экстренной ситуации немедленно отстегните верхнюю и нижнюю пряжки, ослабьте лямки и снимите крепление на спину.

Установка соединительного шнура

▲ВНИМАНИЕ: Перед подключением соединительного шнура убедитесь, что переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. распределительного блока находится в положении ВЫКЛ.

▲ВНИМАНИЕ: Не используйте инструмент, если соединительный шнур поврежден.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккуратно обращайтесь с соединительным шнуром. Не тяните за соединительный шнур, чтобы переместить инструмент. Располагайте соединительный шнур на расстоянии от источников тепла, масла и острых краев. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению шнура.

Подключите соединительный шнур к распределительному блоку и секатору следующим образом:

1. Сначала совместите треугольные отметки штекера соединительного шнура с треугольной отметкой гнезда распределительного блока. Вставьте штекер соединительного шнура в гнездо распределительного блока. Затем совместите отметки на муфте с треугольными отметками, вставьте и поверните муфту, чтобы затянуть ее.

► **Рис.14:** 1. Треугольная метка 2. Соединительный шнур 3. Распределительный блок 4. Отметки на муфте 5. Муфта

ПРИМЕЧАНИЕ: Поверните муфту и перед отключением соединительного шнура сначала совместите отметки на муфте с треугольными метками.

2. Закрепите распределительный блок на пояском или верхнем ремне.

► **Рис.15**

3. Расположите соединительный шнур в петле держателя.

► **Рис.16**

Закрепите держатель шнура на верхнем или пояском ремне (на котором не закреплен распределительный блок).

Держатель шнура предотвращает наматывание соединительного шнура вокруг вашего тела, а также защищает шнур от случайного перерезания.

► **Рис.17**

► **Рис.18**

ПРИМЕЧАНИЕ: Не вешайте на держатель ничего, кроме соединительного шнура. Несоблюдение данной инструкции может привести к повреждению держателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не прикладывайте большого усилия для открывания держателя. Это может стать причиной деформации или поломки держателя шнура.

4. Наденьте повязку на руку. Пропустите соединительный шнур через повязку.

► **Рис.19:** 1. Повязка на руку

5. Сначала совместите треугольные отметки гнезда соединительного шнура с треугольной отметкой штекера секатора. Вставьте штекер секатора в гнездо соединительного шнура. Затем совместите отметки на муфте с треугольными отметками, вставьте и поверните муфту, чтобы затянуть ее.

► **Рис.20:** 1. Треугольная метка 2. Соединительный шнур 3. Секатор 4. Отметки на муфте 5. Муфта

ПРИМЕЧАНИЕ: Поверните муфту и перед отключением соединительного шнура сначала совместите отметки на муфте с треугольными метками.

Размещение секатора в кобуре

Продолжайте удерживать триггерный переключатель, чтобы закрыть лезвия секатора, переведите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение ВЫКЛ. для отключения инструмента. Затем разместите секатор в кобуре и закрепите с помощью лямки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ВНИМАНИЕ: Всегда держите инструмент прямо. И занимайте устойчивое положение.

▲ВНИМАНИЕ: В процессе работы не допускайте приближения лезвий к какой-либо части тела.

▲ВНИМАНИЕ: Перед использованием осмотрите лезвия, болты лезвий и другие компоненты на предмет износа или повреждений. Чтобы обеспечить безопасность, замените изношенные и поврежденные детали.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если лезвие застряло в ветке, не поворачивайте его. В этом случае, отключите инструмент и медленно извлеките лезвие из ветки в прямом положении. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению лезвия.

ПРИМЕЧАНИЕ: При резке слишком толстых веток или чего-то прочного срабатывает защита от перегрузки и инструмент отключается. В таком случае, если верхнее лезвие секатора слишком сильно открыто и триггерный переключатель находится в крайнем положении, верхнее лезвие слегка закрывается при переводе переключателя ВКЛ./ВЫКЛ. в положение ВКЛ. для запуска инструмента.

Обрезка деревьев

► **Рис.21**

Режьте ветки по одной. Максимальная толщина веток, которые можно резать этим секатором, составляет около 33мм. Всегда сохраняйте устойчивое положение и баланс.

После использования

Закройте лезвия секатора, переведите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение ВЫКЛ. и отсоедините соединительный шнур от секатора и распределительного блока, затем извлеките аккумуляторные батареи из держателя.

Храните секатор в сухом, запираемом помещении или на верхних полках — вне зоны досягаемости детей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструмент не используется, извлеките аккумуляторную батарею. В противном случае, заряд аккумулятора со временем сократится.

Держатель

Дополнительные принадлежности

С помощью держателя удобно собирать цветы. Он временно удерживает цветок после срезания.

Если зazor между держателем и нижним лезвием не позволяет вам использовать инструмент, ослабьте винты, чтобы отрегулировать его.

► **Рис.22:** 1. Держатель 2. Винт

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

⚠ ВНИМАНИЕ: При работе с лезвием обязательно надевайте защитные перчатки. Несоблюдение данной рекомендации может привести к травме.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Техобслуживание лезвий

ПРИМЕЧАНИЕ: Невыполнение обслуживания лезвия может привести к чрезмерному износу и сокращению времени работы от одного заряда аккумулятора.

Перед работой и после нее тщательно осмотрите лезвия секатора.

После эксплуатации очистите лезвия с помощью жесткой щетки. Затем протрите лезвия тканью. Нанесите фирменное машинное масло компании Makita на кромки лезвий и подвижные компоненты.

► Рис.23

Заточка лезвий

Верхнее лезвие секатора

1. Приложите гладкую сторону алмазного напильника к кромке лезвия.

Надавите и проведите напильником по направлению к кончику лезвия для его заточки по всей кромке.

Сохраняйте контакт гладкой стороны с лезвием по всей длине кромки.

► Рис.24: 1. Алмазный напильник

2. Приложите гладкую сторону алмазного напильника к обратной стороне лезвия.

Слегка надавив, проведите напильником по направлению к кончику лезвия для снятия заусенцев.

► Рис.25

ПРИМЕЧАНИЕ: Не затачивайте эту сторону слишком сильно. Слегка отшлифуйте для удаления заусенцев. Несоблюдение этой рекомендации может привести к увеличению зазора между лезвиями или сокращению срока их службы.

Нижнее лезвие секатора

1. Приложите круглую сторону алмазного напильника к кромке лезвия.

Надавите и проведите напильником по направлению к кончику лезвия для его заточки по всей кромке.

► Рис.26

2. Приложите гладкую сторону алмазного напильника к обратной стороне лезвия.

Слегка надавив, проведите напильником по направлению к кончику лезвия для снятия заусенцев.

► Рис.27

ПРИМЕЧАНИЕ: Не затачивайте эту сторону слишком сильно. Слегка отшлифуйте для удаления заусенцев. Несоблюдение этой рекомендации может привести к увеличению зазора между лезвиями или сокращению срока их службы.

Регулировка зазора между лезвиями

► Рис.28: 1. Болт крепления пластины
2. Стопорная пластина
3. Стопорная гайка лезвий

Иногда регулируйте зазор между лезвиями секатора следующим образом:

1. Включите инструмент и потяните триггерный переключатель, чтобы открыть лезвия секатора.
2. Отключите инструмент, когда лезвия открылись. Отключите соединительный шнур от инструмента.
3. Ослабьте болт крепления пластины. Затем снимите стопорную пластину.
4. Вручную отрегулируйте момент затяжки стопорной гайки лезвий (момент затяжки для стопорной гайки лезвия: примерно $0,5 \text{ Н}\cdot\text{м}$).
5. Вновь установите стопорную пластину и болт крепления.
6. Проверьте надежность крепления лезвий. Они не должны шататься, но верхнее лезвие должно вручную открываться и закрываться примерно на 3 мм. Если лезвия закреплены слишком туго или слишком слабо, вновь отрегулируйте зазор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обращайте внимание на зазор лезвий. Слишком большой зазор может стать причиной неэффективности резки, а слишком маленький — перегрузки двигателя и сокращения времени работы инструмента.

Снятие и установка лезвий

Чтобы снять лезвие секатора, выполните следующие действия.

1. Сначала наклоните рычаг выбора угла открывания влево, чтобы полностью открыть лезвия.
2. Включите инструмент и потяните триггерный переключатель, чтобы открыть лезвия секатора.
3. Отключите инструмент, когда лезвия открылись. Отключите соединительный шнур от инструмента.

► Рис.29

4. С помощью шестигранного ключа выверните два болта возле триггерного переключателя.

Снимите предохранитель триггера, отсоединив шпонку между предохранителем и канавкой кожуха.

► Рис.30: 1. Болты 2. Предохранитель триггера

Поиск и устранение неисправностей

5. Извлеките стопорную E-образную шайбу звена с помощью шлицевой отвертки или схожего инструмента.

► **Рис.31:** 1. Стопорная E-образная шайба 2. Звено

ПРИМЕЧАНИЕ: Стопорная E-образная шайба — деталь однократного применения. Не используйте стопорную E-образную шайбу при повторной сборке.

6. Осторожно извлеките штифт.

► **Рис.32:** 1. Штифт

7. Снимите два болта с двух сторон корпуса.

► **Рис.33:** 1. Болты

8. Аккуратно извлеките верхний и нижний секатор из корпуса.

► **Рис.34**

9. Чтобы снять верхнее и нижнее лезвие, сначала ослабьте болты крепления пластины.

Затем снимите стопорную пластину.

► **Рис.35:** 1. Болт крепления пластины
2. Стопорная пластина

ПРИМЕЧАНИЕ: При замене лезвий для толстых веток на лезвия для тонких веток и наоборот замените также болт крепления пластины.

10. Ослабьте и снимите стопорные гайки лезвий.

► **Рис.36:** 1. Стопорная гайка лезвия 2. Болт крепления лезвия

ПРИМЕЧАНИЕ: При замене лезвий для толстых веток на лезвия для тонких веток и наоборот замените также болт крепления лезвия.

Для установки лезвий секатора выполните описанные выше действия в обратном порядке. Проверьте надежность затяжки всех болтов.

После установки лезвия всегда проверяйте его зазор. (См. раздел “Регулировка зазора между лезвиями”).

Для установки лезвий секатора выполните описанные выше действия в обратном порядке. При установке лезвий секатора учитывайте следующее:

- Необходимо наносить машинное масло или смазку на болты крепления лезвия и между лезвиями.
- Если вы не можете надлежащим образом установить болт крепления пластины, сначала снимите уплотнительное кольцо и болт крепления со стопорной пластины. Затем переверните стопорную пластину и вновь установите уплотнительное кольцо и болт крепления.
- При установке предохранителя триггера совместите шпонку предохранителя с канавкой кожуха.

► **Рис.37**

- Проверьте надежность затяжки всех болтов.
- После установки лезвия обязательно проверьте его зазор. (См. раздел “Регулировка зазора между лезвиями”).
- После установки лезвия обязательно отрегулируйте глубину резки. (См. раздел “Регулировка глубины резки”).

Перед оформлением запроса на ремонт попробуйте определить неисправность самостоятельно. При обнаружении любых отклонений выполните диагностику инструмента в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Если упомянутый ниже способ не помогает устранить неисправность, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта. Никогда не регулируйте и не снимайте компоненты методами, отличными от описанных в руководстве.

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Лезвие секатора не двигается даже после перемещения триггерного переключателя.	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумуляторную батарею.
	Положение ВыКЛ. переключателя.	Переведите переключатель в положение ВКЛ.
	Секатор заблокирован.	Разблокируйте секатор, следуя инструкциям в пункте “Действие выключателя”.
	Ослаблен соединительный провод.	Проверьте точки соединительного провода к распределительному блоку и секатору.
Лезвия секатора застряли в ветке.	Когда выполняется установка блока аккумулятора, переключатель ВКЛ./ВыКЛ. должен находиться в положении “вкл.”.	Переведите переключатель ВКЛ./ВыКЛ. в положение “О” (выкл.), а затем снова верните его в положение “I” (вкл.).
	Дефект триггерного переключателя.	Немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Триггерный переключатель заблокирован и не может быть перемещен.	Ветка слишком толстая.	Отпустите триггерный переключатель. Переведите переключатель в положение ВыКЛ. Затем медленно извлеките лезвия, держа их прямо.
	Лезвия секатора были открыты с применением усилия.	Отключите и снова включите инструмент с помощью переключателя ВКЛ./ВыКЛ. (Верхнее лезвие секатора слегка закрывается при включении.)
Срез не ровный.	Лезвия секатора затупились.	Заточите лезвия секатора или отрегулируйте зазор.
	Лезвия секатора изношены.	Замените лезвия.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Верхнее лезвие секатора
- Верхнее лезвие секатора (для толстых веток)
- Верхнее лезвие секатора (для тонких веток)
- Нижнее лезвие секатора
- Нижнее лезвие секатора (для толстых веток)
- Нижнее лезвие секатора (для тонких веток)
- Болт крепления пластины (для тонких веток)
- Болт крепления лезвия (для тонких веток)
- Держатель (для удерживания цветка после срезания.)
- Алмазный напильник
- Повязка на руку
- Кобура
- Держатель шнура
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885676-963 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU 20190218
--